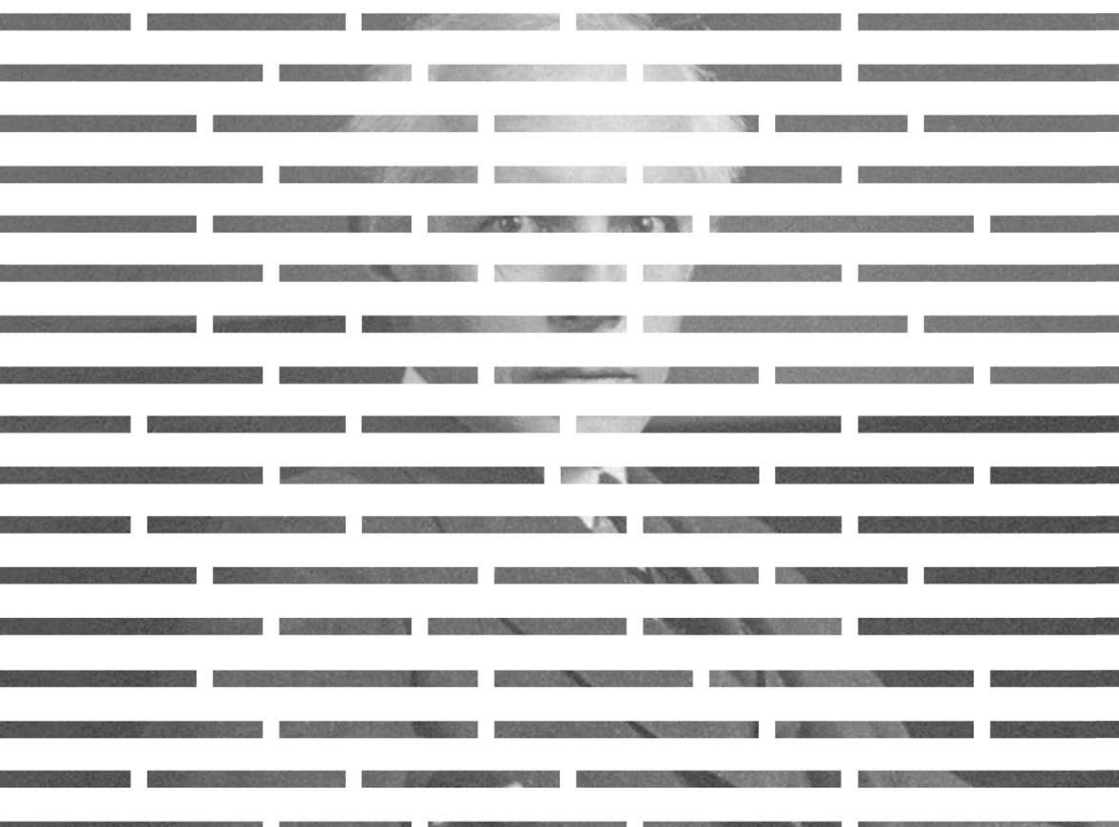


# BARTÓK

WORLD COMPETITION & FESTIVAL  
Violin 2017



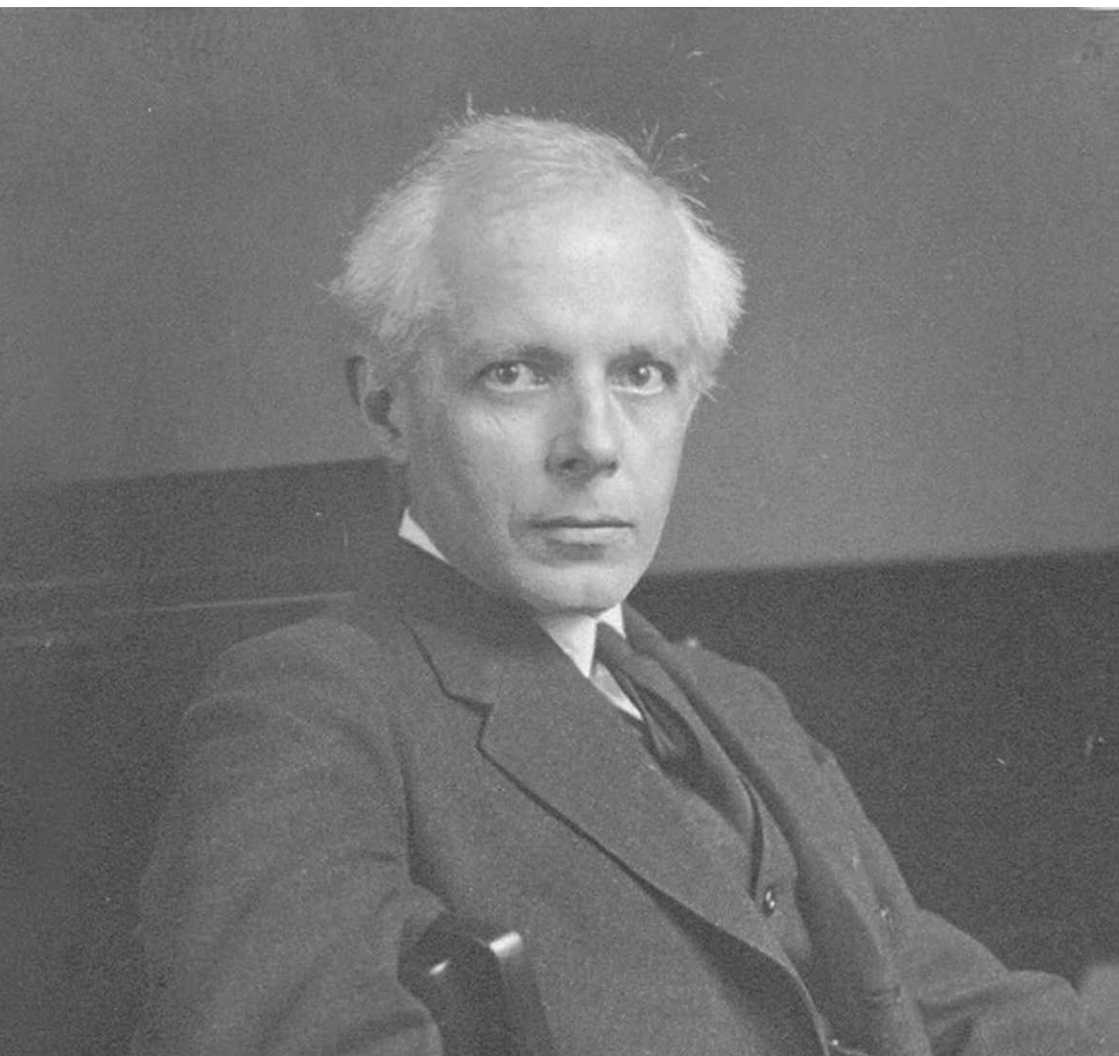
**INTERNATIONAL VIOLIN COMPETITION** 9-17 SEPTEMBER 2017

PRESENTED BY LISZT ACADEMY, BUDAPEST

[BARTOKWORLDCOMPETITION.HU](http://BARTOKWORLDCOMPETITION.HU)



LISZT ACADEMY  
FOUNDED 1875



BARTÓK A ZENEAKADÉMIÁN  
[1927., Kertész Sándor felvétele]

# TARTALOM | CONTENTS

- 1 Információ // Information
- 2 Köszöntők // Greetings
- 6 Versenynaptár // Competition schedule
- 7 Fesztiválprogramok // Festival programmes
- 8 Bartók és a hegedű – Tudományos szimpózium // Bartók and the violin – Musicological symposium
- 12 A verseny menete // Competition guidelines
- 14 Repertoár // Repertoire
- 20 „Bartók a híd” // “Bartók is the bridge”  
Beszélgetés Vigh Andreával, a Zeneakadémia rektorával  
// In conversation with Andrea Vigh, President of the Liszt Academy
- 26 A verseny helyszíne: a Zeneakadémia // Venue of the competition: the Liszt Academy
- 32 Somfai László: Bartók hegedűsei // Bartók’s violinists
- 40 Péteri Lóránt: Bartók hegedúrapszódái // Bartók’s violin rhapsodies
- 48 Kovács Sándor: Bartók hegedűszonátái // Bartók’s violin sonatas
- 56 Vikárius László: Bartók hegedűversenyei // Bartók’s violin concertos
- 64 Különdíj-felajánlások és felkérések // Special prizes and invitations
- 66 A zsűri // The jury
- 75 A versenyzők // The competitors
- 126 A verseny hivatalos zongorakísérői // Official répétiteurs of the competition
- 129 A kamarazenekari döntő zenekara és karmestere // Orchestra and conductor of the Final
- 130 A nagyzenekari döntő és a gála zenekara // Orchestra of the Grand Final and Gala Concert
- 131 A nagyzenekari döntő és a gála karmestere // Conductor of the Grand Final and Gala Concert
- 134 Impresszum // Impressum

## JEGYINFORMÁCIÓ | TICKET INFORMATION

Az elődöntőkre és a középdöntőre a belépés ingyenes [a terem befogadóképességének határáig]. A kamarazenekari döntőre 1 600 Ft-os áron, a nagyzenekari döntőre 900, 1 200, 1 700 és 2 200 Ft-os áron, a gálakoncertre 1 100, 1 600, 2 200 és 2 900 Ft-os áron a Zeneakadémia jegypénztárában [1066 Budapest, Liszt Ferenc tér 8.] és zeneakademia.hu oldalon válthatók jegyek.

Free entry to the Preliminaries and Semifinal [entry is subject to the venue's capacity]. Tickets for the Final are available for HUF 1 600, for the Grand Final for HUF 900, 1 200, 1 700 and 2 200 and for the Gala Concert for HUF 1 100, 1 600, 2 200 és 2 900 at lisztacademy.hu and at Liszt Academy's Ticket Office [1066 Budapest, Liszt Ferenc Square 8.]

## VERSENYTITKÁRSÁG | COMPETITION SECRETARIAT

Zeneakadémia, I. Terem [a Solti Terem bejáratával szemben az I. emeleten]  
Nytva 2017. szeptember 9–16. között minden nap 9.00-tól a napi program végéig.  
// Liszt Academy, Room I. [opposite the entrance to Solti Hall on the first floor]  
Open between 9–16 September 2017 every day from 9.00 am until the end of the days's programme.

A fordulók beosztását és a verseny híreit keresse a verseny folyamatosan frissített magyar-angol nyelvű honlapján! // Check out the detailed schedule and the latest news in English and Hungarian on the competition's website!

[BARTOKWORLDCOMPETITION.HU](http://BARTOKWORLDCOMPETITION.HU)



„...ha igazán nagy művésről van szó, akkor nincs szükség a zeneszerző tanácsára és segítségére, az előadóművész maga is megtalálja a helyes utat” – írta Bartók Béla, miután először hallotta Yehudi Menuhint az ő *1. hegedű-zongora szonátá*-ját játszani. A mesternek valóban nem kellett szerzői tanács, ám Bartóknak, a zeneszerzőnek annál inkább kellett egy előadóművészé. Utolsó alkotókorszakának egyik legnagyobb műve, a *Hegedű szólószonáta* készülő partitúráját véleményeztette Menuhinnal. Számunkra, magyarok számára Bartók zenéje egy különleges nyelv, amelyen beszélgetni tudunk a világgal. A budapesti közönség ezért kíváncsian várja, hogy az első Bartók Világverseny és Fesztivál résztvevői közül kik bizonyulnak – ahogy Bartók fogalmazott – „igazán nagy művésznek”.

“...truly great artists do not need the advice or the assistance of the composer, they will find the right path on their own” – wrote Béla Bartók, when he first heard Yehudi Menuhin play *Sonata No. 1 for Violin and Piano*. The maestro indeed did not need the composer’s advice; however the composer needed his all the more. He asked Menuhin to review the *Sonata for Solo Violin*, one of the greatest pieces of his late creative period. For us Hungarians the music of Bartók is a special language, in which we can converse with the world. This is why the Budapest audience is eagerly looking forward to seeing who among the participants of the first Bartók World Competition & Festival will prove to be – as Bartók put it – “truly great artist”.

**ÁDER JÁNOS**

MAGYARORSZÁG KÖZTÁRSASÁGI ELNÖKE

// PRESIDENT OF HUNGARY

A férjem el lenne ragadtatva inspirációja és ideálja, a hatalmas Bartók Béla nevét viselő új versenytől. Zeneakadémista diákként Soltinak volt néhány órája Bartókkal, aki megbetegedett tanárát helyettesítette. E néhány alkalom egész életében inspirálta férjemet. Egyszer azt mondta, véleménye szerint Bartók egy tiszta emberi lény volt, aki határozottan kiállt minden mellett, amiben hitt, és visszautasított mindent, amit hamisnak és méltatlannak érzett a zenéhez és az emberi léthez. Bartók hatása ma is és a jövőben is el fogja érni a fiatal zenészeket. Köszönöm a magyar kormánynak és a Zeneakadémiának a meghívást, hogy részt vehetek e rendkívül fontos esemény létrehozásában egy olyan időpillanatban, amikor a zene óriási örömet és vigasztalást nyújthat a világ viharai közepette.

My husband would have been delighted to know of this new competition in the name of the great Béla Bartók who was his inspiration and his idol. As a student at the Liszt Academy Solti had a few lessons with Professor Bartók who had replaced his habitual professor who was ill. These few lessons remained an inspiration for Solti. He told me that in his opinion Bartók was a pure human being unfaltering in everything he believed in and rejecting all he felt to be false and unworthy of music and the human race. An influence which continues to reach young musicians today and will continue to do so in the future. I thank the Hungarian government and the Liszt Academy for the initiative in creating this so important event at a moment when music provides great joy and solace amidst the complications of the world we live in.

**LADY VALERIE SOLTÍ**





Nekünk, magyaroknak, akiket anyanyelve inkább elszigetel, mint összeköt a világ többi nemzetével, különösen fontos, hogy zenénken keresztül meg tudjuk mutatni magunkat. Bartók Béla „az első magyar szellemi alkotó, akinek művét s azon keresztül a magyar szellemet a világ igazi jelentőségében megismerte és elfogadta” – írta róla Márai Sándor. Kötelességünk Bartók örökségének ápolása, művészetének éltetése, ezért is kezdeményezte a Zeneakadémia a Bartók Világverseny és Fesztivál létrejöttét. Bízunk benne, hogy a Budapestre érkező fiatal zenészek meglátnak majd valamit abból a kulturális gazdagságból, mely a zenén túl is értékessé teszi itt töltött napjaikat.

It is particularly important for us Hungarians, whose mother tongue tends to isolate rather than connect us to the other nations of the world, to be able to show who we are through our music. In the words of author Sándor Márai, Béla Bartók “is the first Hungarian intellectual artist whose works, and through them the Hungarian spirit, have been recognized and accepted by the world in their true significance.” It is our duty to cultivate the heritage and keep alive the art of Bartók, which is why the Liszt Academy initiated the Bartók World Competition & Festival. We trust that young musicians coming to Budapest will discover something of this cultural wealth that – aside from the music – will make their days well spent with us.

**BALOG ZOLTÁN**  
AZ EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERE  
// MINISTER OF HUMAN CAPACITIES

Sok a közös vonás a professzionális zenélésben és a versenysportban – vetődött fel bennem a vizes világbajnokság idején. Mindkettőben tökéletes fizikai és szellemi kondícióra, nagyfokú stressztűrő képességre van szükség és hihetetlenül fontos a próba- illetve az edzésfolyamat. Saját határaink feszegetése része az égiektől kapott tehetségnek. Bartók mintát kínál arra, hogy nemzedékeken túlmutató eredménnyel jár, ha az isteni adottságok elhivatottsággal, rendkívüli munkabírással és határtalan kreativitással párosulnak. A Bartók Világverseny és Fesztivál a bartóki mintákat követve teremt hagyományt, a közönségnek pedig lehetőséget Bartók művészete jobb megismerésére.

Professional music and competition sports have many things in common. This thought came to my mind during the aquatics championships in Budapest this summer. Both demand perfect physical and mental condition and the ability to bear high levels of stress, not to mention the critical rehearsal/training sessions. Stretching our own limits is all part of the talent handed down by the gods. Bartók serves as an example of how results spanning generations can be achieved when divine attributes are combined with a vocation, extraordinary capacity for work and boundless creativity. Following Bartókian examples, the Bartók World Competition & Festival creates a tradition while audiences can gain a better understanding of the art of Bartók.

**DR. VIGH ANDREA**

A ZENEAKADÉMIA REKTORA  
// PRESIDENT OF LISZT ACADEMY





## VERSENYNAPTÁR | COMPETITION SCHEDULE

**2017. szeptember 9.** [szombat] // Saturday **9 September 2017** 11.00

Liszt Ferenc tér // Liszt Ferenc Square

NYITÓNAPI PROGRAMOK ÉS SORSOLÁS

// OPENING DAY PROGRAMMES AND DRAWING LOTS

**2017. szeptember 10.** [vasárnap] // Sunday **10 September 2017** 14.00; 18.30

Solti Terem // Solti Hall

ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**2017. szeptember 11.** [hétfő] // Monday **11 September 2017** 14.00; 18.30

Solti Terem // Solti Hall

ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**2017. szeptember 12.** [kedd] // Tuesday **12 September 2017** 14.00; 18.30

Solti Terem // Solti Hall

KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**2017. szeptember 13.** [szerda] // Wednesday **13 September 2017**

VERSENYSZÜNET, ZENEKARI PRÓBÁK // REST DAY, REHEARSALS

**2017. szeptember 14.** [csütörtök] // Thursday **14 September 2017** 19.00

Solti Terem // Solti Hall

KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**2017. szeptember 15.** [péntek] // Friday **15 September 2017**

VERSENYSZÜNET, ZENEKARI PRÓBÁK // REST DAY, REHEARSALS

**2017. szeptember 16.** [szombat] // Saturday **16 September 2017** 19.30

Nagyterem // Grand Hall

NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**2017. szeptember 17.** [vasárnap] // Sunday **17 September 2017** 19.30

Nagyterem // Grand Hall

GÁLAKONCERT ÉS EREDMÉNYHIRDETÉS

// GALA CONCERT & AWARD CEREMONY

## FESZTIVÁLPROGRAMOK | FESTIVAL PROGRAMMES

NYITÓNAP // OPENING DAY

**2017. szeptember 9.** [szombat] // Saturday **9 September 2017**

10.00 Liszt Ferenc tér // Liszt Ferenc Square

**BARTÓK BUDAPESTJE VÁROSNÉZŐ TÚRA // BARTÓK'S BUDAPEST SIGHTSEEING TOUR**

11.00 Liszt Ferenc téri főépület, Átrium // Liszt Ferenc Square Main Building, Atrium

**RENDHAGYÓ LISZT-KUKACOK AKADÉMIÁJA // LISZT KIDZ ACADEMY SPECIAL EDITION**

13.00 Bartók Béla Emlékház // Bartók Béla Memorial House

**BARTÓK BUDAPESTJE VÁROSNÉZŐ TÚRA // BARTÓK'S BUDAPEST SIGHTSEEING TOUR**

16.00 Liszt Ferenc tér // Liszt Ferenc Square

**SORSOLÁS ÉS MINIKONCERTEK // DRAWING LOTS AND MINI CONCERTS**

A Rendkívüli Tehetségek Képzőjének koncertje

// Concert of the School for Exceptional Young Talents

A Zeneakadémia Kamarazene Tanszékének koncertje

// Concert of the Liszt Academy Chamber Music Department

A Zeneakadémia Népzene Tanszékének koncertje

// Concert of the Liszt Academy Folk Music Department

EGYÉB FESZTIVÁLPROGRAMOK // OTHER FESTIVAL PROGRAMMES

**2017. szeptember 10.** [vasárnap] // Sunday **10 September 2017** 13.00

Átrium // Atrium

**STACHÓ LÁSZLÓ ELŐADÁSA AZ ELŐDÖNTŐBEN ELHANGZÓ BARTÓK-MŰVEKRŐL**

**// LÁSZLÓ STACHÓ'S LECTURE ON BARTÓK PIECES IN THE PRELIMINARY**

**2017. szeptember 12.** [kedd] // Tuesday **12 September 2017** 13.00

Átrium // Atrium

**STACHÓ LÁSZLÓ ELŐADÁSA A KÖZÉPDÖNTŐBEN ELHANGZÓ BARTÓK-MŰVEKRŐL**

**// LÁSZLÓ STACHÓ'S LECTURE ON BARTÓK PIECES IN THE SEMI-FINAL**

**2017. szeptember 14., 15.** [csütörtök, péntek]

// Thursday, Friday **14, 15 September 2017** 10.00

Zenetudományi Intézet // Institute for Musicology

**BARTÓK ÉS A HEGEDŰ – TUDOMÁNYOS SZIMPÓZIUM**

**// BARTÓK AND THE VIOLIN – MUSICOLOGICAL SYMPOSIUM**

**2017. szeptember 16.** [szombat] // Saturday **16 September 2017** 18.30

Solti Terem // Solti Hall

**MONA DÁNIEL ELŐADÁSA A NAGYZENEKARI DÖNTŐBEN ELHANGZÓ BARTÓK-MŰVEKRŐL**

**// DÁNIEL MONA'S LECTURE ON BARTÓK PIECES IN THE GRAND FINAL**

# | BARTÓK ÉS A HEGEDŰ – TUDOMÁNYOS SZIMPÓZIUM

**2017. szeptember 14–15.**

Magyar Tudományos Akadémia, Bölcsészettudományi Kutatóközpont  
Zenetudományi Intézet, Bartók Terem

## 1. DÉLELŐTTI ÜLÉS, 2017. SZEPTEMBER 14. [CSÜTÖRTÖK]

9.45–10.00 Ünnepléses megnyitó beszédek

10.00–11.15 Bevezető előadás

**David Cooper** [Leedsi Egyetem]: Bartók, életrajz és a hegedű

11.30–13.00 Konferencia-előadások, elnök: **David Cooper**

**Büky Virág** [Bartók Archívum]: Az „ideális” és más toposzok megjelenése  
Bartók két hegedű-zongora szonátájában

**Sylveline Bourion** [Montreali Egyetem]: Bartók és a hegedű: Román és magyar  
népzene átalakítása és beépítése két hegedűrapszódijába

**Németh Zsombor** [Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem]:  
Waldbauer Imre és Bartók Béla

## 2. DÉLUTÁNI ÜLÉS, 2017. SZEPTEMBER 14. [CSÜTÖRTÖK]

14.00–15.15 Bevezető előadás

**Elliott Antokoletz** [Texasi Egyetem, Austin]: Tonalitás vagy atonalitás Bartók  
2. hegedű-zongora szonátájában? Népzenei hangsoroktól a tizenkétfokú zenei nyelvig

15.30–17.00 Konferencia-előadások, elnök: **Elliott Antokoletz**

**Sarah Lucas** [Iowai Egyetem]: Bartók hegedűműveinek előadása és fogadtatása  
első amerikai koncertturnéja idején [1927–1928]

**Bíró Viola** [Bartók Archívum]: Bartók máramarosi hegedűsei

**Nakahara Yusuke** [Bartók Archívum]: A zenei rend diadala? Többféle ösztönzés  
a Negyvennégy hegedűduó 37., „Preludium és kánon” című darabjában

**14–15 September 2017**

Research Centre for the Humanities of the Hungarian Academy of Sciences  
Bartók Hall of the Institute for Musicology

SESSION 1 [MORNING] THURSDAY, 14 SEPTEMBER 2017

9.45–10.00 Opening addresses

10.00–11.15 Keynote speech

**David Cooper** [Leeds University]: Bartók, Biography and the Violin

11.30–13.00 Paper session, chair: **David Cooper**

**Virág Büky** [Budapest Bartók Archives]: The Appearance of the ‘Ideal’  
and other Topoi in Bartók’s Two Violin-Piano Sonatas

**Sylveline Bourion** [Université de Montréal]: Bartók on the Violin: Integration and  
Transformation of Romanian and Hungarian Folk Music in His Two Violin Rhapsodies

**Zsombor Németh** [Liszt Ferenc Academy of Music, Budapest]:  
Imre Waldbauer and Béla Bartók

SESSION 2 [AFTERNOON] THURSDAY, 14 SEPTEMBER 2017

14.00–15.15 Keynote speech

**Elliott Antokoletz** [University of Texas, Austin]: Tonality or Atonality in Bartók’s  
Sonata No. 2? From Folk Modalities to a Twelve-Tone Language

15.30–17.00 Paper session, chair: **Elliott Antokoletz**

**Sarah Lucas** [University of Iowa]: Performance and Reception of Bartók’s  
Violin Music during his First Concert Tour of the United States [1927–1928]

**Viola Biró** [Budapest Bartók Archives]: Bartók’s Violin Players from Maramureş

**Yusuke Nakahara** [Budapest Bartók Archives]: A Triumph of Musical Order?  
Multiple Sources of Inspiration in “Prelude and Canon,” Forty-Four Duos, No. 37

## 3. DÉLELŐTTI ÜLÉS, 2017. SZEPTEMBER 15. [PÉNTEK]

10.00–11.15 Bevezető előadás

**Laki Péter** [Bard College]: A hegedűverseny évtizede:  
Az új zene és az előadó az 1930-as években

11.30–13.00 Konferencia-előadások, elnök: **Laki Péter**

**Németh G. István** [Zenetudományi Intézet]: Bartók verbunkos jellegű  
hegedűszólamainak hatása Adrian Pop műveire

**Mohammad Moussa Khalaf** [Bar-Ilan Egyetem, Izrael]:  
Bartók hegedűje: Egy arab muzsikussal a nyugati kultúráról

## 4. DÉLUTÁNI ÜLÉS, 2017. SZEPTEMBER 15. [PÉNTEK]

14.00–15.15 Bevezető előadás

**Somfai László** [Bartók Archívum]:  
Bartók 1. és 2. hegedű-zongora szonátája: A komponálás folyamata

15.30–17.00 Hegedű műhelygyakorlat („Workshop”)

**Joseph Puglia** [Királyi Zeneakadémia, Hága]:  
Műhelymunka Bartók és Berio két hegedűre írt duóin

SESSION 3 (MORNING) FRIDAY, 15 SEPTEMBER 2017

10.00–11.15 Keynote speech

**Peter Laki** [Bard College]: The Decade of the Violin Concerto:  
New Music and the Performer in the 1930s

11.30–13.00 Paper session, chair: **Peter Laki**

**István G. Németh** [Institute for Musicology, Budapest]: The Influence of Bartók's  
Verbunkos-Based Violin Parts on the Work of Adrian Pop

**Mohammad Moussa Khalaf** [Bar-Ilan University, Israel]:  
Bartók's Violin: An Arab Musician Looks at the Western World

SESSION 4 (AFTERNOON) FRIDAY, 15 SEPTEMBER 2017

14.00–15.15 Keynote speech

**László Somfai** [Budapest Bartók Archives]: Bartók's Violin and Piano Sonatas  
Nos. 1–2: Compositional Process

15.30–17.00 Violin Workshop

**Joseph Puglia** [Koninklijk Conservatorium, Den Haag]:  
Workshop on Duos for Two Violins by Bartók and Berio

### **A Bartók Világverseny és Fesztiválra minden 30 év alatti hegedűs jelentkezhetett 2017. március 26-ig a verseny honlapján.**

Az online jelentkezési lapon a szokásos adatok mellett a versenyzők választott repertoárjukat is megadták. A jelentkezés részeként három friss videofelvétel kellett feltölteniük a fiatal művészeknek: egy Bach-tételt, Paganini *Caprices* sorozatának egy darabját és egy, listából választandó Bartók-darab felvételét. A beérkezett produkciókból az előválogatást végző háromtagú zsűri – a Zeneakadémián tanító Szabadi Vilmos, Kapás Géza és Kovács Péter – választotta ki azt a 45 női és 20 férfi versenyzőt, akik elindulhatnak a négyfordulós megmérettetésen.

Az őszi élő fordulók során a jelentkezők elsőként Bartók *1. vagy 2. rapszódia*jának legalább egy tételét, illetve Bach *hegedű szólószonátáinak és partitáinak* minimum egy tételét adják elő, összesen legfeljebb 18 percben. A középdöntőben Bartók hegedűszonátáiból, illetve a hegedűirodalom legjelentősebb szonátáiból és virtuóz darabjaiból összeállított 30 perces programmal mérik össze tudásukat a versenyzők. A kamarazenekari döntőbe továbbjutó 6 versenyző egy-egy Mozart-hegedűversenyt ad elő, s a végleges helyezések végül a nagyzenekari döntő során alakulnak ki, melyben Bartók, Beethoven, Brahms vagy Csajkovszkij versenyművét szóltatja meg a három legjobbnak ítélt versenyző a Magyar Rádió Szimfonikus Zenekarának közreműködésével, Kovács János vezényletével.

A szereplés sorrendjét szeptember 9-én, a verseny megnyitásakor az összegyűlt versenyzők előtt tartott sorsolás dönti el. A versenyitkarság a következő fordulóba jutottak listáját ábécésorrendben hirdeti ki a zsűri értékélt megbeszéléseit követően. A versenyzőket a zsűri az egész verseny során titkos pontozással értékeli az erre a célra szolgáló nyomtatott pontozólapokon, döntése ellen fellebbezésre nincs mód.

A verseny összdíjazása 44 000 euró, melyből összesen három díj adható: az első helyezett 22 000 euróval, a második díjas 14 000 euróval, míg a harmadik 8 000 euróval gazdagodik. A díjak nem megoszthatók és nem módosíthatók. Különdíjakat a verseny támogatói és partnerei ajánlottak fel.

Az összes fordulót a verseny honlapján, internetes közvetítés formájában a világ bármely pontjáról követhetik az érdeklődők. A [bartokcompetition.hu](http://bartokcompetition.hu) oldalon található meg a verseny legfrissebb hírei, az indulók részletes bemutatkozásai, a fordulók összefoglalói, valamint a versennyel kapcsolatos minden további információ is.

**Any violinist under 30 was eligible to submit an application to the Bartók World Competition & Festival on the competition website latest by 26 March 2017.**

Besides giving the usual data on the online application form, competitors were also asked to provide their selected repertoire. Another application condition was the uploading of three recent video recordings: one movement from the *Violin Solo Sonatas and Partitas* by Bach, one piece from Paganini's *Caprices*, and one work of Bartók to be selected from the competition's repertoire list. The three-member jury carrying out the first selection of entries – Vilmos Szabadi, Géza Kapás and Péter Kováts, all professors at the Liszt Academy – chose 45 female and 20 male competitors to go forward to take part in the four-round contest.

Violinists going to the Preliminary round prepare at least one movement from *Rhapsody No. 1 or No. 2* by Bartók, and minimum one movement from the *Violin Solo Sonatas and Partitas* by Bach, in a maximum 18 minute performance. In the Semi-final, those moving through are asked to test themselves in one of Bartók's violin sonatas, or a 30-minute performance including one movement from the above sonatas, another sonata movement, and a virtuoso piece to be chosen from the competition's repertoire list. The Final will see performances of *Violin Concerto No. 3, 4 or 5* by Mozart with the accompaniment of the Franz Liszt Chamber Orchestra. The best then progress into the Grand Final to be held in the Grand Hall of Liszt Academy. They will prepare a violin concerto (chosen from the works by Bartók, Beethoven, Brahms or Tchaikovsky), with the accompaniment of the Hungarian Radio Symphony Orchestra conducted by János Kovács.

The order of performances is decided by the 9 September draw carried out in front of the assembled competitors. The competition secretariat publishes the list of competitors making it through to the next round in alphabetical order following a discussion by the jury after the competition rounds. Throughout the entire competition the jury's scoring is done in secret on scorecards printed for this purpose, and there is no recourse for appeal against any decision by the jury.

Total prize money in the competition amounts to €44,000, out of which three prizes may be awarded: €22,000 for first place, €14,000 for second, and €8,000 for third place. Prizes cannot be shared or modified. Special prizes are offered by the sponsors and partners of the competition.

Live online broadcasts of all rounds will allow the audience to follow proceedings from anywhere in the world. The [bartokcompetition.hu](http://bartokcompetition.hu) website also provides latest news, biographies of the entrants, summary of the rounds, exclusive background material and full information covering the competition.



## VIDEÓVÁLOGATÓ

A jelentkezőktől három videofelvétel feltöltését vártuk:

Egy tétel **J. S. Bach:** Szonáták és partiták szólóhegedűre, BWV 1001–1006 című sorozatából

Egy darab **Paganini:** 24 Caprices szóló hegedűre, op. 1 című sorozatából

Egy darab az alábbiak közül:

**Bartók:** Román népi táncok, BB 76

**Bartók:** Magyar népdalok hegedűre és zongorára [Országih Tivadar és Bartók Béla átdolgozása a Gyermekeknek 1–2. kötetéből, 1934]

**Bartók:** A-dúr Andante hegedűre és zongorára, BB 26b

## ELŐDÖNTŐ

A versenyzők két műsorszámot adnak elő:

Az alábbi művek egyikének legalább egy tétele:

**Bartók:** 1. rapszódia, BB 94 *vagy*

**Bartók:** 2. rapszódia, BB 96 c

Legalább egy tétel **J. S. Bach:** Szonáták és partiták szólóhegedűre, BWV 1001–1006 című sorozatából

A műsor időtartama legfeljebb 18 perc lehet.

## KÖZÉPDÖNTŐ

A versenyzők három lehetőség közül választhatnak:

A. lehetőség:

**Bartók:** 1. hegedű-zongora szonáta, BB 84 *vagy*

B. lehetőség

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre, BB 124 *vagy*

C. lehetőség

az alábbi művek egyikének egy tétele

**Bartók:** 1. hegedű-zongora szonáta, BB 84 *vagy*

**Bartók:** 2. hegedű-zongora szonáta, BB 85 *vagy*

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre, BB 124 *vagy*

**Bartók:** Hegedű-zongora szonáta, BB 28 [1903]

## VIDEO QUALIFICATION

Candidates had to submit good-quality video recordings from the following works along with their application:

One movement from **J. S. Bach**: Sonatas and Partitas for Solo Violin, BWV 1001–1006

One piece from **Paganini**: 24 Caprices for Solo Violin, Op. 1

One piece from the following list:

**Bartók**: Romanian Folk Dances, BB 76

**Bartók**: Hungarian Folk Dances for Violin and Piano (from Piano Pieces for Children Vols. 1–2. arranged by Tivadar Országh and Béla Bartók, 1934)

**Bartók**: Andante for Violin and Piano in A major, BB 26b

## PRELIMINARY

Candidates shall perform two pieces:

At least one movement from:

**Bartók**: Rhapsody No. 1, BB 94 *or*

**Bartók**: Rhapsody No. 2, BB 96c

At least one movement from **J. S. Bach**: Sonatas and Partitas for Solo Violin, BWV 1001–1006

*Total duration is maximum 18 minutes.*

## SEMI-FINAL

Candidates shall have three options:

Option A:

**Bartók**: Sonata for Violin and Piano No. 1, BB 84

Option B:

**Bartók**: Sonata for Solo Violin, BB 124

Option C:

One movement from

**Bartók**: Sonata for Violin and Piano No. 1, BB 84 *or*

**Bartók**: Sonata for Violin and Piano No. 2, BB 85 *or*

**Bartók**: Sonata for Solo Violin, BB 124 *or*

**Bartók**: Sonata for Violin and Piano, BB 28 [1903]

Egy virtuóz mű az alábbi listából:

**Chausson:** Poème, op. 25

**Ernst:** A nyár utolsó rózsája

**Ginastera:** 1. Pampeana hegedűre és zongorára, op. 16

**Paganini:** „I palpiti” – variációk Rossini Tankréd című operájának egy témájára, op. 13

**Paganini:** Boszorkányok, op. 8

**Paganini:** „Nel cor più non mi sento” – variációk Paisiello L'amor contrastato című operájának duettjére

**Ravel:** Tzigane

**Saint-Saëns:** Havanaise, op. 83

**Saint-Saëns:** Bevezetés és rondo capriccioso, op. 28

**Saint-Saëns-Ysaÿe:** Caprice d'après l'étude en forme de valse

**Sarasate:** Carmen koncertfantázia, op. 25

**Schubert:** h-moll rondó, op. 70 [D. 895]

**Bizet-Waxman:** Carmen fantázia

**Wieniawski:** D-dúr polonéz, op. 4

**Wieniawski:** A-dúr polonaise brillante, op. 21

**Wieniawski:** Faust fantázia, op. 20

**Wieniawski:** Variációk, op. 15

**Ysaÿe:** egy darab a hegedű szólószonáták közül, op. 27

**Ysaÿe:** Poème élégiaque, op. 12

Az alábbi listán szereplő szonáták egyikének az első tétele:

**Mozart:** 32. [B-dúr] hegedű-zongora szonáta, K. 454 [Bärenreiter]

**Mozart:** 26. [B-dúr] hegedű-zongora szonáta, K. 378/317d [Bärenreiter]

**Mozart:** 35. [A-dúr] hegedű-zongora szonáta, K. 526 [Bärenreiter]

**Beethoven:** 1. [D-dúr] hegedű-zongora szonáta, op. 12/1 [Henle]

**Beethoven:** 2. [A-dúr] hegedű-zongora szonáta, op. 12/2 [Henle]

**Beethoven:** 3. [Esz-dúr] hegedű-zongora szonáta, op. 12/3 [Henle]

**Beethoven:** 4. [a-moll] hegedű-zongora szonáta, op. 23 [Henle]

**Beethoven:** 5. F-dúr hegedű-zongora szonáta, op. 24 [Henle]

**Beethoven:** 6. [A-dúr] hegedű-zongora szonáta, op. 30/1 [Henle]

**Beethoven:** 7. [c-moll] hegedű-zongora szonáta, op. 30/2 [Henle]

**Beethoven:** 8. [G-dúr] hegedű-zongora szonáta, op. 30/3 [Henle]

**Beethoven:** 10. [G-dúr] hegedű-zongora szonáta, op. 96 [Henle]

**Brahms:** 1. [G-dúr] hegedű-zongora szonáta, op. 78

**Brahms:** 2. [A-dúr] hegedű-zongora szonáta, op. 100

**Brahms:** 3. [d-moll] hegedű-zongora szonáta, op. 108

Any virtuoso piece from the following list:

- Chausson:** Poème, Op. 25
- Ernst:** The Last Rose of Summer
- Ginastera:** Pampeana for Violin and Piano No. 1, Op. 16
- Paganini:** Variations on 'I Palpiti', Op. 13
- Paganini:** Le Streghe, Op. 8
- Paganini:** Variations on duet 'Nel cor più non mi sento' from Paisiello's L'amor contrastato
- Ravel:** Tzigane
- Saint-Saëns:** Havanaise, Op. 83
- Saint-Saëns:** Introduction and Rondo Capriccioso, Op. 28
- Saint-Saëns-Ysaÿe:** Caprice d'après l'étude en forme de valse
- Sarasate:** Carmen Concert Fantasy, Op. 25
- Schubert:** Rondo in B minor, Op. 70 [D. 895]
- Bizet-Waxman:** Carmen Fantasy
- Wieniawski:** Polonaise in D major, Op. 4
- Wieniawski:** Polonaise Brillante in A major, Op. 21
- Wieniawski:** Faust Fantasy, Op. 20
- Wieniawski:** Variations on an Original Theme, Op. 15
- Ysaÿe:** One of the Sonatas for Solo Violin, Op. 27
- Ysaÿe:** Poème élégiaque, Op. 12

First movement from any of the sonatas from the following list:

- Mozart:** Sonata for Violin and Piano No. 32 in B-flat major, K. 454 [Bärenreiter]
- Mozart:** Sonata for Violin and Piano No. 26 in B-flat major, K. 378/317d [Bärenreiter]
- Mozart:** Sonata for Violin and Piano No. 35 in A major, K. 526 [Bärenreiter]
- Beethoven:** Sonata for Violin and Piano No. 1 in D major, Op. 12/1 [Henle]
- Beethoven:** Sonata for Violin and Piano No. 2 in A major, Op. 12/2 [Henle]
- Beethoven:** Sonata for Violin and Piano No. 3 in E-flat major, Op. 12/3 [Henle]
- Beethoven:** Sonata for Violin and Piano No. 4 in A minor, Op. 23 [Henle]
- Beethoven:** Sonata for Violin and Piano No. 5 in F major, Op. 24 [Henle]
- Beethoven:** Sonata for Violin and Piano No. 6 in A major, Op. 30/1 [Henle]
- Beethoven:** Sonata for Violin and Piano No. 7 in C minor, Op. 30/2 [Henle]
- Beethoven:** Sonata for Violin and Piano No. 8 in G major, Op. 30/3 [Henle]
- Beethoven:** Sonata for Violin and Piano No. 10 in G major, Op. 96 [Henle]
- Brahms:** Sonata for Violin and Piano No. 1 in G major, Op. 78
- Brahms:** Sonata for Violin and Piano No. 2 in A major, Op. 100
- Brahms:** Sonata for Violin and Piano No. 3 in D minor, Op. 108

**John Corigliano:** Hegedű-zongora szonáta

**Debussy:** g-moll hegedű-zongora szonáta

**Dohnányi:** cisz-moll hegedű-zongora szonáta, op. 21

**Enescu:** 3. hegedű-zongora szonáta, op. 25

**Fauré:** 1. [A-dúr] hegedű-zongora szonáta, op. 13

**Franck:** A-dúr hegedű-zongora szonáta

**Janáček:** Hegedű-zongora szonáta

**Lutosławski:** Partita hegedűre és zongorára

**Poulenc:** Hegedű-zongora szonáta

**Prokofjev:** 1. [f-moll] hegedű-zongora szonáta, op. 80

**Prokofjev:** 2. [D-dúr] hegedű-zongora szonáta, op. 94a

**Ravel:** 1. [a-moll] hegedű-zongora szonáta [„Sonate posthume”]

**Ravel:** 2. [G-dúr] hegedű-zongora szonáta

**Schubert:** A-dúr [„Grand Duo”] hegedű-zongora szonáta, op. 162  
[D. 574] [Henle]

**Schumann:** 1. [a-moll] hegedű-zongora szonáta, op. 105

**R. Strauss:** Esz-dúr hegedű-zongora szonáta, op. 18

**Stravinsky:** Divertimento hegedűre és zongorára [A tündér csókja című balett után]

**Sosztakovics:** G-dúr hegedű-zongora szonáta, op. 134

*A műsor időtartama legfeljebb 30 perc lehet.*

## KAMARAZENEKARI DÖNTŐ

A versenyző az alábbi hegedűversenyek egyikét adja elő  
a Liszt Ferenc Kamarazenekar kíséretével:

**Mozart:** 3. [G-dúr] hegedűverseny, K. 216 *vagy*

**Mozart:** 4. [D-dúr] hegedűverseny, K. 218 *vagy*

**Mozart:** 5. [A-dúr] hegedűverseny, K. 219

## NAGYZENEKARI DÖNTŐ

A versenyző az alábbi hegedűversenyek egyikét adja elő  
a Magyar Rádió Szimfonikus Zenekara kíséretével, Kovács János vezényletével:

**Bartók:** 1. hegedűverseny, BB 48a *vagy*

**Bartók:** 2. hegedűverseny, BB 117 *vagy*

**Beethoven:** D-dúr hegedűverseny, op. 61 *vagy*

**Brahms:** D-dúr hegedűverseny, op. 77 *vagy*

**Csajkovszkij:** D-dúr hegedűverseny, op. 35

- John Corigliano:** Sonata for Violin and Piano  
**Debussy:** Sonata for Violin and Piano in G minor  
**Dohnányi:** Sonata in C-sharp minor Op. 21  
**Enescu:** Sonata for Violin and Piano No. 3, Op. 25  
**Fauré:** Sonata for Violin and Piano No. 1 in A major, Op. 13  
**Franck:** Sonata for Violin and Piano in A major  
**Janáček:** Sonata for Violin and Piano  
**Lutosławski:** Partita for Violin and Piano  
**Poulenc:** Sonata for Violin and Piano  
**Prokofiev:** Sonata for Violin and Piano No. 1 in F minor, Op. 80  
**Prokofiev:** Sonata for Violin and Piano No. 2 in D major, Op. 94a  
**Ravel:** Sonata for Violin and Piano No. 1 in A minor [‘Sonate posthume’]  
**Ravel:** Sonata for Violin and Piano No. 2 in G major  
**Schubert:** Sonata for Violin and Piano in A major, Op. 162  
 [D. 574, ‘Grand Duo’] (Henle)  
**Schumann:** Sonata for Violin and Piano No. 1 in A minor, Op. 105  
**R. Strauss:** Sonata for Violin and Piano in E-flat major, Op. 18  
**Stravinsky:** Divertimento for Violin and Piano [after The Fairy’s Kiss]  
**Shostakovich:** Sonata for Violin and Piano in G major, Op. 134

Total duration is maximum 30 minutes.

## FINAL

Finalists will perform one concerto  
 with the Franz Liszt Chamber Orchestra:

- Mozart:** Violin Concerto No. 3 in G major, K. 216 *or*  
**Mozart:** Violin Concerto No. 4 in D major, K. 218 *or*  
**Mozart:** Violin Concerto No. 5 in A major, K. 219

## GRAND FINAL

Finalists will perform one concerto with the  
 Hungarian Radio Symphony Orchestra conducted by János Kovács:

- Bartók:** Violin Concerto No. 1, BB 48a *or*  
**Bartók:** Violin Concerto No. 2, BB 117 *or*  
**Beethoven:** Violin Concerto in D major, Op. 61 *or*  
**Brahms:** Violin Concerto in D major, Op. 77 *or*  
**Tchaikovsky:** Violin Concerto in D major, Op. 35



BARTÓK BÉLA BÚCSÚKONCERTJE A ZENEAKADÉMIÁN  
[1940. október 9., Escher Károly felvétele]



## „BARTÓK A HÍD” Beszélgetés Vigh Andreával, a Zeneakadémia rektorával

### **Honnan származik az ötlet, hogy egy új Bartók-versenyt alapítson a Zeneakadémia?**

Számos kisebb-nagyobb zenei verseny létezik a világon – és Magyarországon is –, amely Bartók Béla nevét viseli, vagyis a mi esetünkben semmi esetre sem Bartók neve jelenti az újdonságot. Ami ezt a versenyt kiemeli a zenei versenyek mezőnyéből, az sajátos felépítésének, nemzetközi hatósugarának és a Zeneakadémia bartóki kötődésének köszönhető. A tavalyi Bartók-év során merült fel a gondolat, hogy a Zeneakadémiára és a Zenetudományi Intézet Bartók Archívumára támaszkodva hozzunk létre egy olyan nemzetközi zenei versenyt és fesztivált, amely a fiatal muzikusok számára éppúgy fontos hagyományt teremthet, mint a nagyközönségnek, s ha szabad nagy szavakat használni: az egész országnak. Hiszen nincsen Bartóknál jelentősebb kulturális kincsünk. Bárhol elhangzik Bartók neve zenész körökben, ismerik, műveinek egy része a 20. századi repertoár leggyakrabban játszott számai közé tartozik a világ valamennyi hangversenytermében, ugyanakkor Magyarország, Budapest,



BARTÓK EGYKORI TANTERME MA A ZENEAKADÉMIÁN  
[© Zeneakadémia / Tuba Zoltán]



SZIKLÁK VILÁGÁBAN  
[1937, Pásztor Ditta felvétele]

## “BARTÓK IS THE BRIDGE”

In conversation with Andrea Vigh,  
President of the Liszt Academy

### Where did the idea of the Liszt Academy establishing a new Bartók competition come from?

There are very many music competitions which bear the name of Béla Bartók organized around the world, including Hungary, however in our case, the novelty is far from being the use of Bartók's name. What lifts this competition head and shoulders above the others is its unique structuring, its international influence and the Bartókian associations with the Liszt Academy. During the 2016 Bartók Year, the suggestion was raised that we establish – with the support of the Liszt Academy and the Budapest Bartók Archives of the Institute of Musicology – an international music competition and festival that would create a tradition of equal importance for young musicians and for the general public, and if you'll permit me to be somewhat boastful, for the entire country as well. After all, we have no more significant cultural treasure than Bartók. Wherever it is mentioned, the name of Bartók is immediately acknowledged among musician circles, a part of his oeuvre ranks among the most frequently performed of the 20th century repertoire in concert venues around the globe, and at the same



a Zeneakadémia jelentik a gyökereit. És egészen másként, mint például a Zeneakadémiát megalapító Lisztnek. Mert bár Liszt magyarnak vallotta magát, valójában világpolgár volt, aki élete utolsó szakaszában három helyszínen élt, Rómában, Weimarban és Budapesten, korábban Párizs számított az otthonának, így joggal érzik ma a magukénak különböző nemzetek [a németek és a franciák éppúgy, mint mi, magyarok]. Bartók Magyarországot csak fizikailag hagyta el, lélekben soha. És az a csodálatos Bartókban, hogy bár a gyökerei mélyen magyarok, művészete mégis az egész világra hat. Bartók a híd, amely összeköti Magyarországot a nagyvilággal. Ennek szeretne formát adni a Bartók Világverseny és Fesztivál.

### **A verseny felépítése miben különbözik más versenyekétől?**

A mi esetünkben nem egy évről évre megrendezett, egyszerű hangszeres versenyről van szó, amelyet mindig ugyanabban a kategóriában hirdetnek meg. Mi hatéves periódusban gondolkodunk, a versenyprogram mindig Bartókot állítja a középpontba, elsőként hegedűsöknek hirdettük meg, majd a zongoristák következnek, végül a kamarazenei formációk, hogy aztán újra a hegedűsökre kerüljön a sor, és így tovább. A közbülső években a tervek szerint zeneszerző-versenyt írunk ki, mégpedig úgy, hogy a győztes darabok az azt követő hangszeres verseny kiírásában is szerepeljenek. A versenyhez minden alkalommal kísérő-programok gazdag kínálata társul, és nemzetközi zenetudományi szimpóziumot is szervezünk Bartókhoz kapcsolódóan. Bár a Zeneakadémia a szervező és a lebonyolító, partnerünk a Zenetudományi Intézet és a Bartók Emlékház, 2019-től pedig a Művészetek Palotája és a Nemzeti Filharmonikusok is betársulnak. Erről még Kocsis Zoltánnal is tárgyaltunk, aki minden szempontból támogatta a verseny koncepcióját. 2019-ben már az eredeti tervnek megfelelően kora tavaszra, március végére fog kerülni a verseny időpontja, Bartók születésnapjához közel. Az első alkalommal az idő rövidsége miatt toltuk el fél évvel a versenyt, hogy a meghirdetés és a lebonyolítás között megfelelő ideje legyen a fiataloknak a felkészülésre. A verseny fesztiváljellege azt a célt kívánja szolgálni, hogy Bartók ne pusztán ikon legyen, hanem velünk éljen, közelebb hozzuk őt a közönséghez, megismerjük az egyedülálló zeneszerzőt, tanárt, zongoraművészt és népzenekutatót, a rendkívüli morális tartással rendelkező embert.

time his roots lie in Hungary, Budapest and the Liszt Academy. And in a completely different way for instance, Ferenc Liszt who founded the Liszt Academy. Although Liszt declared himself to be Hungarian, in truth he was a citizen of the world who during the final stage of his life lived in three cities, Rome, Weimar and Budapest, while earlier he looked on Paris as his home, so there is some justification in various nations claiming him as their own [the Germans and French just as much as we Hungarians]. Bartók left Hungary only in the physical sense, never in his soul. And this is what is so wonderful in Bartók: although his roots were Hungarian through and through, his art touched the entire world. Bartók is the bridge that links Hungary with the rest of the world. The Bartók World Competition and Festival would like to give form and substance to this.

### **How does the structuring of this competition differ from others?**

In our case, we are not talking about a simple instrumental competition organized from one year to the next, which is always announced in the same category. We think in six-year terms, with Bartók always at the centre of the competition programme; we are announcing it initially for violinists, followed by pianists, and finally chamber music formations, before cycling back to violinists and so on. The plan is to announce a composer competition in the intermediate years and to do this so that the winning pieces also feature in the following instrumental competition. The competition will always be accompanied by a rich selection of auxiliary programmes and we are arranging an international musicology symposium on Bartók, too. Although the Liszt Academy is the organizer and arranger, our partner Institute of Musicology and the Bartók Béla Memorial House, and then from 2019 MŰPA Budapest and the Hungarian National Philharmonic, will also join us. We even discussed this with Zoltán Kocsis, who wholeheartedly supported the concept of the competition. In 2019, in line with the original plan, the competition will be held in early spring, towards the end of March around the birthday of Bartók. For the first competition, we have had to push back the date by six months so that young artists have time to prepare in between the announcement of the contest and actually attending. The festival-like character of the competition is so that Bartók should not merely be an icon but someone who lives among us, we will bring him closer to audiences and reveal him as a uniquely gifted composer, teacher, pianist and researcher of folk music, as well as a person who had a deep sense of morality.

### **Az elsőként hegedűsök számára meghirdetett verseny programja mennyiben tér el más hegedűversenyekétől?**

Nemzetközi hegedűversenyek programjában Bartók nem játszik ennyire központi szerepet. Fontosnak tartottuk, hogy a fiatal muzikusok minél mélyebben megismerkedjenek Bartók életművével, mert bár néhány műve nagyon népszerű, bizonyos darabjai – különböző okokból, például rendkívüli technikai nehézségeik miatt – nem szerepelnek a muzikusok repertoárjában. A verseny most lehetőséget kínál arra, hogy a fiatal hegedűsök a nagynevű nemzetközi zsűri előtt különleges Bartók-művekkel mutakozzanak be.

### **Mennyire fontos egy fiatal zenész számára a versenygyőzelem?**

Sok versenygyőztest ismerünk, akiből végül nem lett világsztár, és megfordítva: sok olyan világsztár van – és lesz –, akit nem valamilyen versenygyőzelem indít el a pályán. Vagyis önmagában az, hogy valaki elnyer egy fődíjat, még nem biztosíték arra, hogy beindul a karrierje. Azt is tudjuk, hogy a versenyszituáció rengeteg feszültséggel jár, de bármennyi „vér és könny” hullik egy ilyen megmérettetésen, a fiatalok – én legalábbis úgy látom – szeretik kipróbálni magukat, fontosnak tartják, hogy megfeleljenek a saját elvárásaiknak, a tanáraiknak, a zsűrinek. Nagy öröm számunkra, hogy igazán jelentős zsűri állt össze: a magyar kollégák, és a külföldi művészek egyaránt a világ élvonalát képviselik, s fontosnak tartom, hogy különböző iskolákból, illetve különböző földrészekről érkeznek, ami jelzi, hogy Bartók valóban univerzális alkotó. Művészetének gyökerei Kelet-Európában találhatóak, de zenei nyelvét a világ minden táján megértik. Önmagában üzenetértékű, hogy Bartók nevét hallva a felkért zsűritagok azonnal igent mondtak. De Bartók neve és a Zeneakadémia, mint helyszín a magyar versenyzők számára is különösen fontos. Az előválogatáson nyolc jelenlegi vagy volt diákunk jutott át, és úgy gondolom, hogy számukra egy efféle megmérettetés kissé ahhoz hasonlít, mint egy sportcsapatnak egy hazai pályán zajló meccs. Rendkívül inspiráló a közeg, az a tény, hogy ezek között a falak között tanított Bartók, ugyanazon a lépcsőn ment fel a termébe tanítani, amelyen nap mint nap a növendékek is járnak, hogy ezen a pódiumon, a Nagyteremben adta utolsó magyarországi koncertjét, hogy bármelyik sarokba húzódunk is az épületben, ott van Bartók szellemisége, ott van a bartóki zene lelke.

*Fazekas Gergely*

**How far does the programme of the competition announced initially for violinists differ from other violin competitions?**

Bartók does not have such a central role in the programmes of other international competitions for the violin. We considered it important that young musicians gain a deeper understanding of Bartók's oeuvre because although a few of his works are extremely popular, certain pieces – for various reasons, for instance, their extreme technical complexity – do not feature on the repertoire of artists. The competition now gives young violinists the opportunity to introduce themselves with a performance of a special Bartók work in front of a distinguished international jury.

**How important is a competition win for a young musician?**

There are plenty of competition winners who never went on to become world stars, and vice versa: there are very many world stars, and there will be more, whose careers were not sparked by a win at a competition. In other words, if somebody wins first prize it does not necessarily mean that their career is about to take off. We are well aware of the huge tensions in competition situations, but however much 'blood, sweat and tears' are shed at such an event, young people – at least as far as I can see – still like to test themselves, and they consider it important to meet their own expectations, as well as those of their teachers and jury members. It is especially pleasing for me that such a distinguished jury has been put together. Hungarian colleagues and foreign artists alike representing the world's elite, and I consider it important that they come from different schools and different continents, as it signals that Bartók truly is a universal creator: his artistic roots are to be found in Eastern Europe but his musical language is comprehensible all over the world. The fact that, on hearing the name Bartók, members of the jury instantly said yes to our invitation, is a message in itself. But the name of Bartók and the Liszt Academy as venue are particularly important for Hungarian competitors. Eight current or former students of ours made it through the preliminary selection round, and I reckon that for them a contest such as this must be a bit like a sports team playing a home match. The environment is incredibly inspiring because it is a fact that Bartók actually taught here, he climbed the same stairs to the classroom that our students ascend day in and day out, he gave his last concert in Hungary on this very stage in the Grand Hall, and whichever corner we find ourselves in this building, there also we find the spirit of Bartók, the musical soul of Bartók.

*Gergely Fazekas*

### A ZENEAKADÉMIA

Az 1875-ben alapított Zeneakadémia az egyetlen a Liszt Ferenc nevét viselő intézmények közül, amelynek létrehozásában maga Liszt is tevékeny szerepet játszott. A több mint száznegyven éve működő akadémia a zeneművészeti és zenetudományi képzés magyarországi fellegvára. Az 1907-ben átadott Liszt Ferenc téri főépület és a szecessziós zenepalota páratlan akusztikájú Nagyterme legendás hangversenyhelyszín. Az intézmény 2013-as megújulása óta önálló professzionális koncertszervező tevékenységet folytat, s az elmúlt években egyetemként és koncertközpontként egyaránt világra szóló nemzetközi elismerések sorát érdemelte ki.

Az alapító személye a Zeneakadémia küldetését is meghatározza. Liszt Ferenc páratlan előadóművészi pályája, a zenetörténeti tradíciót progresszív szemlélettel ötvöző kompozíciói és messzire sugárzó, önzetlen személyisége olyan örökséget képez, amelyből a zeneakadémiai muzsikusképzés a mai napig táplálkozik, és amely mércéül szolgál a legmagasabb szakmai minőség számára.



### THE LISZT ACADEMY

Founded in 1875, the Liszt Academy is the only institution bearing the name of Ferenc Liszt which the great composer himself had an active role in establishing. The academy, which has been functioning for more than 140 years, is the main bastion of music teaching and musicology in Hungary. The Grand Hall, boasting unparalleled acoustics, is a legendary concert venue in the Art Nouveau concert palace on Liszt Ferenc Square. Since its reconstruction in 2013, the institution has handled independent professional concert organizing activities and earned itself a reputation globally both as a university and a concert centre.

The founder also defined the mission of the Liszt Academy. The unique performing career, the compositions combining music traditions with a progressive approach, and the far-reaching, altruistic personality of Ferenc Liszt frames a heritage on which the music teaching of the Liszt Academy has been able to sustain itself to the present day, and which serves as a benchmark for the very highest professional standards. Highly respected professors currently teaching in the



Az intézményben jelenleg tanító professzorok olyan legendás zenészek örökösei, mint Hubay Jenő, Popper Dávid, Weiner Leó vagy Dohnányi Ernő, a Zeneakadémia hallgatói pedig olyan világhíres diákok nyomdokait követhetik, mint Solti György, Vásáry Tamás, Pauk György, Schiff András, Ránki Dezső, vagy Kocsis Zoltán. A hagyományok ápolása mellett a jövő zenéjének megteremtését is kiemelt feladatának tekinti az egyetem. Ebből a szempontból is van kire tekinteni: a 20. és 21. század nagy újítói közül Bartók, Kodály, Ligeti, Kurtág György és Eötvös Péter is ezer szállal kötődik a Zeneakadémiához. Az egykori diákok közül sokaknak kellett a történelmi kataklizmák miatt elhagyniuk Magyarországot, s lettek a nagyvilágban a zenei előadóművészet 20. századi történetének meghatározó szereplőivé.

A Zeneakadémia hagyományosan a „magyar iskola” letéteményese, legyen szó a kamarazene jelentőségéről, vagy éppen a zenepedagógiát alapjaiban meghatározó Kodály-módszer örökségéről. Az órák egyéni vagy kiscsoportos formákban szerveződnek, és szinte minden szakon mesterképzés is elérhető, többségében angol nyelven is. Az Előképző Tagozatra nyolcéves kortól jelentkezhetnek a különleges tehetségek, a doktori iskolában a zenetudós-jelöltek PhD, a művészek pedig DLA fokozatot szerezhetnek. A Zeneakadémia képzéseire negyvennél több ország diákjai jelentkeznek, a külföldi hallgatók részaránya évről évre húsz százalék körül alakul. A tradíciók és a kicsiszolt módszerek mellett központi elhelyezkedése miatt is méltán népszerű a Zeneakadémia, hiszen az egyetem Európa egyik legnagyobb kulturális vonzerővel bíró fővárosában található.

A Zeneakadémia központi épületétől szolgáló Liszt Ferenc téri zenepalota nemcsak műemlék, de valóságos műalkotás, saját mitológiai ihletésű ikonográfiai programmal. Míg a homlokzatot és az előcsarnokokat Dionüszosz uralja, az épület legbelsejében Apollón, a fennkölt zene istenének szentélye áll. A Nagyterem növényi ornamentikája a színpad-oltárt körülölelő babérfaligetet imitálja. A zsöllyesintén a fák fekete gyökereit ismerhetjük fel, az oldalfalakon a meleg színű törzsek szöknek a magasba, a boltozatra az aranylő lombkoronák borulnak. A babérerdőben, mint Apollón szent ligetében az istenre utaló motívumok: hattyúk, lantok és más hangszerek láthatók, a középpontból pedig maga az isten képmása tekint alá. A páratlan akusztikájú Nagyteremben rendezett hangversenyek tehát valójában Apollón szentélyében celebrált szertartások, melynek színpadoltárán olyan világnagyságok mutattak be zenei áldozatot, mint Bartók Béla, Yehudi Menuhin, Szvjatoszlav Richter, Cziffra György, Misztyiszlav Rosztropovics vagy Isaac Stern.

institution are the heirs of such legendary musicians as Jenő Hubay, Dávid Popper, Leó Weiner and Ernő Dohnányi, while Liszt Academy students follow in the footsteps of such world-famous alumni as György Solti, Tamás Vásáry, György Pauk, András Schiff, Dezső Ránki and Zoltán Kocsis. The university considers its primary objectives to be the creation of the music of the future as well as nurturing traditions. From this point of view, too, there are precedents: amongst the great innovators of the 20th and 21st centuries, Bartók, Kodály, Ligeti, György Kurtág and Péter Eötvös are closely associated with the Liszt Academy in countless different ways. Many former students were forced to leave Hungary in the wake of historical upheavals, going on to become key figures in the 20th century history of music performance art around the world.

By tradition, the Liszt Academy is the custodian of the 'Hungarian school', whether one is talking about the significance of chamber music or the legacy of the Kodály method defining the foundations of music education. Classes are organized on a one-to-one basis or in small groups, and masters-level training is available in virtually every department, with the majority in English as well. Musicology candidates can study for a PhD, and artists a DLA qualification in the Doctoral School. Students from more than 40 countries attend courses at the Liszt Academy; the proportion of foreign students has been around 20% for several years.

The concert palace on Liszt Ferenc Square, while serving as main building of the Liszt Academy since 1907, is not only a piece of cultural heritage, but also a work of art with its own artistic concept. The external façades and foyers are dominated by Dionysus, whereas the Grand Hall represents the sanctuary of Apollo, god of sublime music. In the Grand Hall itself, the plant ornamentation imitates a laurel grove embracing the stage-altar. One can discern the black roots of trees at stalls level, from where the warm tones of tree trunks on the side walls reach up into the heights, with a golden crown of foliage spreading across the ceiling. In other words, concerts organized in the Grand Hall are ceremonies celebrated in the sanctuary of Apollo, and the stage-altar has born witness to the 'musical offerings' of such world greats as Béla Bartók, Yehudi Menuhin, Sviatoslav Richter, György Cziffra, Mstislav Rostropovich and Isaac Stern.



A szecessziós zenepalota kisebbik terme eredetileg az opera tanszak igényei szerint épült meg, és színpadi kamaraopera-előadásokra is alkalmas volt. Az 1960-as évekre azonban a helyhiánnyal küszködő intézmény vezetősége radikális döntést hozott. Az eredeti kamaraopera-termi infrastruktúrát a 2011-ben megkezdődött rekonstrukciós projekt keretében állították vissza.

A Liszt Ferenc téri zenepalota 2013-ban befejeződött külső-belső megújulásával, és a Ligeti Györgyről elnevezett új oktatási épület átadásával az egyetemet immár infrastrukturális adottságai is a világ élvonalába sorolják. A műemlék főépület rekonstrukciója során a ház művészettörténeti értékeinek megőrzése és a terek építéskori pompájának helyreállítása mellett a 21. századi követelményeknek megfelelő oktatási és hangversenykörnyezet kialakítása volt a fő cél. A rekonstrukciós projekt a FIABCI Grand Prix d'Excellence ingatlanfejlesztési nivódj pályázatán két rangos elismerést kapott, 2015-ben pedig Europa Nostra díjat nyert.

A felújítás előtti időkbén a Zeneakadémia néhány kivételtől eltekintve csak az oktatáshoz kötődő programokat bonyolította saját szervezésben. A koncertek zöméhez csupán a termet adta az intézmény. 2013 óta ez a helyzet megváltozott: Zeneakadémia Koncertközpont néven az intézmény maga szervezi a hangversenyek nagy részét, de a termek természetesen nyitva állnak más rendezvények és szervezők előtt is. A saját koncertszervezés révén olyan hazai és külföldi sztárok léptek fel az elmúlt években, mint Steve Reich, Joshua Bell, Steven Isserlis, Pekka Kuusisto, Isabelle Faust, David Lang, Jordi Savall, Chick Corea, The King's Consort, Mischa Maisky vagy a Borodin Quartet. A világszínvonalú művészetoktatási és koncertrendezői tevékenység mellett párhuzamosan kezdte meg a Zeneakadémia a nemzetközi zenei versenyek szervezését is. A Marton Éva Nemzetközi Énekverseny létrehozásával bizonyította, hogy képes a zenei megmérettetéseket is valóban világszínvonalon megvalósítani.

A megújult Zeneakadémiát Európa zenei életében való kiemelkedő szerepéért, tradícióinak ápolásáért, Liszt Ferenc szellemiségéhez méltó kreativitásáért és nyitottságáért, egyetem és koncertközpont kettősségéből fakadó dinamizmusáért 2016-ban Európai Örökség címmel tüntették ki. A Zeneakadémia Budapest emblematis kulturális csúcsintézménye: alapítása egybeesik a Duna-menti metropolisz születésével, a város szívében helyezkedik el, s szellemi-művészi hatása egyetemes.

The smaller auditorium of the Liszt Academy was designed to fulfill the needs of the opera department and is ideal for chamber opera performances. The Liszt Academy had for decades struggled with a chronic lack of space, so in the 1960s the auditorium was rebuilt. The original stage infrastructure was restored during the reconstruction project initiated in 2011.

Today, following the total reconstruction of the concert palace on Liszt Ferenc Square and the inauguration of the new educational building named after György Ligeti, it's infrastructural capabilities now rank among the world's finest. In the course of the reconstruction of the main building, the principal goals were to preserve the art history values of the building, revive the original magnificence of the spaces, as well as shape an educational and concert environment meeting – in every respect – to the requirements of the 21st century. The reconstruction project was awarded with FIABCI Grand Prix d'Excellence and the project also won a Europa Nostra prize in 2015.

Prior to the redevelopment, the Liszt Academy focused almost exclusively on organizing programmes related to its teaching programme. This situation was transformed in 2013: the Liszt Academy Concert Centre now organizes the majority of concerts itself, although naturally the halls are made available for other events and promoters. Since the institution now organizes its own concerts, over the years the Liszt Academy has extended invitations to such major stars as Steve Reich, Joshua Bell, Steven Isserlis, Pekka Kuusisto, Isabelle Faust, David Lang, Jordi Savall, Chick Corea, The King's Consort, Mischa Maisky or the Borodin Quartet. Parallel with world-class teaching and concert activities, the Liszt Academy also began organizing international music competitions. The establishment of the Éva Marton International Singing Competition proved that the institution is capable of arranging music competitions to the very highest standards.

In 2016, the Liszt Academy won the European Heritage Label for its outstanding role on the European music scene for its preservation of European traditions, its creativity and openness worthy of the spirit of Ferenc Liszt, and for its dynamism springing from the duality of university and concert centre activities. The Liszt Academy is an exemplary cultural institution of the highest standard in Budapest. Its foundation coincided with the birth of this metropolis on the Danube, and its intellectual-artistic influence is truly universal.

## BARTÓK HEGEDŰSEI

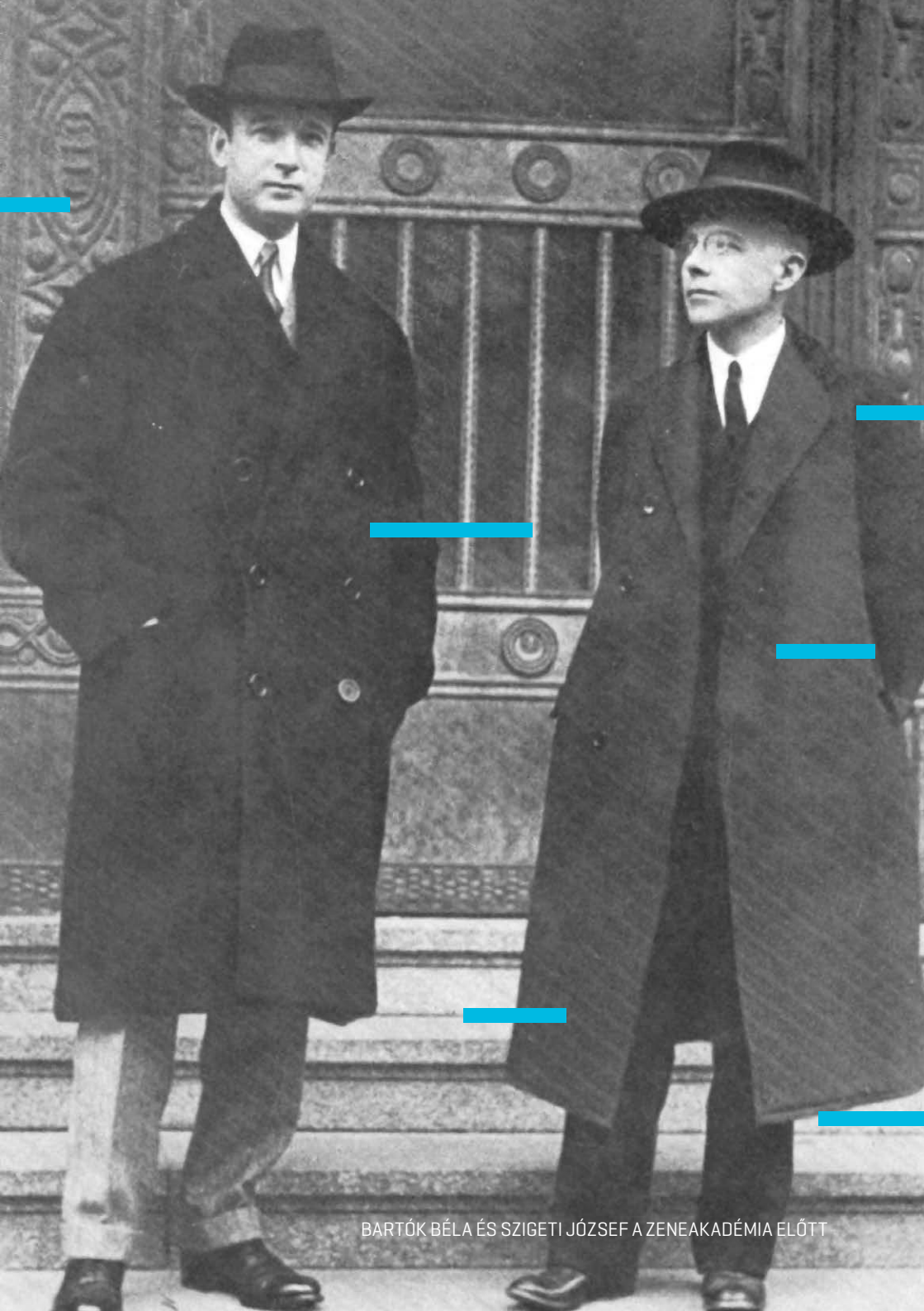
Bartók Béla zeneszerzői természetében és hangversenyző tevékenységében művek inspirálójaként, átiratok készítőjeként, szonátapartnerként egyaránt eminens szerepet játszottak a hegedűsök. Noha a pianista-zeneszerző nem tanult hegedülni, egy idő után úgyszólván mindent tudott a hangszerről. Teljes részletességgel le tudta kottázni a maguk stílusában ördöngösen virtuóz falusi hegedűsök játékát; meg tudta mondani hegedűversenye szólójának, hogy miként oldható meg a cadenza egy különösen nehéz állása; s olyan otthonossággal fogalmazott grandiózus szólószonátát hegedűre, mint J. S. Bach.

Mindebben segítette, hogy kivált az 1920-as években kiteljesedett koncertező tevékenységétől kezdve hangversenyein rendszeresen játszott hegedűsökkel egy-egy saját műve előadásában éppúgy, mint szonátaestek keretében. Repertoárján a hegedűs partner vagy a maga választása nyomán nemcsak a klasszikus szonátaakincs eminens darabjai szerepeltek – Mozart és Schubert szonáták, számos Beethoven, ismételten a *Kreutzer-szonáta* –, hanem Debussy és Ravel hegedű-zongora szonátája is. Hogy milyen kamaramuzsikus volt Bartók ebben

## BARTÓK'S VIOLINISTS

Violinists played a key role – as inspirers, as colleagues who worked on arrangements and as sonata partners – in the compositional output and concert activities of Béla Bartók. Even though the pianist-composer never learnt to play the violin, he eventually came to know virtually everything about the instrument. He was able to notate in detail the play of village fiddlers who, in their own way, often proved to be devilishly virtuosic; he could even tell soloists of his violin concerto how to resolve a particularly difficult passage of the cadenza; and he created a grandiose solo sonata for the violin with the same ease as J. S. Bach himself.

He was greatly helped in this by the fact that he regularly played with violinists performing his own works and in sonata recitals, primarily at the height of his concert-giving activities in the 1920s. His repertoire featured – either as selected by his violin partner or himself – not merely the finest of classical sonata works, for example, Mozart and Schubert sonatas and many Beethoven sonatas including [on several occasions] the *Kreutzer Sonata*, but violin-piano sonatas by Debussy and Ravel. As to what sort of chamber musician Bartók was in this repertoire, there is proof in a recording of the concert given together with Joseph Szigeti



BARTÓK BÉLA ÉS SZIGETI JÓZSEF A ZENEAKADÉMIA ELŐTT

a repertoárban, azt szerencsére felidézhetővé teszi az a hanglemezen megőrzött 1940. április 13-i washingtoni, Szigeti Józseffel adott hangverseny, amelynek műsorán a maga darabjai mellett a Kreutzer- és a Debussy-szonáta is hallható. Érdekes, amit egy másik hegedűs partnere, Székely Zoltán mondott e Beethoven hangfelvétel hallatán: „nagyon jó előadás, de mi részben másképpen játszottuk”. Hogy vérbeli kamaramuzsikusként Bartók mennyire tudott alkalmazkodni hegedűs kollégáinak elképzeléséhez, azt hangfelvétel is tanúsítja: *1. rapszódia*ját pár hónap eltéréssel Zathureczky Ede, majd Szigeti József jelentősen eltérő tempókkal-karakterekkel adta elő, s a zeneszerző jól hallhatóan mindkét interpretációt empátiával fogadta, kíséerte. [A Bartók-játékát rögzítő hangfelvételek legjobb kiadása a Hungaroton két albuma: *Bartók zongorázik 1920–1945*, ill. *Bartók felvételek magángyűjteményekből 1910–1944*.]

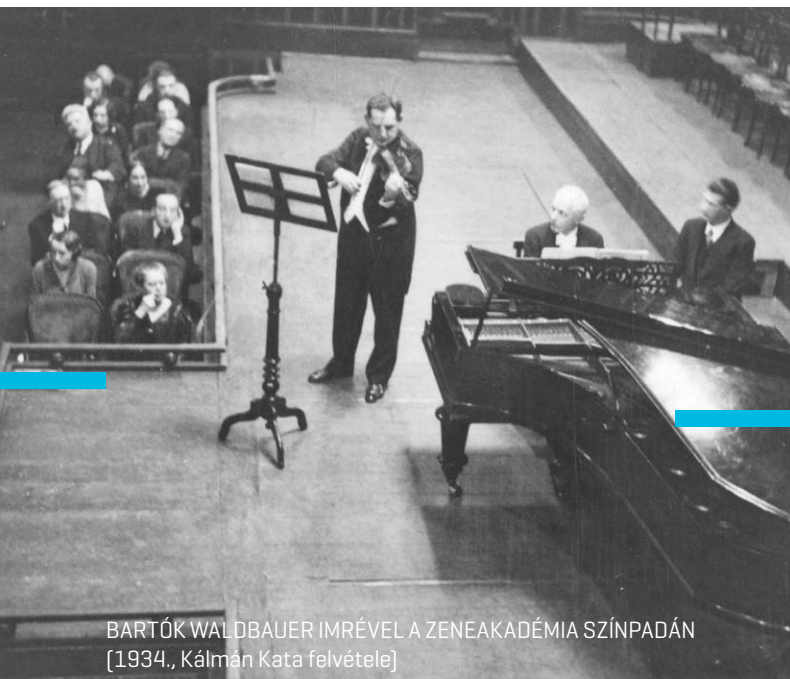
Nyilvános hangversenyen Bartók mintegy 30 hegedűművésszel játszott. Ezek fele magyar hegedűs volt, úgyszólván valamennyi a világhírű Hubay iskola neveltje. Maga Hubay Jenő vállalta Bartókkal a fiatalkori, 1903-ban írt *Hegedű-zongora szonáta* bemutatóját. Növédékei, köztük Bartók partnerei, hihetetlenül sokféle stílusban kibontakozó egyéniségek voltak. Elég csupán felidézünk a Bartókot felvillanyozó, fontos műveket inspiráló két hölgyet: Geyer Stefí híres staccatói fellelhetők az 1907–1908-ban írt fiatalkori *Hegedűverseny* magánszólamában; az 1920-as évek elején már Londonban élő Arányi Jelly temperamentuma és szenzuális játéktípusa hasonlóképpen nyomot hagyott a neki dedikált *1. és 2. hegedű-zongora szonáta* partitúráin.

Nem kevésbé eltérő hegedűs ideálok jegyében vált nagy művésszé az a két Hubay-növédé, akik az 1920-as évek derekán Bartók zongoradarabjaiból készített átirattal lepték meg a mestert: az akkor már nemzetközi hírű Szigeti József a *Gyermekeknek*ből válogatott, az egy évtizeddel fiatalabb, ambiciózus Székely Zoltán a *Román népi táncok* ragyogó hegedű-zongora letétét produkálta; Bartók az *1. és a 2. rapszódia* dedikálásával honorálta kettejük átiratát. Talán nem véletlen, hogy ez a két művész volt leggyakrabban partnere külföldi és magyarországi koncertjein – Székely 20, Szigeti 19 alkalommal. A Hubay-iskola két másik jeles egyénisége tartozott még a gyakori szonátapartnerek sorába: az 1920-as években Waldbauer Imre, aki az általa vezetett vonósnégyes primáriusaként is Bartók meghitt zenésze volt évtizedeken át, az 1930-as években pedig Zathureczky Ede.

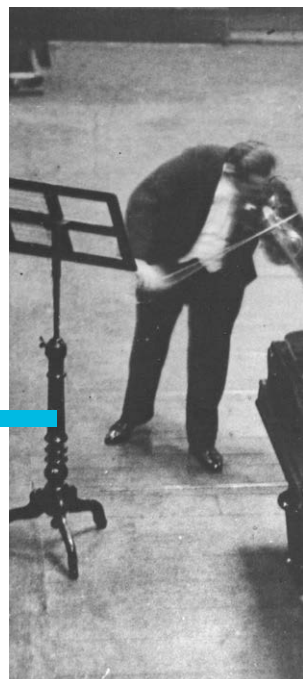
in Washington on 13 April 1940, which includes not only his own works but the Kreutzer and the Debussy sonata. It is interesting to note the comment of another of his violinist partners, Zoltán Székely, on hearing this Beethoven recording: “It is a very good performance but we played it in a slightly different way.” Another recording also witnesses how, as a true chamber musician, Bartók could adapt to the concepts of his violinist colleagues: Ede Zathureczky and then Joseph Szigeti played his *Rhapsody No. 1* with significantly different tempos and character with just a few months between the two recitals, and the composer received and accompanied both interpretations with evident empathy. [The best release of recordings with Bartók playing are two albums by Hungaroton: *Bartók at the Piano 1920–1945*, and *Bartók Recordings from Private Collections 1910–1944*.]

Bartók played with around 30 violinists at public concerts. Half of these were Hungarian, almost all from the famous Hubay school. Jenő Hubay undertook to perform the premiere of Bartók’s early *Sonata for Violin and Piano* [1903] together with the composer. His students, among them partners of Bartók, were individuals revealing an astonishingly varied range of styles. It is sufficient to cite two women who inspired exhilarating, important works: Stefi Geyer’s famed staccatos can be traced in the principal part of his *Violin Concerto* written early on in 1907–1908; the temperament and sensual style of Jelly Arányi, who was resident in London at the beginning of the 1920s, similarly left its imprint on the score of the *Sonata for Violin and Piano Nos. 1 and 2*, dedicated to her.

The two Hubay students who became great artists surprised the master with arrangements of Bartók piano pieces in the mid-20s: the already famous Joseph Szigeti selected from the work *For Children* and the ambitious Zoltán Székely, who was a decade younger, produced a brilliant violin-piano transcription of *Romanian Folk Dances*; Bartók honoured their arrangements with dedications of *Rhapsody Nos. 1 and 2*, respectively. It is perhaps no coincidence that these two artists were his most frequent partners at concerts in Hungary and abroad – Székely 20 times, Szigeti 19 times. Two other eminent figures of the Hubay school were also his regular sonata partners: during the 1920s, Imre Waldbauer, who as first violinist of the string quartet led by him was Bartók’s close musician colleague for decades, and Ede Zathureczky in the 1930s.



BARTÓK WALDBAUER IMRÉVEL A ZENEAkadÉMIA SZÍNPADÁN  
[1934., Kálmán Kata felvétele]



Magyar hegedűs partnereinek második vonalában feltétlenül említést érdemel két további egykori Hubay-növendék. Az ismertebb Gertler Endre, utóbb a nagyhírű brüsszeli királyi konzervatórium professzora, aki a *Szonatina* átíratával jelentkezett Bartóknál. Ő ugyan csupán háromszor játszott a zeneszerzővel, viszont Bartók halála után hangfelvételeivel sokat tett a Bartóki hegedűmuzsika népszerűsítéséért. Országh Tivadar szerényebb pályát futott be, de az ő érdeme, hogy egy, a *Gyermekeknek* válogatott darabjaiból készített átíratával az azt revideáló Bartókot rávette egyik utolsó, e sorozaton alapuló fontos átdolgozásának elkészítésére. A szerző halála utáni hiteles Bartók-játékstílus világszerte elismert tanárai kapcsán érdemes megemlíteni, hogy az egyik kulcsfigura, Végh Sándor voltaképpen nem tartozott Bartók közvetlen hegedűs partnerei közé. De persze az 5. kvartettet betanuló fiatal magyar vonósnégyes – a későbbi *Hungarian String Quartet* – hegedűseként ő is hallotta a próbájukra ellátogató zeneszerző szavait. Ugyanitt találkozott Bartókkal a későbbi évtizedek másik Bartók-kvartett specialistája, a brácsás Koromzay Dénes.



BARTÓK BÉLA KEZÉBEN EGY NÉPI HEGEDŰ  
[Magyar Nemzeti Digitális Archívum]

It would be remiss to omit a further two former students of Hubay from a listing of Bartók's Hungarian violin partners. Endre Gertler had a greater reputation; he was professor of the renowned royal conservatory in Brussels and came to Bartók's attention with his arrangement of the *Sonatina*. Although he only played together with the composer on three occasions, after Bartók's death he did much to promote the violin works of Bartók through his recordings. Tivadar Országh had a more modest career, but to his merit he persuaded Bartók – with a revision of Országh's arrangement of selected pieces from *For Children* – to prepare one of the last important revised versions of pieces selected from this series. In connection with the world-renowned teachers of the authentic Bartók style of play in the wake of the composer's death, one of the key figures was Sándor Végh who, as a matter of fact, was not actually one of Bartók's close violinist partners. But of course, as the violinist of the young Hungarian ensemble [later, the Hungarian String Quartet] learning *String Quartet No. 5*, he also heard the words of the composer who attended their rehearsals. Violist Dénes Koromzay, another specialist of the Bartók quartet in later decades, also met Bartók here.



Az említett mintegy harminc hegedűs partner másik fele külföldi művész volt, velük azonban többnyire csupán egy vagy két alkalommal koncertezett Bartók. Így is megragadó élmény volt számára a zeneszerző-hegedűs George Enescuval való szonátázás. Nem különben egy sor kiváló kvartett primáriussal adott duó koncert: még pályája kezdetén, bécsi kapcsolatainak köszönhetően az idős Rudolf Fitznerrel, később Licco Amarral [az Amar-Hindemith Kvartettből], majd a kvartettjeivel is excelláló Rudolf Kolisch-sal, Arnold Schönberg sógorával való muzsikálás. Noha Kolisch révén egy olyan vonós stílussal került közelebbi kapcsolatba, amely kétségkívül virtuózabban tudta megszólaltatni legnehezebb vonósnégyeseit, mint a magyar kvartettek, Bartók nézete a tekintetben valószínűleg nem változott, hogy a Hubay-iskolából kikerült legjobb hegedűsök játékstílusának változatossága alkalmasint jobban illett az ő stílárís elképzeléseivel, mint az Európa-szerte elhatalmasodó virtuóz, de szűkebb skálán játszó hegedülés.

A kor legünnepeltebb hegedűsei közül csupán eggyel került közeli kapcsolatba, már utolsó, amerikai éveiben. 1943 novemberében New Yorkban meghallgatta Menuhin hegedűestjét, aki a Bartók *1. hegedű-zongora szonátájával* egy műsorban eljátszotta Bach *C-dúr szólószonátáját*, „kitűnő, klasszikus stílusban”, írta a zeneszerző egy volt tanítványának. Számára fontosabb volt az effajta nagy formátumú, ihletett előadóművészi megközelítés, mint a részletekben – akár a zenei nyelv nemzeti jellegű idiómáiban, hasonló szellemű rubatókban és agogikákban – tetten érhető „hitelesség”. Nem csoda, hogy amikor Menuhin a hangversenyt követően szólószonátát rendelt tőle, a frissiben befejezett zenekari *Concertóval* új erőre kapott Bartók nem zárkózott el a felkérés teljesítésétől.

Somfai László

The other half of the approximately 30 violin partners mentioned above were foreign artists, although Bartók played with most of them on only one or two occasions. Even so, the sonata recital with composer-violinist George Enescu proved to be a captivating experience for him. This was no different in the case of duets with a long line of superb quartet first violinists. Early in his career, and thanks to his connections in Vienna, he played with the elderly Rudolf Fitzner, later on with Licco Amar (from the Amar-Hindemith Quartet), then Rudolf Kolisch, brother in law of Arnold Schönberg, who excelled with his quartets. Although through Kolisch he came into closer contact with that string-playing style, which undoubtedly allowed his string quartets to be performed in a more virtuoso manner than by Hungarian quartet ensembles, there was no apparent shift in the view of Bartók in respect that the diversity of the style of play of the finest violinists from the Hubay school better suited his stylistic concepts than the Europe-wide violin performance style that, while virtuoso, was on a far narrower scale.

Of the most celebrated violinists of his day, he developed a close relationship with just one, and then only during his final years in America. In November 1943, he attended Menuhin's violin recital in New York, when the artist performed Bach's *Solo Sonata for Violina in C major* in the same programme as Bartók's *Sonata for Violin and Piano No. 1*, "in a grand, classical style" as the composer wrote to one of his former students. As far as he was concerned, this kind of grandiose, inspired performance approach was more important than so-called 'authenticity' in the details, whether in the national-type idioms of the musical language, the rubatos and agogics of a similar spirit. No wonder that when Menuhin ordered a solo sonata from him following the concert, Bartók – who was back to strength having just completed his *Concerto for Orchestra* – was not averse to fulfilling the commission.

László Somfai

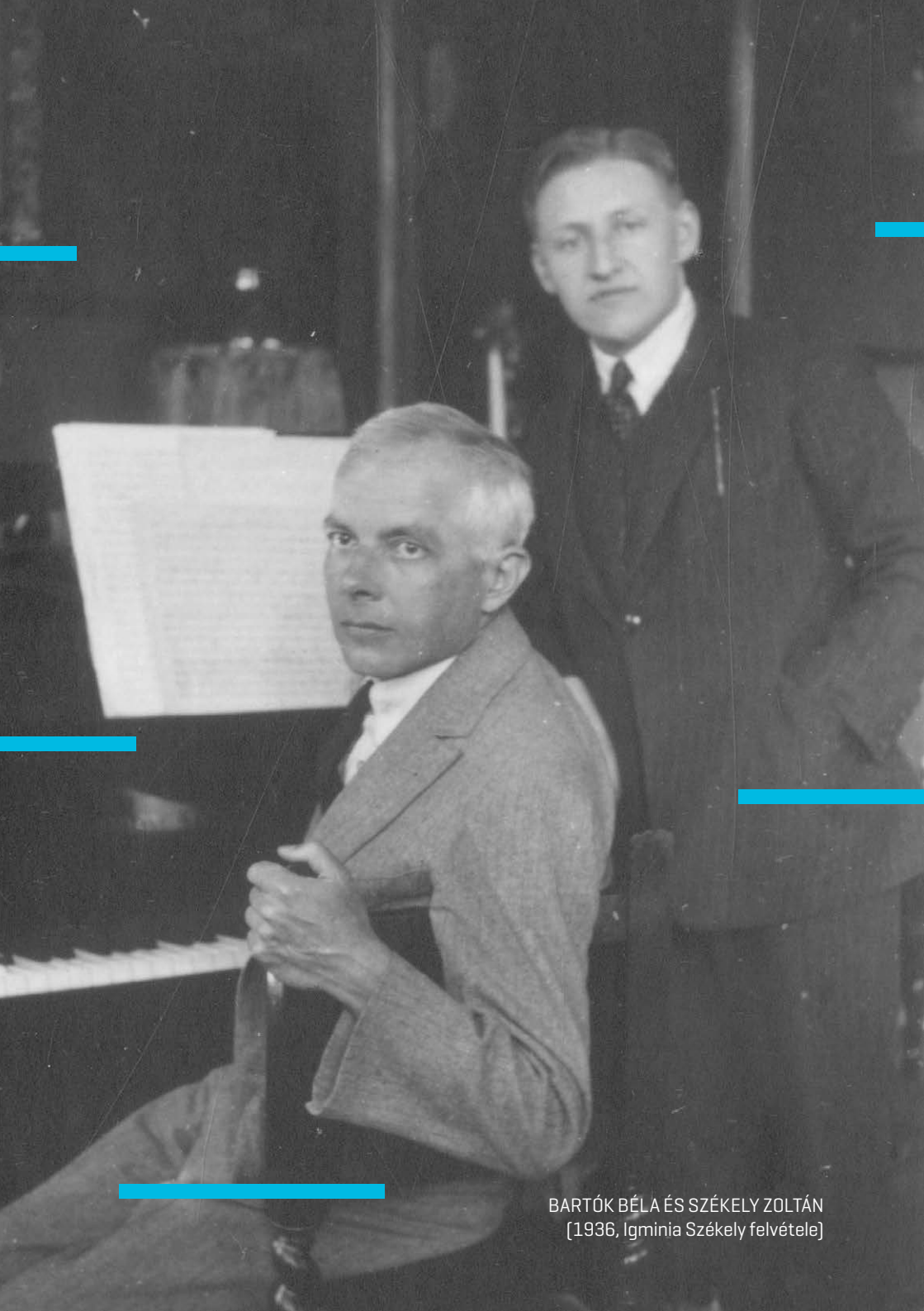
## BARTÓK HEGEDŰRAPSZÓDIÁI

„2 rapszódia népi témákra – [...] könnyen érthető zene, rádióhallgatóknak éppen megfelelő” – jellemezte műveit Bartók Béla a BBC kortárszenei programjainak felelősével levelezve 1928-ban, vagyis a darabok keletkezésének évében.

Használati zene: az 1920-as évek kompozíciós törekvéseinek egyik kulcsfogalma ez. Zene, amelyet nem az egyén vagy a világ megváltásának szándékával, de nem is a művészet szent öncélúságának jegyében, hanem gyakorlatias céllal írnak – legyen bár e cél a rádiós műsorszerkesztési szempontból tetszetős, ugyanakkor a hegedűsöknek is hálás játszanivalót kínáló darabok létrehozása. Bartók nemcsak zenepedagógiai műveiben, de koncertzenéjének kisebb lélegzetű, oldottabb hangvételő, lazábban formált darabjaiban is törekedett arra, hogy utakat, hidakat építsen, amelyeken keresztül a [leendő] közönség eljuthat mesterműveinek világához, kulcsot talál azok összetett, sűrű és újdonságokban gazdag zenei nyelvéhez.

## BARTÓK'S VIOLIN RHAPSODIES

“Two rhapsodies on folk themes – . . . easily comprehensible music, just right for a radio audience.” This is how Béla Bartók characterized his works in his correspondence with the person responsible for the BBC’s contemporary music programmes in 1928, that is, the year the pieces were written. *Gebrauchsmusik*, or music for use: this was one of the key concepts in compositional endeavours in the 1920s. Music not designed to redeem the individual or the world, yet not art for art’s sake, either, but rather music written with a practical intent – whether this purpose is pleasing from the viewpoint of radio programme editing, and at the same time the creation of pieces rewarding for violinists. Not only in his music education works but also in his shorter, relaxed and more loosely shaped pieces of concert music, Bartók endeavoured to build pathways and bridges across the key to the complex, compact musical language rich in innovative detail.



BARTÓK BÉLA ÉS SZÉKELY ZOLTÁN  
[1936, Igminia Székely felvétele]

A magyar hagyományban a rapszódia mint műfaji megjelölés elsősorban Lisztre, s az ő művein keresztül a nemzeti önkép kiépülésében oly fontos szerepet játszó lokális populáris zenei gyakorlatra utal. Bartók rapszódiai is a verbunkos kompozíciók lassú és friss szakaszból álló, kétrészes formájának keretében fűzik egymáshoz a népi tánczenék dallamait és motívumait. A verbunkos stílus jellegzetes ritmikai és melodikai jegyei ugyanakkor magában a zenei anyagban is fel-felbukkannak. Ősztönzést jelenthetett, hogy 1926-ban, illetve 1927-ben komponált műveiben, a *Háry Jánosban* és a *Marosszéki táncokban* Bartók pályatársa és barátja, Kodály Zoltán a 18–19. század magyar közzenéjéből, illetve annak folklorisztikus lenyomatából merített anyagot és inspirációt. 1924-ben pedig Maurice Ravel állt elő a maga hegedűre és zongorára írt rapszódijával, a *Tzigane*-nal, melyben a cigányzenészek muzsikájának sajátosságait személyes stílusának szűrőjén engedte át. Bartók ekkor már személyes ismeretségben állt a zeneszerzővel, Arányi Jelly hegedűművésszel pedig, akinek Ravel a darabot ajánlotta, még a budapesti Zeneakadémián folytatott tanulmányai idején ismerkedett össze. Ravel számára ráadásul az inspirációt éppen az adta, hogy 1922-ben a hegedűművész és a szerző előadásában hallhatta Bartók *1. hegedű-zongora szonátáját*. A rapszódiaikban tehát, úgy tűnik, Bartók a Ravel-műre is választ, illetve zeneszerző-társának viszonzóválaszt ad.

Bartók az erdélyi, illetve a máramarosi román, rutén és magyar falusi közösségeket kiszolgáló cigány- és parasztmuzsikuskok tánczenéjét dolgozta fel a két rapszódiaiban. A felhasznált dallamok eredeti kulturális közegükben is hegedűn csendültek fel. A Bartók által létrehozott többszólamú zenei szövet nemcsak a falusi zenészek dallamait rekonstruálja azok különleges hangsoraival és ritmusképleteivel együtt, de a népi hangszerjáték megannyi sajátosságát is áttemeli a koncertzene közegébe. E muzsikához egyaránt közelített a személyes élmény és az elemző tapasztalat irányából. Egy Vikár Béla által gyűjtött táncdallam kivételével a rapszódiaikban felhasznált hangszeres népi muzsikát Bartók vette fel fonográfhengerre 1912 és 1914 között véghezvitt gyűjtőútjain, s utóbb ő is rögzítette írásban valamennyit a rá jellemző gondos kottázással. A gyűjtés idején még Magyarország részét képező többnemzetiségű régiók a darabok megírásakor már Romániához tartoztak. A román zenei író, Octavian Beu kérdéseire válaszolva Bartók két levelében is megerősítette, hogy a rapszódiaikban román népi [tánc-]dallamok tűnnek fel. Az *1. rapszódia* hat melódiája közül ötöt, a *2. rapszódia* tíz népi forrása közül pedig nyolcat tervezett megjelentetni *Román népzene [Rumanian Folk Music]* című monográfiájában, melynek kiadására végül csak a szerző halála után került sor. A *2. rapszódia* egy további dallama pedig már a mű keletkezése előtt

In the Hungarian tradition, the rhapsody as a genre is associated primarily with Liszt, and through his works the local popular musical practice of such importance in the shaping of national identity. Bartók's rhapsodies also link the melodies and motifs of folk dance music in the framework of a two-part form of *verbunkos* [recruiting music] compositions comprising 'lassú' [slow] and 'friss' [fresh, energetic] sections. At the same time, the rhythmic and melodic characteristics of the recruiting music style also appear in the material of the music itself. Encouragement for Bartók might have come from the fact that his good friend and colleague Zoltán Kodály – in *Háry János* and *Dances of Marosszék*, composed in 1926 and 1927 – drew material and inspiration from 18–19th century Hungarian intermezzos, as well as from their reflections in musical folklore. In 1924, Maurice Ravel composed his rhapsody, *Tzigane*, for violin and piano, in which he filtered characteristics of the music of Gypsy musicians through his personal style. By then, Bartók was in personal contact with the composer, and he met violinist Jelly Arányi, dedicatee of the work, during her studies at the Liszt Academy. Ravel was actually inspired by listening to Bartók's *Sonata for Violin and Piano No. 1* performed by Jelly Arányi and the composer in 1922. It appears that in the rhapsodies, Bartók responds to the Ravel work as if giving a rejoinder to his fellow composer.

In the two rhapsodies, Bartók processed the dance music of Gypsy and peasant musicians travelling around Romanian, Ruthenian and Hungarian village communities in Transylvania and Maramureş. The tunes he used were played on violin also in their original cultural medium. The polyphonic music fabric created by Bartók reconstructs not only the melodies of village musicians together with their special scales and rhythm-formulas, but he also brings many characteristics of folk instrumental play into concert music. He approached this music from two directions: personal experience and analytic observation. With the exception of a dance melody collected by Béla Vikár, Bartók recorded the instrumental folk music used in the rhapsodies onto a phonograph cylinder, in the course of his field trips made between 1912 and 1914, and then later he also notated them with the care that was so typical of him. By the time he came to compose the works, the multi-ethnic regions forming part of Hungary during his field trips had been awarded to Romania. Responding to questions put by Romanian music writer Octavian Beu, Bartók confirmed in two letters that Romanian folk[dance] melodies appear in the rhapsodies. Bartók planned to publish in his monograph *Rumanian Folk Music* five out of the six melodies in his *Rhapsody No. 1*, and eight out of the ten folk sources of *Rhapsody No. 2*. Eventually, the monograph was only published after the death of the composer. Another melody of *Rhapsody No. 2* came out

Ára 40 Híllér.

**FODOR**  
HANGVERSENYIRODA IV., VÁCZI-UTCA I. SZÁM  
(KÖNYVKERESKEDŐ) TELEFON: 88-41, 82

Vasárnap, 1927. április 10-én este fél 9 órakor  
a Zeneművészeti Főiskola nagytermében

**Szigeti József és Bartók Béla**  
hegedűművész zongoraművész

SZONÁTAESTJE

**MŰCSOR**

1. BACH: II. Szonáta. (A-dúr).  
(Andante). — Allegro assai. — Andante  
un poco. — Presto.
2. MOZART: Szonáta (B-dúr).  
Largo, Allegro. — Andante. — Allegretto.

SZÜNET.

3. SCHUBERT: Duo, op. 162. (A-dúr).  
Allegro moderato. — Scherzo (presto.) —  
Andantino. — Allegro vivace.
4. BEETHOVEN: VIII. szonáta, op. 30. No. 3. (G-dúr).  
Allegro assai. — Tempo di Minuetto. —  
Allegro vivace.

A Bösendorfer-hangversenyzenekarát CHMEL J. és FIA cég (V. Deák Ferenc-é. 6.) szállította.

Szerdán, 1927. április hó 13-án este 8 órakor  
a Fővárosi Vigadó nagytermében

**SZIGETI JÓZSEF**  
hegedűművész bucsuestje népszerű helyárrakkal.

Zongorán: KURSEWITZ Kurt (Metropolitan Opera New-York.)

672. May J. r. l. Budapest. 1927. Apr. 27. Nr. 10.



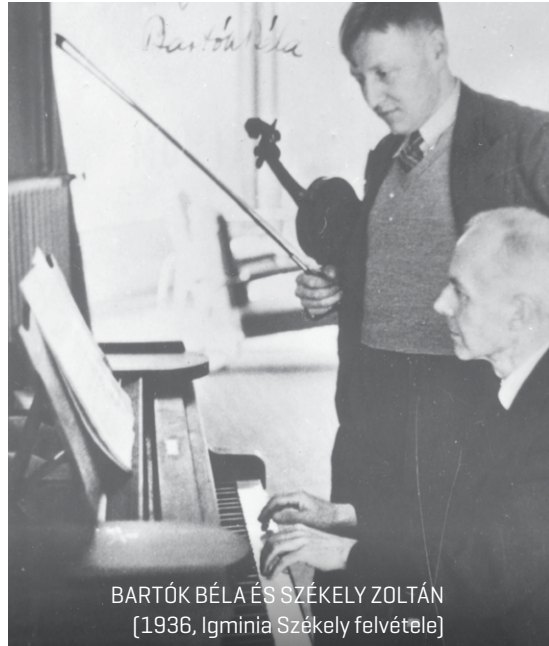


napvilágot látott nyomtatásban, Bartók *A máramarosi románok népzeneje* [Volksmusik der Rumänen von Maramureş] című kötetében. Bartók zenéje szavak és ideológia nélkül szól Kelet-Közép-Európa bonyolultan rétegzett és kapcsolatok sokaságával áterezett zenekultúrájáról: provinciális táncdivatok és népi gyakorlat összefüggéseiről, karakteres zenei fordulatok etnikumok közti vándorlásáról.

A zongoraművész Bartók és a hegedűművész Szigeti József mögött már több közös kamarazenei fellépés volt, amikor Bartók neki ajánlotta az *1. rapszodiát*, és egyszersem mind összetegeződött vele. A *2. rapszódia* címzettje az ekkor még pályája elején járó Székely Zoltán. Bartók jól tudta, hogy e két művészre számíthat művei népszerűsítésében, hiszen ők már a rapszodiák keletkezése előtt teremtettek maguknak játszánivalót Bartóktól: Szigeti a *Gyermekeknek* című zongorapedagógiai sorozat néhány darabját, Székely pedig ugyancsak zongoradarabot, a *Román népi táncokat* írta át hegedűre, zongorakísérettel.



BARTÓK BÉLA ÉS SZIGETI JÓZSEF  
BERLINI HANGVERSENYÜK IDEJÉN  
[1930., Pacific and Atlantic Photos]



BARTÓK BÉLA ÉS SZÉKELY ZOLTÁN  
[1936, Igmínia Székely felvétele]

in print even before the creation of the composition, in Bartók's volume *Volksmusik der Rumänen von Maramureş* [*Folk Music of Romanians of Máramaros*]. The music of Bartók speaks – without words or ideology – about the complexly layered music culture interwoven with a multiplicity of relations of Eastern–Central Europe: the correlations of provincial dance fashions and folk practice, the osmosis of characteristic musical phrasing between ethnic groups.

Pianist Bartók and violinist Joseph Szigeti had already performed several chamber music concerts together when Bartók dedicated *Rhapsody No. 1* to him, and at the same time started being on first name terms with him. *Rhapsody No. 2* was dedicated to Zoltán Székely who was then just setting out on a career. Bartók was well aware that he could rely upon these two artists to popularize his works because even before the rhapsodies were finalized, they had made their own arrangements of pieces by Bartók: Szigeti arranged a few pieces of the piano educational series *For Children*, while Székely arranged the piano work *Romanian Folk Dances* for violin, with piano accompaniment.



A rapszódia-ikrek szembetűnő hasonlóságai mellett érdemes felfigyelnünk eltérő karakterjegyeikre is: „A *2. rapszódia* a barbár koncertálás folyamán egyre inkább megfélemedezik a dallamról, és egymásból kifejlődő ismételtetett motívumok láncává oldja fel a formát. Az *1. rapszódia* körvonalai világosabbak, jobban igazodnak a hangversenytermi környezethez” – fogalmaz Tallián Tibor zenetörténész. A harmincas években a *2. rapszódiát* több alkalommal is lelkesen ünnepelte Amszterdam új zenére fogékony közönsége. A konzervatívabb ízlésű olasz közönség másként viszonyult a darabhoz. Bartók így tudósított feleségének 1939 tavaszán Parmából, itáliai koncertturnéja egyik állomásáról: „Ünnepi uzsonnával fogadtak minket, viszont a *2. rapszódiát*at kipisszegték [gyűjtöm az adatokat]. Egy 2000 személyes színházban játszottunk, 200 személy előtt [de lehet, hogy csak 100-an voltak!]. A zongora jó volt ugyan, de a födele állandóan zörgött!”

Az *1. rapszódiának* Bartók elkészítette a cselló-zongora változatát, ennek címezettje Pablo Casals volt, aki számos alkalommal műsorára is tűzte a művet. Mind a két rapszódiából készült zenekari kíséretes átírat. 1943 őszén a hegedűművész Tossy Spivakosky új versenyművet rendelt a már New Yorkban élő Bartóktól, akinek éppen ekkor mutatta be nagy sikerrel 1938-ban keletkezett hegedűversenyét. A zeneszerző elhárította a felkérést, de kvázi-hegedűverseny gyanánt két szólóhegedűre és zenekarra írt műve egymás utáni eljátszását ajánlotta a művésznek: a *Két kép* első tételének és a *2. rapszódiának* az összefűzését javasolta. Előbbivel kapcsolatban Bartók jelezte, hogy valójában ifjúkori hegedűversenye nyitótételéről van szó. Ha vad túlzás is lenne e kombinációt Bartók „harmadik hegedűversenyének” nevezni, olykori megszólaltatásával mégis egy valódi bartóki gondolat juthat érvényre.

Péteri Lóránt

Besides their obvious similarities, it is worth paying attention to the different characteristics of the rhapsody twins: “In the course of barbarian concert performances, *Rhapsody No. 2* increasingly forgets the melody and resolves the form into a chain of repeated motifs developed from each other. The outlines of *Rhapsody No. 1* are clearer, they better fit into the concert hall environment,” writes Tibor Tallián, music historian. During the 1930s, Amsterdam audiences more open to new music enthusiastically embraced *Rhapsody No. 2* on several occasions. However, the more conservative-minded Italian audience had a different reaction. In spring 1939, Bartók wrote to his wife from Parma, one of the stops on his concert tour of Italy: “We were received with a formal meal but they hissed my second rhapsody [I’m keeping records]. We played in a theatre with a capacity of 2000, in front of an audience of 200 [it’s possible there were only 100!]. The piano was good but the top constantly rattled!!”

Bartók prepared a cello-piano version of *Rhapsody No. 1*, dedicated to Pablo Casals, who frequently added it to his programme. Both rhapsodies had arrangements with orchestral accompaniment. In autumn 1943, the violinist Tossy Spivakovsky commissioned a new concerto from Bartók who was then living in New York. The violinist had just then performed the *Violin Concerto* [1938], to considerable acclaim. The composer turned the request down, but he did suggest that the artist play his two works for solo violin and orchestra one after the other as a quasi-violin concerto: he proposed bringing together the first movement of *Two Pictures* and *Rhapsody No. 2*. Bartók indicated in connection with the former that it was in fact the opening movement of his youthful *Violin Concerto*. Although it would be an exaggeration to call this combination Bartók’s ‘third violin concerto’, still a valid Bartókian concept can be asserted with its occasional performance.

Lóránt Péteri

## BARTÓK HEGEDŰSZONÁTÁI

Arányi Taksony rendőrségi tanácsos családjának sokat köszönhet a magyar zene-történet. A daktiloszkópia hazai úttörőjének [aki utóbb kapitány-helyettesi rangig vitte Budapesten] három lánya volt. Mind tehetséges zenész. Hortense jól zongorázott. Adila a hegedűt választotta, s Hubay Jenő növendéke lett a Zeneakadémián. Jelly pedig – némi zongorista-kezdet után – őt követte. A fiatal Bartók még akadémista korában ismerkedett meg a familiával. Határozottan élvezte, hogy az Arányi-lányok nem tudnak németül, ami szinte kötelező volt akkoriban a tehetősebb polgárok körében, viszont beszélnek franciául. Azt is tudta, hogy viszonylag közeli rokonai a nagy hegedűs Joachim Józsefnek. Adila iránt talán gyengédebb érzelmeket is táplált [viszonzásról nem tudunk]. Neki szánt egy A-dúr Andantét hegedűre-zongorára, illetve rá gondolt egy szonáta alkotása közben is. Az e-moll darab első tétele szenvedélyes, romantikus, enyhén magyaros színezettel [ami alatt 1903 körül persze nem a parasztdalt, hanem a dzsentrik által kedvelt zenei világot, a nótát kell érteni]. Az ügyes szonátaformába a repriz környékén még egy

## BARTÓK'S VIOLIN SONATAS

The history of Hungarian music owes a great debt to the family of police counsellor Taksony Arányi. The pioneer in Hungary of dactyloscopy [who later rose to the rank of superintendent in Budapest] had three daughters, all three of which were talented musicians. Hortense was proficient in piano, while Adila chose the violin and became a student of Jenő Hubay at the Liszt Academy. Jelly, after starting out as a pianist ultimately followed her older sister. It was at the Academy that a young Bartók first met the Arányi family. He particularly enjoyed the fact that the Arányi girls could not speak German, something considered *de rigueur* among the well-to-do families of that era, yet they did speak French. He also knew that they were fairly close relatives of the great violinist Joseph Joachim. It is thought that he had an emotional attachment to Adila [although we don't know if it was reciprocated]. In fact, he dedicated an *Andante for Violin and Piano in A major* to her suggesting she was on his mind when he composed a sonata. The first movement of the piece in E-minor is passionate, romantic and has a slight Hungarian hue [which, of course, around 1903 did not mean a peasant song,



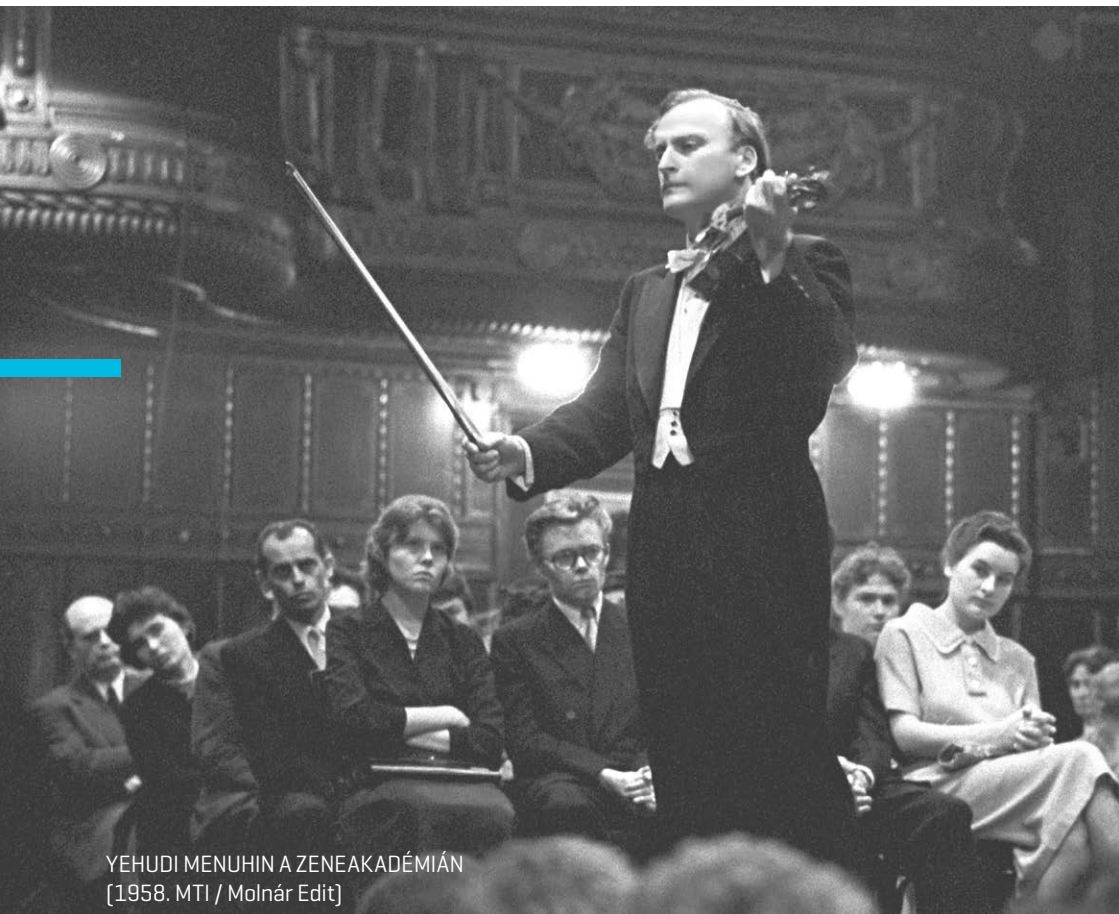
BARTÓK ARÁNYI JELLYVEL ÉS HAWTREY-ARÁNYI HORTENSE-SZAL  
[1922., Sidney J. Loeb felvétele]

fugató is belefér. A lassú tétel variációs forma. A téma utáni első variáció megint téveszthetetlenül „magyaros” – a zongora mintha cimbalomfutamokat utánozna. A második pedig egyfajta „friss”: a legényes táncot akár Noszty Feri is járhatja. A további változatok távolabb kerülnek ettől a világtól. Az első tételt a zongora, a másodikat a hegedű indítja – kitalálható, hogy a finalét ketten egyszerre kezdik. Megint a romantikus szenvedély az uralkodó, és nincs E-dúr feloldozás, olcsó happy endként a darab végén. Feltehető, hogy a mű Arányiék otthonában is elhangzott – nyilvános bemutatóján, 1904-ben azonban a lányok tanára, a Bartóknál majd negyedszázaddal idősebb Hubay szólaltatta meg a hegedűszólamot a szerző kíséretével. Óriási megtiszteltetés volt ez egy pályája elején járó komponista számára. Senki sem sejtette ekkor, hogy nem egészen két évtized múlva enyhén fagyossá válik köztük a viszony. No igen: a politika.

Teltek-múltak az évek, s Bartók elfeledte Adilát [aki időközben férjhez is ment és külföldön telepedett le]. Csakhogy jött Jelly. Káprázatos hegedűs. Ismét némi gyengéd érzelmek – a helyzet azonban bonyolultabb, hiszen Bartók immár családos ember. 1921 őszén születik egy hegedű-zongora szonáta, amelyet Bartók elsőnek nevez [ezzel is jelezve, hogy minden korábbi kísérletét e műfajban érvénytelennek tartja, nb. az e-moll kompozíció előtt is akadt pár darab]. Még opusz-számot is tervezett [op. 21], de visszavonta, mikor a kiadó nem akarta igazi opusznak tekinteni egyes népdalfeldolgozó műveit. Ha azok nem, akkor semmi sem. Abbahagyta az opusz-számozást. A darab háromtételes. Ezúttal nincs romantika – a szenvedély inkább egzaltált, szélsőséges. A hegedű és a zongora nem osztozik azonos motívumokban – ez a legnagyobb ritkaság a műfaj irodalmában. Nyilvánvaló, hogy Bartók itt került legközelebb nagy pályatársa, Schönberg atonális [de még nem dodekafón] zenéjéhez. A középső tétel dallamosabb, harmóniai konszonásabbak. A záró pedig különös népzenei rondó – igazi, idézett népi melódia nélkül. A különös hangsorú rondótéma azonban nyilvánvalóan romános, az első epizód népi dudák zsongó hangzását idézi. A szonátát Jelly és Bartók Londonban játszotta nagy sikerrel [a világpremier Bécsben volt, jól mutatja Bartók növekvő hírnevét, hogy ott nem ők szerepeltek: Eduard Steuermann volt pl. a zongorista, Schönberg elszánt híve]. London után Párizs következett, koncert, majd vacsora Bartók tiszteletére, ahol ismét elhangzott az új mű – a francia Hatok majd minden tagja, valamint Ravel és Stravinsky jelenlétében. A felvillanyozó szakmai siker Bartókot szinte azonnal egy újabb hasonló kompozíció alkotására ihlette. A második szonáta mintha tömörebb változata volna az elsőnek – a tekintetben is, hogy mindössze két

but the musical world of the *magyar nóta*, the stock of Hungarian popular melodies favoured by the gentry]. Around the reprise there is even space for the insertion of a fugato into the clever sonata form. The slow movement is a variation form. The first variation after the theme is once again unmistakably ‘Hungarian style’, as if the piano mimicks cimbalom runs. The second is a kind of ‘*friss*’ [fresh]: Feri Noszty himself [the title role of Kálmán Mikszáth’s well-known novel], could have hopped the village lad’s dance. Further variations are more removed from this world. The piano starts the first movement, the violin the second – it’s pretty obvious that the finale is launched with both instruments at once. Here, too, romantic passion dominates, with no E major resolution as a cheap happy end at the conclusion. It can be presumed that the work was also performed at the Arányi’s, although at its public premiere in 1904, the teacher of the girls, Hubay, who was 23 years older than Bartók, performed the violin part, accompanied by the composer. This was a huge coup for a composer just starting out on a career. Nobody could imagine then that not quite two decades later their relationship would become somewhat frosty. Politics, as usual, was to blame.

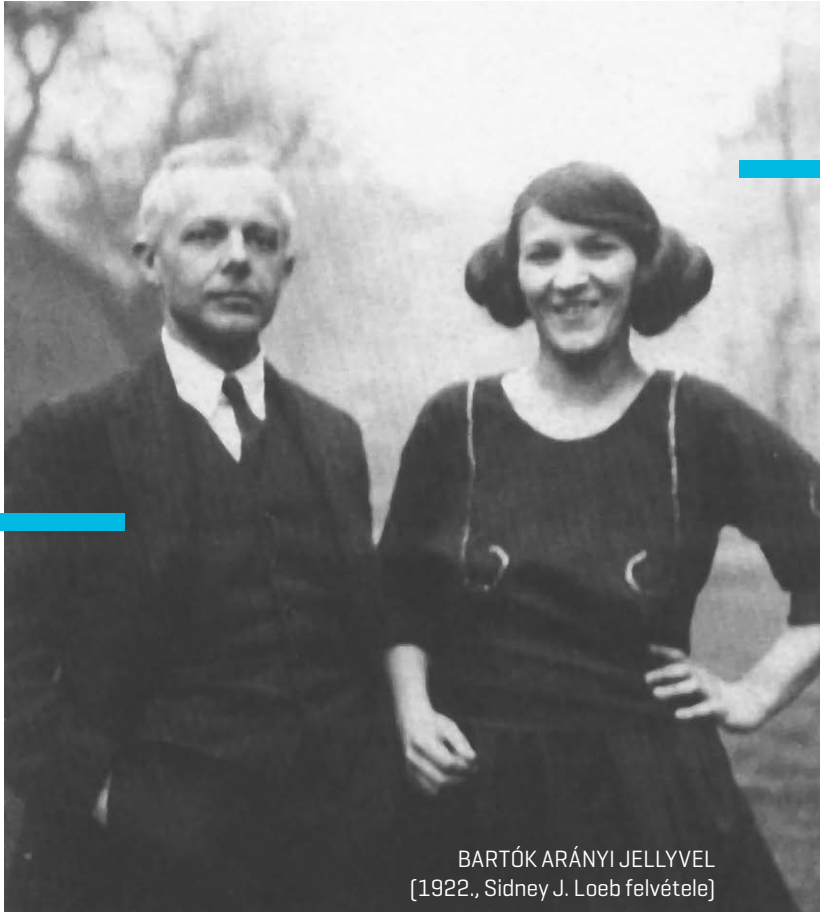
The years passed and Bartók got over Adila [who in the meantime married and settled abroad]. But then, Jelly came into the picture. She was a dazzling violinist. Once again passions were aroused, but this time things were more complicated because Bartók was by then a family man. In the autumn of 1921, a sonata for violin and piano was born, which Bartók called his first [thereby indicating that he considered all previous experiments in this genre invalid; N.B. there were a few pieces even before the composition in E minor]. An opus number was also planned for it [Op. 21], but he withdrew it when the publisher did not want to acknowledge his folk song arrangements as a true opus. If not these, then none are true, and he gave up opus numbering entirely. The work is in three movements. There is no romanticism here – passion is rather exalted, extreme. The violin and the piano are not shared in the same motifs – this is the greatest rarity in the literature of the genre. It is evident that here Bartók came closest to the atonal [but not dodecahphonic] music of his great fellow composer, Schönberg. The middle movement is more melodious, with greater consonance in its harmonies. The closing movement is a special folk music rondo without a true, cited folk melody. However, the rondo theme of remarkable range is obviously Romanian, with the first episode evoking the humming/buzzing sound of folk bagpipes. Jelly and Bartók played the sonata in London, to considerable applause [the world premiere was in Vienna and the fact that neither of them featured there is an indication



YEHUDI MENUHIN A ZENEAKADÉMIÁN  
[1958. MTI / Molnár Edit]

tételes [a középső lassú, dallamosabb-hagyományosabb tétel hiányzik]. Bartók utóbb jobban szerette ezt a művét. Meglehet, ebben része volt némi érzelmi csalódásnak is. De a Jellyvel való kapcsolat mélysége alighanem a Bartók-kutatás örök titka marad.

A hegedűre írt *Szólószonáta* már az amerikai évek terméke, az utolsó olyan mű, amelyet Bartók életében teljes mértékben befejezett [a *3. zongoraverseny* zárótételének utolsó 17 ütemében Serly Tibor végezte el a hangszerelést, a *Brácsaverseny* pedig torzó maradt, még ha manapság játsszák is Serly-féle rekonstrukciójában, vagy újabb, talán valamivel hitelesebb változatban]. A fiatal Yehudi Menuhin kérte ezúttal fel Bartókot. Menuhin megtanulta az *1. hegedű-zongora szonátát* és eljátszotta Bartók előtt, majd koncerten



BARTÓK ARÁNYI JELLYVEL  
[1922., Sidney J. Loeb felvétele]

of Bartók's increasing stature; Eduard Steuermann, a dedicated follower of Schönberg, was the pianist]. Paris followed on from London, where there was a concert and then a dinner in Bartók's honour, and the new work was once again performed – with nearly all members of the French Les Six and Ravel and Stravinsky in attendance. The electrifying professional success immediately inspired Bartók to create a similar composition. The second sonata was somewhat like a more compact version of the first, in that it is also just two movements [the slower, more melodious, traditional middle movement is missing]. Later on, Bartók said he preferred this work. It could be that in coming to this judgement there was a slight feeling of emotional disappointment. However, the true depth of his relationship with Jelly remains something Bartók research is unlikely ever to know.



a hegedűversennyel is fellépett: Bartók ezzel is roppant elégedett volt. Az alkotómunka aránylag gyorsan haladt, egyes részleteknél a zeneszerző kikérte a megrendelő véleményét [pl. hegedűn nehezen játszható kettős-fogásoknál, akkordoknál]. Végül négy tétel készült el. Az első felirata: Tempo di ciaccona. Ez nyilvánvalóan a szólóhegedű-irodalom addig alkotott legnagyobb szabású művére, Bach *d-moll szólópartitájának chaconne-jára* utal. Szerkezetileg azonban Bartók tétele nem makacs basszusra írt variációsor [az volna valójában a chaconne], hanem sajátos, kissé rendhagyó szonáta, akkordikus főtémával, világosan elkülönülő, kettősfogásos átvezető anyaggal és líraibb melléktemával. A második tétel fúga. Témája egy kisterc-hangközből bontakozik ki, és a fúga-expozíció négy szólamig jut el, ami egyedülálló a hegedűirodalomban. A továbbiakban a szólamszövés már lazábbá válik: olykor hosszabb fantáziaszerű részek oldják a feszültséget. A befejezés ugyanaz a kisterc, amivel a tétel indult. A harmadik tétel címe: *Melódia*. Háromrészes: visszatérő fő része egyszólamú dallam, a középrész titokzatos, de korábbi Bartók-művekkel ellentétben nem félelmetes, inkább álombeli természetzene. A negyedik tétel rondószerű. A kezdőanyag gyors, kromatikus, fojtott, utána táncos-diatonikus téma következik s mindkettő a későbbiekben is visszatér. A kromatikus anyagot Bartók szuperkromatikus változatban is megírta, úgy, hogy az előadónak mikrohangközöket [negyedhangokat] kellene játszania. A kottában ezt felfelé vagy lefelé mutató apró nyílak jelzik [Bartók népzenei lejegyzéseinél is találunk hasonlót.] Menuhin végül nem ezt a változatot választotta. Így a negyedhangos verzió nem terjedt el, inkább kivételként akad néhány felvétele. Ámbár rossz nyelvek szerint a legtöbb hegedűs valójában ezt játssza – csak nem mindenki ezt akarja.

Kovács Sándor

The *Sonata for Solo Violin* written for the violin is a product of his years in America and is the last work that Bartók fully completed [Tibor Serly carried out the orchestration of the final 17 measures of the closing movement of *Piano Concerto No. 3*, whereas the *Viola Concerto* remained unfinished, even though these days it is played in the Serly reconstruction, or a later and perhaps more authentic version]. This time, the young Yehudi Menuhin commissioned Bartók. Menuhin learnt the *Sonata for Violin and Piano No. 1* and played this in front of Bartók, then at the concert he also took to the stage with the *Violin Concerto No. 2*: Bartók was extremely satisfied with this as well. Relatively speaking, the creative work continued at a good pace, with the composer asking the opinion of the client at certain points [for example, at the double-stops and chords that can be difficult to play on violin]. In the end, four movements were created. The first movement is titled *Tempo di ciaccona*. This clearly refers to the chaconne of the Bach *Solo Partita in D minor*, the most grandiose work then written for solo violin. Structurally speaking, however, Bartók's movement is not a variation series written for stubborn bass [that would really have been a chaconne], but a hallmark, slightly unorthodox sonata with chordal main subject, with a clearly separate, double-stopped bridge passage and a more lyrical secondary subject. The second movement is a fugue. Its theme emerges from a minor third, and the fugue exposition reaches four parts, something unique in the violin canon. Later on, the weave of the parts becomes looser: sometimes the tension is resolved by longer fantasy-like sections. The conclusion is with the same minor third motif that the movement started with. The title of the third movement is *Melodia*. It has three parts: the recurring principal part is a monophonic melody, the middle part is mysterious but, contrary to earlier Bartók works, not full of trepidation, being instead rather dream-like nature music. The fourth movement is rondo-like. The introductory material is rapid, chromatic, subdued, followed by a diatonic dance theme and both also return later on. Bartók wrote the chromatic material also in super-chromatic version so that the performer should play micro-intervals [quarter tones]. These are indicated in the sheet music with small arrows pointing up or down [we find similar marks in Bartók's folk music notations]. Menuhin did not in the end choose this version. Thus the quarter-tone version never caught on, and the few recordings of it are the exception. Even though wagging tongues might suggest that the majority of violinists actually end up playing this – but not everybody wants it.

## BARTÓK HEGEDŰVERSENYEI

Bartók életében egyetlen hegedűversenyét mutatták be. 1939. március 23-án Amszterdamban hangzott el Willem Mengelberg vezényletével és Székely Zoltán szólójával a számára 1937/38-ban komponált versenymű. Az újabb kotta- és lemezkiadásokon a mű mégis „2.” hegedűversenyként szerepel. Majd másfél évtizeddel a zeneszerző halála után ugyanis egy másik – korai – hegedűverseny is nyilvánosságra került, a Geyer Stefi hegedűművésznő számára 1907/08-ban komponált kéttételes alkotás, melyet a művésznő halála után, 1958-ban mutattak be először Bázélban, s melynek a következő évben kottakiadása is megjelent. Ez lett az „1.” hegedűverseny, bár maga a zeneszerző ezt a számozást sohasem használta.

## BARTÓK'S VIOLIN CONCERTOS

Only one of Bartók's violin concertos was performed during his lifetime. The piece he composed in 1937/38 was played in Amsterdam under the baton of Willem Mengelberg with soloist Zoltán Székely on 23 March 1939. Yet the work appears in later sheet music and album releases as Violin Concerto 'No. 2.' The fact is that, 15 years after the death of the composer, a second – earlier – violin concerto also came to light, a two-movement work written for violinist Stefi Geyer in 1907/08, which was first performed in Basel in 1958, after the death of the artist. Its sheet music version was published in the following year. This became Violin Concerto 'No. 1', although the composer himself never used this numbering.



GEYER STEFI HEGEDŰMŰVÉSZNŐ



SZABADBAN 1. [1938., Svájc]

Saját hangszere, a zongora mellett Bartók különösen gyakran komponált a korabeli koncertélet másik legfontosabb szólóhangszerére, a hegedűre. Hegedűn ugyan professzionálisan nem játszott [legfőljebb alkalmilag vette kezébe a hangszert], de gyermekkora óta kitűnően ismerte kamarapartnerként. Hegedűre írt műveit, szonátáit, rapszódiait, versenyműveit Bartók mindig konkrét előadó számára komponálta. Éppen ezért fontos sajátossága a hegedűversenyeknek, hogy a kettő két különböző, bár egyaránt Hubay Jenő zeneakadémiai iskolájában nevelkedett előadó számára készült. A korai hegedűverseny címzettje, Geyer Stefi 1907-ben magánmuzsikálásaikon [legfőképpen, ahogy Bartók leveleiben akkori egyik legkedvesebb modern szerzőjének hegedű-zongora szonátáira utalva említi: „regerezéseiken”] volt Bartók partnere; játékmódját, zenei személyiségét is tükrözi magánszólama, s nem csupán azokat a képeket, amiket a 26 éves fiatalember alkotott magának a tehetséges, már világhíró 19 éves művésznőről. Székely Zoltán azonban, ki a hangszertanulás mellett Kodálynál zeneszerzés stúdiumokat is folytatott, 1921-től rendszeresen lépett fel koncerteken Bartókkal; gyakran játszottak kortárs műveket, Debussyt, Szymanowskit, de a klasszikus-romantikus repertoárt is. A fiatal hegedűművész 1925-ben hegedű-zongoraátíratot készített a népszerű *Román népi táncokból*, s Bartók neki ajánlotta a hegedűre és zongorára



BARTÓK SZÉKELY ZOLTÁNNAL  
HOLLANDIAI TURNÉJA IDEJÉN  
[1925., Székely Zoltánné felvétele]



SZABADBAN 2. [1938., Svájc]

Beside his own instrument, the piano, Bartók made a particular practice of composing for the other most important solo instrument of contemporary concert life, the violin. Although he never played the violin professionally [he only occasionally took up the instrument], as a chamber partner he had been extremely familiar with it since his childhood. Bartók always composed works, sonatas, rhapsodies and concertos for violin with a specific performer in mind. And this gives these concertos their uniqueness: each was written for a different performer, although it should be noted that both were raised in the school of Jenő Hubay at the Liszt Academy. In 1907 the dedicatee of the earlier concerto, Stefi Geyer was Bartók's partner at private music making [most often playing Max Reger's music, which fascinated Bartók at the time]: the principal part reflects her way of playing and musical personality, and not merely those images that the 26-year-old created in his own mind of the gifted and globe-trotting 19-year-old artist. However, Zoltán Székely, who besides learning violin also pursued studies in composition with Kodály, regularly appeared along with Bartók at concerts from 1921, often playing contemporary works, Debussy, Szymanowski, as well as the classical-romantic repertoire. In 1925, the young violinist prepared an arrangement for violin and piano from the popular *Romanian Folk Dances*; Bartók dedicated the second

komponált, majd zenekari kísérettel is ellátott két rapszódijája közül a másodikat [1928]. Geyer Stefinek Bartók maga ajánlotta föl művét – „vallomását”, ahogy a kéziraton jelezte. A „nagy” hegedűverseny Székely Zoltán megrendelésére készült.

Bizonyos értelemben valóban csak egyetlen „igazi” hegedűversenye van Bartóknak, mely a versenymű hagyományba illeszkedik, a későbbi mű. A „korai” hegedűverseny a maga kéttételességével a zeneszerző tételpáros gondolkodását képviseli, s mint lassú és gyorsabb tétel *attacca* összekapcsolása, természetesen épít a 19. század vége óta a kelet-európai nemzeti stílusok szempontjából olyan meghatározó jelentőségű rapszódiaformára. Az első tétel 1911-ben *Portré* címmel, Waldbauer Imre szólójával koncerten is elhangzott, majd a *Két arckép* nyitótételeként partitúrája is megjelent. Az eredetileg zongorára komponált *14. bagatell* [*Valse*] meghangszerelésével ugyan Bartók a hegedűverseny első tétele mellé egy másik finálé-szerű tételt helyezett [hegedűszóló nélkül], s így alkotott végül is az „ideális” mellé egy „torz” portrét, ám ez is a tételpár elvre épül, s nem egy harmadik tétellel egészíti ki a művet, hanem más összefüggésbe helyezi a nyitótételt. Míg a *14. bagatell* a hegedűverseny [az „idealizált” Geyer Stefit ábrázoló] idilli témáját jószerivel hangról hangra felhasználva, lényegében a tempó és főként a ritmika megváltoztatásával formál zenei torzrajzot, addig a hegedűverseny 2. tétele [a „szilaj” Geyer Stefi „humoros, elmés, mulattató” portréja] a lassú tétel témájának névjegyszerű kezdőmotívumát radikálisan átalakítja. [A d'-fisz'-a'-cisz" emelkedő szeptimhangzatból cikkcakkformában lefele ugráló disz"-fisz'-aisz'-c' motívum lesz.] A fantáziaszerű D-dúr lassú, merengő *Andante sostenuto* párja a szeszélyes, főmotívumát rondószerűen vissza-visszaidéző, mégis szonátaforma szerkezetébe illeszkedő G-dúr *Allegro giocoso* tétel. A szonátaformában fontos szerepet játszik a lassabb, lírai melléktema, mely nemcsak lejtésében, karakterében tart rokonságot a nyitótétellel, hanem fő zenei mondanivalójában is: valójában ugyanis előkészítés a főgondolathoz, a tétel végén ismét megszólaló Geyer Stefi motívumhoz, mely itt álomszerűen oldódik föl. A tételt a tréfás hang visszatérése kerekíti le, ám egy pillanatra fölillant a leány igazi – gyöngéd – arca. A zeneszerző ugyan eleinte háromtételesnek tervezte művét, de utóbb lemondott a „közömbös, hűvös, néma” Geyer Stefit bemutatató „csúnya muzsika” megkomponálásáról.

A későbbi, a Bartók amerikai időszakára jellemző stílusát megelőlegező „nagy” hegedűversenyben is kulcsszerepet játszanak a tételeken átnyúló tematikus összefüggések, de másként, mint az „idée fixe”-re – egyetlen, változó formájú motívumra – épülő korai műben: a kései kompozíció zárótétele lényegében

[1928] of his two *Rhapsodies* composed for violin and piano [later also provided with an orchestral accompaniment] to him. Bartók himself dedicated his earlier work to Stefi Geyer, writing on the manuscript “my confession”. The ‘great’ violin concerto was commissioned by Zoltán Székely.

In a certain sense, Bartók has only one ‘true’ violin concerto that fits into the concerto tradition: the later work. With its two-movement structure, the early violin concerto represents the composer’s special interest in pairing two contrasting movements, and as the *attacca* linkage of the slow and faster movement, it builds on the rhapsody form of such key significance from the point of view of Eastern European national styles since the late 19th century. The first movement entitled *Portrait* [1911] was also performed at a concert with solo by Imre Waldbauer, before its full score was also published as the opening movement of *Two Portraits*. Although through the orchestration of the *Bagatelle No. 14* [Valse], originally composed for piano, Bartók placed another finale-like movement [without violin solo] next to the first movement of the violin concerto, thus finally creating “Une grotesque” portrait alongside “Une idéale”, this, too, is also built on the principle of movement-pairing; he does not complement the work with a third movement but rather places the first movement into a different context. While the *Bagatelle No. 14* forms a musical grotesque using the idyllic theme [depicting the “idealized” Stefi Geyer] of the violin concerto virtually note to note, in essence with the modification of the tempo and rhythm, the second movement of the violin concerto [a “humorous, witty, amusing” portrait of the “reckless” Stefi Geyer] radically transforms the opening motif of the theme of the slow movement. [From the D-F-sharp-A-C-sharp rising seventh chord to a downward spiralling D-sharp-F-sharp-A-sharp-C motif.] The capricious Allegro giocoso movement in G major, constantly recalling its principal motif as a rondo and yet fitting into the structure of the sonata form, is the other half of the fantasy-like, slow, musing Andante sostenuto first movement in D major. In the sonata form of the second movement, a slower, lyrical secondary theme plays an important role, which is similar to the opening movement not only in character, but also in its main musical message: in fact, it is a preparation for the principal line of thought, the Stefi Geyer motif repeated at the end of the movement, which here dissolves in a dream-like manner. The movement is rounded off by the return of the humorous note, although for one moment the girl’s true – tender – face is flashed before us. Although originally the composer planned his work in three movements, later on he gave up the composition of what he called “ugly music” presenting an “indifferent, cool, silent” Stefi Geyer.



az – eredetileg Tempo di verbunkos feliratú – első tétel átalakított témaira épül. Így lesz például mindjárt a szélesen kibontott, nagy, négysoros népdalok ihlette szerkezetet mutató kezdőtémából [a páros lüktetés páratlanra változtatása közben] tömör, frappáns finálé-téma. A határozottan erős tonális hatást keltő 1. tétel [H-dúr] e mellett bemutat egy tizenkét hangú témát is, mintegy a tonalitás összefüggésébe helyezve az atonálisnak tartott komponálás egyik alapvető eszközét. E dodekafón téma is új alakot ölt a fináléban. A variáció egyébként is központi gondolata a műnek, ahogy Bartók zeneszerzői gondolkodásának általában is: a középpontban álló G-dúr lassú tétel a nála egyébként feltűnően ritka hagyományos variációs forma [téma, 6 változat és visszatérés] egyik különleges megvalósulása lesz. Az első tétel nagy hegedű-cadenzájának elején Bartók negyedhangokat is alkalmaz. A zárótételhez pedig eredetileg hegedűszóló nélküli zenekari zárást komponált [a kiadás szerinti második befejezés, melyet a magyarországi bemutató óta csak újabban választanak]. Székely Zoltán kérésére azonban egy új, a szólistát is foglalkoztató befejezést is komponált, s a kiadásban ez jelent meg főszöveggént.

Egy harmadik fontos Hubay-tanítvány, s Bartók rendszeres kamarapartnere, Szigeti József emlékezett vissza így Bartókra: „Minden hangszer, akár zongora, akár más, élete végéig foglalkoztatta. [...] közvetlenül tapasztaltam, hogy mennyire érdekli a különböző hangszereken »kihozható« hatás, és mennyire örült, amikor 1927 nyarán néhány szokatlan hegedű-lehetőséget, flaszolek-kombinációkat, pizzicato-hatásokat és hasonlókat jegyeztem le számára.” Hegedűsökkel folytatott levelezése is jól mutatja hozzáértését. Román népzenei gyűjtései között sok száz hegedűdarabot örökített meg hangfelvételen és jegyzett le aprólékos gonddal. Hegedűre írt két versenyműve, mely szerencsésen képviseli érett kori kompozíciós stílusának korai és kései szakaszát, mutatja a hangszer iránti különleges érzékét, s dokumentálja művészete teljes technikai és kifejezésbeli skáláját.

Vikárius László

The thematic correlations spanning movements play a key role in the ‘great’ violin concerto anticipating the style of Bartók typical for his time in America, but in a different way than in the earlier work built on the ‘idée fixe’ – a single, highly changeable motif. In essence, the closing movement of the later composition builds on the restructured themes of the first movement originally titled “Tempo di verbunkos”. This is how, for example, we get the concise finale theme from the opening theme revealing a structure inspired by grand, four-line folk songs. Beside this, the first movement [B major] evoking a decidedly strong tonal impact introduces a 12-note theme as well, in effect placing one of the fundamental tools of composition considered ‘atonal’ into the correlation of tonality. This dodecaphonic theme, too, takes on a new shape in the finale. The variation is the central idea of the work anyway, as it is of Bartók’s compositional thinking in general as well: the slow movement in G major will be one of the special manifestations of the strikingly rare traditional variation form [theme, six variations and reprise] used by the composer. Bartók also employs microtones [quarter tones] at the beginning of the great violin cadenza of the first movement. Originally he composed an orchestral ending for the final movement, without a violin solo [the second closure according to the print version, which since its premiere in Hungary was only chosen recently]. At the request of Zoltán Székely, however, he composed a new finale also employing the soloist, and this appeared as principal text in the edition.

Joseph Szigeti, a third important Hubay student and regular chamber music partner of Bartók, remembered the great composer thusly: “The instrument, whether his own or ours, kept its hold on him right to the last; it meant a great deal to him . . . I am thinking of our rehearsals, of our talks together, of his interest in instrumental know-how, of his pleasure when [in Davos in the Summer of 1927] I jotted down for him some unorthodox, violinistic ‘possibilities’, harmonics, pizzicato effects and the like . . .” His correspondence with violinists clearly reveals his competence. Among his Romanian folk music collections, many hundreds of works for violin are preserved on recordings and notated with infinite care. His two concertos written for violin, which neatly represent the early and late periods of his compositional style in his maturity, show his particular feeling for the instrument and document the entire technical and expressional scale of his art.

*László Vikárius*

## | KÜLÖNDÍJ-FELAJÁNLÁSOK ÉS FELKÉRÉSEK

<b>Anima Musicae Kamarazenekar</b>	Fellépési lehetőség a 2018/19-es évad során a kamarazenekar szólistájaként
<b>Budapesti Fesztivál- és Turisztikai Központ</b>	Fellépési lehetőség a 2018-as Budapesti Tavaszi Fesztiválon a győztes részére
<b>Győri Filharmonikus Zenekar</b>	Fellépési lehetőség a 2018/19-es évad során
<b>Kelemen Barnabás</b>	Teljes szakmai ösztöndíj a művész egyhetes montepulcianói mesterkurzusán
<b>Liszt Ferenc Kamarazenekar</b>	Fellépési lehetőség a 2018/19-es évad során
<b>MÁV Szimfonikus Zenekar</b>	Fellépési lehetőség a 2018/19-es évad során a legeredményesebb magyar versenyző részére
<b>MTVA Bartók Rádió</b>	Fellépési lehetőség 2018 márciusában a Bartók Rádió márványtermi koncertsorozatában
<b>MŰPA Budapest</b>	Fellépési lehetőség a 2018/19-es évad során a „Felfedezések” sorozat keretében
<b>Óbudai Danubia Zenekar</b>	Fellépési lehetőség a 2018/19-es évad során a legfiatalabb döntős részére
<b>Savaria Szimfonikus Zenekar</b>	Fellépési lehetőség a 2018/19-es vagy a 2019/20-as évad során
<b>Szabadi Vilmos</b>	500 euro kedvezmény a művész finnországi mesterkurzusán
<b>Szolnoki Szimfonikus Zenekar</b>	Fellépési lehetőség a 2018/19-es évad során
<b>Zeneakadémia</b>	Fellépési lehetőség 2018-ban a Nagyteremben a Zeneakadémia Szimfonikus Zenekarával
<b>Zuglói Filharmónia</b>	Fellépési lehetőség a 2018/19-es évad során egy döntőbe jutott magyar versenyző részére

*A lapzártát követően felajánlott különdíjakat a verseny gálaestjén jelentjük be.*

<b>Anima Musicae Chamber Orchestra</b>	Concert opportunity as the soloist of the chamber orchestra during the 2018/19 season
<b>Budapest Festival and Tourism Centre</b>	Concert opportunity for the winner during the 2018 Budapest Spring Festival
<b>Győr Philharmonic Orchestra</b>	Concert opportunity during the 2018/19 season
<b>Barnabás Kelemen</b>	Full professional scholarship for the artist's one week master class in Montepulciano
<b>Franz Liszt Chamber Orchestra</b>	Concert opportunity during the 2018/19 season
<b>MÁV Symphony Orchestra</b>	Concert opportunity for the best Hungarian competitor during the 2018/19 season
<b>MTVA Bartók Radio</b>	Concert opportunity in March 2018 in the Bartók Radio Marble Hall Series
<b>MŰPA Budapest</b>	Concert opportunity during the 2018/19 season in the 'Discoveries' Series
<b>Danubia Orchestra Óbuda</b>	Concert opportunity for the youngest finalist during the 2018/19 season
<b>Savaria Symphony Orchestra</b>	Concert opportunity during the 2018/19 or the 2019/20 season
<b>Vilmos Szabadi</b>	500 Euro discount for the artist's master class in Finland
<b>Szolnok Symphony Orchestra</b>	Concert opportunity during the 2018/19 season
<b>Liszt Academy</b>	Concert opportunity in 2018 with Liszt Academy Symphony Orchestra in the Grand Hall
<b>Zugló Philharmonia</b>	Concert opportunity for a Hungarian finalist during the 2018/19 season

*Special Prizes offered after the closing date of the catalogue will be announced during the Gala Concert.*



## SALVATORE ACCARDO

Az 1941-es születésű hegedűművész első professzionális koncertjén, tizenhárom évesen Paganini *24 Caprice*-ával debütált. Két évvel később megnyerte a Genfi Nemzetközi Zenei Versenyt, 1958-ban pedig a genovai Paganini Versenyen is győzelmet aratott. Követve elhivatottságát a kamarazene és a fiatal tehetségek felkarolása iránt, 1986-ban részt vett a cremonai Walter Stauffer Akadémia megalapításában, amelynek legkiválóbb növendékeiből újjraalapította az Olasz Kamarazenekart, 1992-ben pedig létrehozta saját Quartetto Accardo nevű együttesét. Számtalan díja mellett 1982-ben Olaszország akkori elnöke, Sandro Pertini kitüntette a Nagykereszt Érdemrenddel. Accardo jelenleg egy Guarneri del Gesù hegedűn játszik [ex "Hart" 1730].

Born in 1941, the first professional recital of the violinist was when he debuted with Paganini's *24 Caprices* at the age of just 13. Two years later he won the International Music Competition in Geneva, and in 1958 he also claimed victory at the Paganini Competition in Genoa. As a consequence of his dedication to supporting chamber music and gifted young artists, he participated in the foundation of the Walter Stauffer Academy, Cremona in 1986, and he re-founded the Orchestra da Camera Italiana made up of the best students of the Academy. In 1992, he went on to establish his own ensemble, Quartetto Accardo. Holder of numerous awards, he was presented with the Cavaliere di Gran Croce in 1982 by then president of Italy Sandro Pertini. Currently, Salvatore Accardo plays on a Guarneri del Gesù violin [ex 'Hart', 1730].

## KELEMEN BARNABÁS

A Liszt Ferenc-, Junior Prima, és Kossuth-díjas hegedűművészt aligha kell bemutatni a hazai közönségnek. Neve hihetetlen gyorsasággal robbant be a köztudatba, mikor egyazon évben, 2001-ben világraszóló eredménnyel zárta a két legrangosabb külföldi nemzetközi hegedűversenyt Brüsszelben és Indianapolisban, utóbbi városban az első helyezés mellett hat különdíjat is elnyert. 2009-ben alapította meg vonósnégyesét, a Kelemen Kvartettet, mellyel Melbourne-től Pekingig az összes nívós díjat megszerezték. A számtalan lemezfelvétel és világ körüli szóló koncert mellett jelenleg a Zeneakadémia és a Kölni Zeneművészeti Főiskola oktatója. Kelemen Barnabás a Magyar Államtól kölcsönkapott, 1742-ben készült Ex-Kovács Dénes Guarneri del Gesù hegedűn játszik.

The Liszt Ferenc, Junior Prima, Prima and Kossuth Prize laureate violinist needs little introduction to a domestic audience. His name exploded onto the music scene with astonishing rapidity when in 2001 he achieved remarkable results at two of the most prestigious international violin competitions, in Brussels and Indianapolis, in the latter winning not only first prize but six special prizes. In 2009 he founded his string quartet, Kelemen Quartet, since when they have gone on to take top honours in venues from Melbourne to Beijing. He is not only involved in numerous recordings and world tours but is also currently a professor at the Liszt Ferenc Academy of Music and the Hochschule für Musik und Tanz in Cologne. Barnabás Kelemen plays on an ex-Dénes Kovács Guarneri del Gesù [1742] on loan from the Hungarian State.





## QIAN ZHOU

„Jelentős világklasszis” – így ír Philip Roth a *The Strad* hasábjain a kínai Hangzhouban született hegedűművésznőről, aki tanárként is jelentős hírnévre tett szert. Qian Zhou a Sanghaji Konzervatóriumban kezdte tanulmányait, majd a baltimore-i Peabody Intézet falai közt fejlesztette tovább tudását Berl Senofsky növendékeként. 1987-ben, alig tizennyolc évesen elsöprő győzelmet aratott a nivós Long-Thibaud Versenyen, ahonnan nem pusztán a nagydíjat vihette haza, hanem az öt különdíjat is, így neve egyszerre berobbant a köztudatba. A Yong Siew Toh Konzervatórium Vonós Tanszékének alapító professzoraként elhivatott tanár is, sikerét növendékeinek elismertsége, mesterkurzusainak páratlan népszerűsége bizonyítja. Qian Zhou – a Rin Kei Mei házaspár jóvoltából – egy 1757-es J. B. Guadagnini hangszeren játszik

“A significant world class artist.” This is what Philip Roth wrote in the columns of *The Strad* magazine about the Hangzhou-born violinist who has also built a considerable reputation as a teacher. Qian Zhou received her early training at the Shanghai Conservatory before completing her studies as a student of Berl Senofsky at the Peabody Conservatory in Baltimore. At the age of only 18, Qian Zhou received instant world-wide recognition with her brilliant triumph at the 1987 Long-Jacques Thibaud Competition in Paris, breaking all precedent in the competition’s 50-year history by winning the First Grand Prize and all five major prizes. As the founding Head of Strings at the Yong Siew Toh Conservatory of Music, she has combined her very active performance career with a passion for teaching. Qian Zhou plays a 1757 J. B. Guadagnini, generously loaned by Mr and Mrs Rin Kei Mei.

## TAKASHI SHIMIZU

Takashi Shimizu hatéves korában kezdte hegedű tanulmányait, s alig négy évvel később egy ifjúsági versenygyőzelme kapcsán az NHK Szimfonikus Zenekarával debütált. Az orosz hegedűiskolával Jurij Jankelevics révén került közelebbi kapcsolatba, felsőfokú tanulmányait pedig a Dél-kaliforniai Egyetemen folytatta Jascha Heifetz irányításával. Kamarazenei képességeit Londonban fejlesztette Yfrah Neamannál, aki révén olyan zenei nagyságoknál is tanult, mint Yehudi Menuhin és Nathan Milstein. Számos nemzetközi verseny győzteseként bejárta Európát, Ázsiát és az Egyesült Államokat. Shimizu a tokiói Nemzeti Képző- és Zeneművészeti Egyetemen és a Toho Zenei Egyetemen tanít. Tizenkét országban tart mesterkurzusokat és tizenöt nemzetközi verseny zsűrijének volt tagja.

Takashi Shimizu began learning the violin at the age of six and barely four years later, having won a youth competition, he debuted with the NHK Symphony Orchestra. He came into close contact with the Russian school of violin through Yuri Yankelevich, while he pursued higher education studies at the University of Southern California under Jascha Heifetz. He refined his chamber music skills in London with Yfrah Neaman, who introduced him to such musical giants as Yehudi Menuhin and Nathan Milstein. He has travelled extensively through Europe, Asia and the United States as winner of countless international competitions. Takashi Shimizu teaches at the Tokyo University of the Arts and the Toho School of Music. He has held master classes in 12 countries and been a jury member at 15 international competitions.







## JOEL SMIRNOFF

A hegedűművész-karmester már középiskolai éveiben a Chicagói Egyetem diákja volt, felsőfokú képesítését pedig a Juilliard School falai közt szerezte meg. 1986 óta a Juilliard String Quartet tagja, amelyért 2011-ben megkapta a Grammy-életműdíjat. 1986 óta tanít kamarazenét és hegedűt alma materében, ahol tizenhat évig volt a Hegedű Tanszék vezetője. Seiji Ozawa bátorítására karmesterként is elkezdett működni, hivatalos debütáló koncertjét a San Francisco Symphony élén adta. Smirnoff nem csak klasszikus, de jazz zenészként is nagy hírnévre tett szert: közreműködött Bennett Sings Ellington Hot & Cool című Grammy-díjas albumán, s rendszeresen együtt játszik az American Jazz Orchestra, illetve a Billy Taylor Trio tagjaival. 2008-2016-ig a Clevelandi Zenei Egyetem rektora volt.

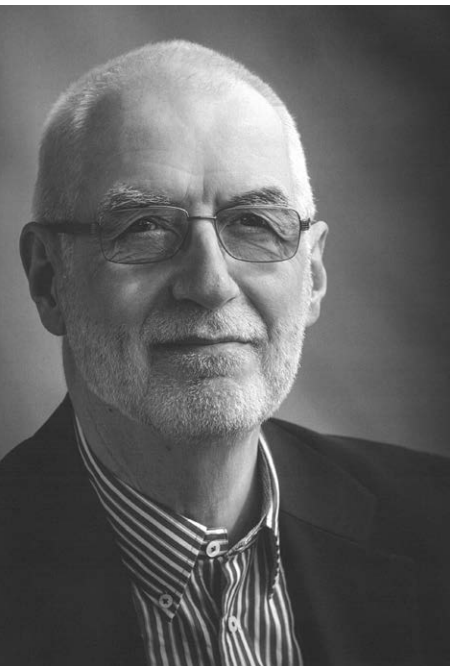
The violinist-conductor was a student of Chicago University during his high school years before going on to The Juilliard School. He was a member of Juilliard String Quartet between 1986-2008, for which he received a Lifetime Grammy Award in 2011. He started teaching chamber music and violin at his alma mater in 1986, where he was head of the Violin Department for 16 years. Encouraged by Seiji Ozawa, he also started conducting, with his official debut concert at the head of San Francisco Symphony. Smirnoff has gained a considerable reputation not only as a classical musician but jazz musician, too: he participated in the Bennett Sings Ellington Hot & Cool Grammy-winning album, and he regularly plays with American Jazz Orchestra as well as members of the Billy Taylor Trio. From 2008 to 2016 he served as President of the Cleveland Institute of Music.

## SZABADI VILMOS

Napjaink egyik kivételes tehetségű hegedűművésze tanulmányait 1983-ban fejezte be a Zeneakadémián, majd posztgraduális képzését Ruggero Riccinél, Végh Sándornál és Fenyves Lorádnál végezte. Számos versenyeredménye mellett életének egyik meghatározó fellépése, mikor 1988-ban Solti György és a Londoni Filharmonikusok meghívására eljátszotta Bartók 2. *hegedűversenyét* a londoni Royal Festival Hallban. Több mint negyven felvétel fűződik nevéhez, 1999-ben pedig Hungarotondíjjal jutalmazták. Szabadi Vilmos 1984 óta a Zeneakadémia oktatója is, jelenleg a Hegedű Tanszék vezetője. Hegedűje egy cremonai mesterhangszer, egy 1778-as Laurentius Storioni, a Magyar Állam kollekciónak tartozó példányból való.

One of the most exceptionally talented Hungarian violinists of our day, Vilmos Szabadi graduated from the Liszt Academy in 1983, then went on to postgraduate studies with Ruggero Ricci, Sándor Végh and Loránd Fenyves. In addition to many competition results, one of the most decisive appearances in his career was in 1988 when, at the invitation of György Solti and London Philharmonic Orchestra, he played Bartók's *Violin Concerto No. 2* at the Royal Festival Hall in London. He has made over 40 recordings, in 1999 he was presented with a Hungaroton Prize. Vilmos Szabadi has been a professor of the Liszt Academy since 1984, where he is head of the Violin Department. His current instrument is a masterwork from Cremona, a 1778 Laurentius Storioni from the collection of the Hungarian State.





## DR. TALLIÁN TIBOR

Az Erkel Ferenc-díjas zenetörténész Bartók Béla életének és zenéjének egyik legnagyobb kutatója. Bartók Béla életművével több, mint negyven évvel ezelőtt kezdett el foglalkozni, első jelentősebb munkája a zeneszerző születésének centenáriumára megjelent Bartók-életrajz volt, amelyet 2016-ban bővített formában ismét kiadtak. Tallián Tibor jelenleg a Zeneakadémia professor emeritusa, a Magyar Tudományos Akadémia levelező tagja, a Magyar Tudományos Akadémia Bölcsészettudományi Kutatóközpontja Zenetudományi Intézetének kutatója, amely intézménynek sok évig betöltötte igazgatói pozícióját is. Munkásságáért számos díjjal tüntették ki, legutóbb 2016-ban az Akadémiai, majd 2017-ben a Széchenyi-díjat érdemelte ki.

The music historian, winner of the Erkel Ferenc Prize, is one of the most eminent researchers of the life and music of Béla Bartók. He first became involved with studying the career of Béla Bartók more than 40 years ago. His first major work was a Bartók biography published on the centenary of the birth of the composer; this volume was revised and republished in 2016. Tibor Tallián is professor emeritus of the Liszt Academy, a corresponding member of the Hungarian Academy of Sciences, researcher of the Institute of Musicology of the Humanities Research Centre, Hungarian Academy of Sciences, of which Institute he has been director for many years. His work has been acknowledged on many occasions, most recently with the Academy Prize in 2016 and the Széchenyi Prize in 2017.

## KRZYSZTOF WĘGRZYN

A Joseph Joachim Nemzetközi Hegedűverseny alapítója és művészeti vezetője, Krzysztof Węgrzyn a lengyelországi Gdańskban született, tanulmányait Varsóban, Freiburgban és Londonban végezte többek közt Wolfgang Marschner, Yfrah Neaman és Dorothy DeLay irányításával. Több neves nemzetközi verseny győzteseként bejárta a világot, számos rádiós, televíziós és lemezfelvétel kötődik nevéhez. Széles repertoárjában megtalálhatók Lutosławski, Ligeti, Schnittke, Pärt és Penderecki művei is. 1993-tól tanít a hannoveri Zene-, Színház és Filmművészeti Főiskolán, s rendszeresen tart mesterkurzusokat Európában, Ázsiában és az Egyesült Államokban. Munkásságáért 2004-ben megkapta Alsó-Szászország zenei díját. Krzysztof Węgrzyn egy velencei hangszerkészítő, Domenico Montagnana hegedűjén játszik.

Founder and artistic director of the Joseph Joachim International Violin Competition Hannover, Krzysztof Węgrzyn was born in Gdansk in Poland and he conducted his studies in Warsaw, Freiburg and London under Wolfgang Marschner, Yfrah Neaman and Dorothy DeLay. As winner of numerous international competitions, he has travelled the world, while his name is associated with several radio, television and album recordings. His extensive repertoire includes works by Lutosławski, Ligeti, Schnittke, Pärt and Penderecki. Since 1993, he has taught at the University of Music, Drama and Media, Hannover, and he regularly holds master classes in Europe, Asia and the United States. In 2004, he was awarded the Musikpreis des Landes Niedersachsen for his contributions to music. Krzysztof Węgrzyn plays on a violin made by master Venetian luthier Domenico Montagnana.





## IVAN ŽENATÝ

Napjaink legelismertebb cseh hegedűművészének pályafutása a Nemzetközi Csajkovszkij Verseny dobogós helyezésével kezdődött, majd elnyerte a Prágai Tavasz nemzetközi zenei verseny első díját. Pályája során fellépett többek közt Londonban, Berlinben, az amsterdami Concertgebouw-ban, és New Yorkban. Több mint negyven lemezen hallhatjuk játékát, például rögzítette Bach és Mendelssohn teljes hegedű-életművét. Aktív művészi pályája mellett szenvedélyes tanár is: a drezdai zeneakadémia után 2012-ben csatlakozott a Cleveland Institute of Music hegedűtanári karához, emellett a Meadowmount School of Music Nyári Akadémiáján tanít rendszeresen. A New York-i Harmony Foundation jóvoltából egy 1740-ben készült Giuseppe Guarneri del Gesu hegedűn játszik.

The career of one of the best-known Czech violinists of our day started with a podium placing at the Tchaikovsky International Violin Competition before he went on to win first prize at the Prague Spring Competition. During his career he has appeared in London, Berlin, at the Concertgebouw in Amsterdam, and in New York. He plays on over 40 CDs, including recordings of the complete violin oeuvres of Bach and Mendelssohn. In addition to his active performance career he is a passionate teacher as well: after teaching at the Hochschule für Musik in Dresden he was invited to join the violin faculty of the Cleveland Institute of Music in 2012, and he also regularly lectures at the Meadowmount School of Music Summer Academy. Thanks to the Harmony Foundation of New York, Ivan Ženatý plays a rare Giuseppe Guarneri del Gesù violin made in 1740.

## VERSENYZŐK | COMPETITORS

---

A versenyzők életrajzai elérhetők a [bartokworldcompetition.hu](http://bartokworldcompetition.hu) oldalon.  
// Biographies of the Competitors are available at [bartokworldcompetition.hu](http://bartokworldcompetition.hu)



## AHN HEEJEON

1988. január 8.  
Dél-Korea

8 January 1988  
South Korea

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94

**J. S. Bach:** 1. [g-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001 – 2. Fuga

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124 – 1. Tempo di ciaccona

**Ravel:** Tzigane

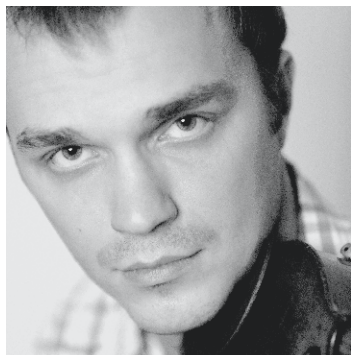
**Schumann:** 1. [a-moll] hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 1 in A minor, Op. 105 – 1. Mit leidenschaftlichem Ausdruck

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 3. [G-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 3 in G major, K. 216

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Brahms:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 77



## AKULOV NIKITA

1990. november 17.

Oroszország

17 November 1990

Russia

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94 – 1. Moderato (Lassú)

**J. S. Bach:** 1. [g-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001 – 1. Adagio, 2. Fuga

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124 – 1. Tempo di ciaccona

**Ravel:** Tzigane

**Prokofiev:** 2. [D-dúr] hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 2 in D major, Op. 94a – 1. Moderato

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 3. [G-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 3 in G major, K. 216

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Bartók:** 1. hegedűverseny // Violin Concerto No. 1, BB 48a





## ARAI TAKAMORI

1990. október 25.

Japán

25 October 1990

Japan

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 2. rapszódia // Rhapsody No. 2, BB 96c

**J. S. Bach:** 1. [g-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001 – 2. Fuga

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124 – 2. Fuga. Risoluto, non troppo vivo

**Wieniawski:** Faust fantázia // Faust Fantasy, Op. 20

**Brahms:** 1. [G-dúr] hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 1 in G major, Op. 78 – 1. Vivace, ma non troppo

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 3. [G-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 3 in G major, K. 216

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Tchaikovsky:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 35



## BROWN JOSHUA

1999. november 30.  
Egyesült Államok

30 November 1999  
United States

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94

**J. S. Bach:** 1. [g-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001 – 3. Siciliana, 4. Presto

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124 – 1. Tempo di ciaccona

**Bizet-Waxman:** Carmen fantázia // Carmen Fantasy

**Schumann:** 1. [a-moll] hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 1 in A minor, Op. 105 – 1. Mit leidenschaftlichem Ausdruck

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 3. [G-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 3 in G major, K. 216

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Tchaikovsky:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 35



## CHO HANNAH

1994. szeptember 7.  
Egyesült Államok

7 September 1994  
United States

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94

**J. S. Bach:** 2. [a-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 2 in A minor, BWV 1003 – 1. Grave

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124 – 1. Tempo di ciaccona

**Chausson:** Poème, Op. 25

**Janáček:** Hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano – 1. Con moto

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 4. [D-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 4 in D major, K. 218

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Brahms:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 77



## DIATCHENKO MARIA

1994. augusztus 19.  
Olaszország

19 August 1994  
Italy

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 2. rapszódia // Rhapsody No. 2, BB 96c

**J. S. Bach:** 2. [d-moll] partita // Partita No. 2 in D minor, BWV 1004 –  
3. Sarabande, 4. Gigue

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 4. [D-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 4 in D major, K. 218

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Tchaikovsky:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 35



## DOTTO ARIANNA

1990. május 30.

Egyesült Államok / Olaszország

30 May 1990

United States / Italy

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94

**J. S. Bach:** 3. [E-dúr] partita // Partita No. 3 in E major, BWV 1006 –  
1. Preludio, 3. Gavotte en Rondeau

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124 –  
4. Presto

**Saint-Saëns-Ysaÿe:** Caprice d'après l'étude en forme de valse

**Prokofiev:** 2. [D-dúr] hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin  
and Piano No. 2 in D major, Op. 94a – 1. Moderato

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 3. [G-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 3 in G major, K. 216

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Beethoven:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 61



## FLOREA MARIA

1993. augusztus 14.  
Spanyolország

14 August 1993  
Spain

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 2. rapszódia // Rhapsody No. 2, BB 96c

**J. S. Bach:** 1. [g-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001 – 1. Adagio

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** 1. hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 1, BB 84

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 3. [G-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 3 in G major, K. 216

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Bartók:** 2. hegedűverseny // Violin Concerto No. 2, BB 117



## FUJIWARA AKIYO

1991. augusztus 5.  
Japán

5 August 1991  
Japan

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94

**J. S. Bach:** 3. [E-dúr] partita // Partita No. 3 in E major, BWV 1006 –  
3. Gavotte en Rondeau

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124 –  
2. Fuga. Risoluto, non troppo vivo

**Saint-Saëns:** Bevezetés és rondo capriccioso // Introduction  
and Rondo Capriccioso, Op. 28

**Debussy:** g-moll hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano  
in G minor – 1. Allegro vivo

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 5. [A-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 5 in A major, K. 219

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Tchaikovsky:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 35



## HE SHUCONG

1992. május 9.  
Kína

9 May 1992  
China

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94 – 1. Moderato [Lassú]

**J. S. Bach:** 1. [g-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001 – 1. Adagio, 2. Fuga

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124 – 1. Tempo di ciaccona

**Saint-Saëns-Ysaÿe:** Caprice d'après l'étude en forme de valse

**Poulenc:** Hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano – 1. Allegro con fuoco

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 5. [A-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 5 in A major, K. 219

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Brahms:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 77





## HOANG HO KHANH VAN

1997. május 3.  
Vietnám

3 May 1997  
Vietnam

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 2. rapszódia // Rhapsody No. 2, BB 96c

**J. S. Bach:** 2. [d-moll] partita // Partita No. 2 in D minor, BWV 1004 –  
3. Sarabande, 4. Gigue

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124 –  
1. Tempo di ciaccona

**Saint-Saëns:** Bevezetés és rondo capriccioso // Introduction  
and Rondo Capriccioso, Op. 28

**R. Strauss:** Esz-dúr hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano  
in E-flat major, Op. 18 – 1. Allegro, ma non troppo

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 5. [A-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 5 in A major, K. 219

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Brahms:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 77



## HOMOKI GABOR

1989. november 25.  
Magyarország

25 November 1989  
Hungary

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94 – 1. Moderato [Lassú]  
**J. S. Bach:** 1. [g-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001 – 1. Adagio

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** 1. hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 1, BB 84

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 3. [G-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 3 in G major, K. 216

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Brahms:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 77



## ISHIGAMI MAYUKO

1991. október 11.

Japán

11 October 1991

Japan

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 2. rapszódia // Rhapsody No. 2, BB 96c

**J. S. Bach:** 2. [a-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 2 in A minor, BWV 1003 – 3. Andante

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

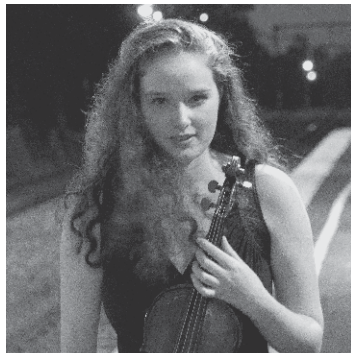
**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 5. [A-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 5 in A major, K. 219

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Bartók:** 1. hegedűverseny // Violin Concerto No. 1, BB 48a



## JOHNSON ANNE-MARIE

1990. október 25.  
Svájc

25 October 1990  
Switzerland

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 2. rapszódia // Rhapsody No. 2, BB 96c

**J. S. Bach:** 1. [g-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001 – 1. Adagio

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124 – 1. Tempo di ciaccona

**Saint-Saëns:** Bevezetés és rondo capriccioso // Introduction and Rondo Capriccioso, Op. 28

**Franck:** A-dúr hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano in A major – 1. Allegretto ben moderato

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 4. [D-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 4 in D major, K. 218

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Beethoven:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 61



## KAPOOR USHA

1993. december 31.  
Egyesült Államok

31 December 1993  
United States

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94 – 2. Allegro moderato [Friss]

**J. S. Bach:** 1. [g-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001 – 1. Adagio

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano, BB 28 [1903] – 2. Andante

**Ravel:** Tzigane

**R. Strauss:** Esz-dúr hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano in E-flat major, Op. 18 – 1. Allegro, ma non troppo

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 3. [G-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 3 in G major, K. 216

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Tchaikovsky:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 35



## KHISAMBEEV TAIR

1988. június 25.

Oroszország

25 June 1988

Russia

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94

**J. S. Bach:** 2. [a-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 2 in A minor, BWV 1003 – 2. Fuga

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 3. [G-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 3 in G major, K. 216

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Brahms:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 77



## KIM JIYOUNG

1997. szeptember 19.  
Dél-Korea

19 September 1997  
South Korea

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94

**J. S. Bach:** 3. [C-dúr] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 3 in C major, BWV 1005 – 3. Largo, 4. Allegro assai

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124 – 1. Tempo di ciaccona

**Saint-Saëns-Ysaÿe:** Caprice d'après l'étude en forme de valse

**Brahms:** 3. [d-moll] hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 3 in D minor, Op. 108 – 1. Allegro

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 4. [D-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 4 in D major, K. 218

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Tchaikovsky:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 35



## KIM YOERAE

1990. január 17.  
Dél-Korea

17 January 1990  
South Korea

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94

**J. S. Bach:** 1. [g-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001 – 1. Adagio

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124 – 1. Tempo di ciaccona

**Ravel:** Tzigane

**R. Strauss:** Esz-dúr hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano in E-flat major, Op. 18 – 1. Allegro, ma non troppo

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 5. [A-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 5 in A major, K. 219

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Bartók:** 2. hegedűverseny // Violin Concerto No. 2, BB 117





## KITAGAWA CHISA

1997. február 6.  
Japán

6 February 1997  
Japan

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94

**J. S. Bach:** 1. [h-moll] partita // Partita No. 1 in B minor, BWV 1002 –  
1. Allemanda

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124 –  
1. Tempo di ciaccona

**Wieniawski:** Variációk // Variations on an Original Theme, Op. 15

**Debussy:** g-moll hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano  
in G minor – 1. Allegro vivo

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 3. [G-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 3 in G major, K. 216

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Tchaikovsky:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 35



## KOBIALKA ALINA

1997. április 3.  
Egyesült Államok

3 April 1997  
United States

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94

**J. S. Bach:** 2. [a-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 2 in A minor, BWV 1003 – 1. Grave

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124 – 1. Tempo di ciaccona

**Wieniawski:** Faust fantázia // Faust Fantasy, Op. 20

**Debussy:** g-moll hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano in G minor – 1. Allegro vivo

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 5. [A-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 5 in A major, K. 219

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Tchaikovsky:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 35



## KOCSARDY NICOLETTE

1987. december 11.  
Egyesült Államok / Magyarország

11 December 1987  
United States / Hungary

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94

**J. S. Bach:** 1. [g-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001 – 2. Fuga

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124 –  
1. Tempo di ciaccona

**Ravel:** Tzigane

**Dohnányi:** cisz-moll hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano in C-sharp minor, Op. 21 – 1. Allegro appassionato

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 4. [D-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 4 in D major, K. 218

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Brahms:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 77



## KOWALCZYK MARTA

1991. augusztus 25.  
Lengyelország

25 August 1991  
Poland

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94

**J. S. Bach:** 2. [a-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 2 in A minor, BWV 1003 – 2. Fuga

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 5. [A-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 5 in A major, K. 219

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Brahms:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 77



## LANGER ÁGNES

1992. július 6.  
Magyarország

6 July 1992  
Hungary

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 2. rapszódia // Rhapsody No. 2, BB 96c

**J. S. Bach:** 2. [d-moll] partita // Partita No. 2 in D minor, BWV 1004 – 4. Gigue

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** 1. hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 1, BB 84

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 4. [D-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 4 in D major, K. 218

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Bartók:** 2. hegedűverseny // Violin Concerto No. 2, BB 117



## LEE SHANNON

1992. június 30.  
Egyesült Államok

30 June 1992  
United States

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94 – 2. Allegro moderato [Friss]

**J. S. Bach:** 2. [a-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 2 in A minor, BWV 1003 – 2. Fuga, 3. Andante

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** 2. hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 2, BB 85 – 2. Allegretto

**Ysaÿe:** 5. [G-dúr] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 5 in G major, Op. 27/5 [‘Mathieu Crickboom’]

**Beethoven:** 6. [A-dúr] hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 6 in A major, Op. 30/1 – 1. Allegro

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 5. [A-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 5 in A major, K. 219

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Bartók:** 2. hegedűverseny // Violin Concerto No. 2, BB 117



## LEE YOUNGHYUN

1992. augusztus 26.  
Dél-Korea

26 August 1992  
South Korea

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94

**J. S. Bach:** 1. [g-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001 – 1. Adagio, 2. Fuga

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** 1. hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 1, BB 84 – 1. Allegro appassionato

**Wieniawski:** A-dúr polonaise brillante // Polonaise Brillante in A major, Op. 21

**Beethoven:** 3. [Esz-dúr] hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 3 in E-flat major, Op. 12/3 – 1. Allegro con spirito

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 3. [G-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 3 in G major, K. 216

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Brahms:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 77



## LEE YOUNG JUNE

1990. július 15.  
Dél-Korea

15 July 1990  
South Korea

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94

**J. S. Bach:** 1. [g-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001 – 2. Fuga

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano, BB 28 [1903] – 1. Allegro moderato

**Wieniawski:** Variációk // Variations on an Original Theme, Op. 15

**Brahms:** 1. [G-dúr] hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 1 in G major, Op. 78 – 1. Vivace, ma non troppo

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 5. [A-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 5 in A major, K. 219

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Tchaikovsky:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 35





## LOMEIKO ALEXANDRA

1991. augusztus 2.  
Új-Zéland

2 August 1991  
New Zealand

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 2. rapszódia // Rhapsody No. 2, BB 96c

**J. S. Bach:** 1. [h-moll] partita // Partita No. 1 in B minor, BWV 1002 –  
5. Sarabande, 7. Tempo di Borea [Gavotte]

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** 2. hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 2,  
BB 85 – 2. Allegretto

**Ysaÿe:** 6. [E-dúr] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 6 in E major,  
Op. 27/6 [‘Manuel Quiroga’]

**Stravinsky:** Divertimento hegedűre és zongorára // Divertimento for Violin and  
Piano [A tündér csókja című balett után // after The Fairy’s Kiss] – 1. Sinfonia

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 3. [G-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 3 in G major, K. 216

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Tchaikovsky:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 35



## MARTIN IRÈNE

1995. február 10.  
Franciaország

10 February 1995  
France

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94

**J. S. Bach:** 2. [d-moll] partita // Partita No. 2 in D minor, BWV 1004 –  
3. Sarabande

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 3. [G-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 3 in G major, K. 216

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Tchaikovsky:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 35



## MONCADO ELIAS DAVID

2000. november 4.  
Németország

4 November 2000  
Germany

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94 – 1. Moderato [Lassú]  
**J. S. Bach:** 1. [g-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001 – 1. Adagio, 2. Fuga

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** 1. hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 1, BB 84 – 1. Allegro appassionato  
**Ysaÿe:** 3. [d-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 3 in D minor, Op. 27/3 [‘Georges Enescu’] – 1. Ballades; Lento molto sostenuto  
**R. Strauss:** Esz-dúr hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano in E-flat major, Op. 18 – 1. Allegro, ma non troppo

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 3. [G-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 3 in G major, K. 216

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Bartók:** 2. hegedűverseny // Violin Concerto No. 2, BB 117



## MURAKAMI SHOKO

1991. december 27.

Japan

27 December 1991

Japan

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94

**J. S. Bach:** 3. [C-dúr] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 3 in C major, BWV 1005 – 3. Largo, 4. Allegro assai

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** 1. hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 1, BB 84 – 3. Allegro

**Wieniawski:** D-dúr polonéz // Polonaise in D major, Op. 4

**R. Strauss:** Esz-dúr hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano in E-flat major, Op. 18 – 1. Allegro, ma non troppo

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 4. [D-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 4 in D major, K. 218

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Bartók:** 2. hegedűverseny // Violin Concerto No. 2, BB 117



## NAKAJIMA YAYOI

1988. március 3.

Japán

3 March 1988

Japan

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94

**J. S. Bach:** 1. [g-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001 – 2. Fuga

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano, BB 28 [1903] – 3. Vivace

**Saint-Saëns-Ysaÿe:** Caprice d'après l'étude en forme de valse

**Beethoven:** 1. [D-dúr] hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 1 in D major, Op. 12/1 – 1. Allegro con brio

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 5. [A-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 5 in A major, K. 219

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Tchaikovsky:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 35



## NYÁRI LÁSZLÓ

1989. augusztus 13.  
Magyarország

13 August 1989  
Hungary

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94

**J. S. Bach:** 1. [g-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001 – 1. Adagio

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano, BB 28 [1903] – 3. Vivace

**Saint-Saëns:** Bevezetés és rondo capriccioso // Introduction and Rondo Capriccioso, Op. 28

**Brahms:** 1. [G-dúr] hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 1 in G major, Op. 78 – 1. Vivace, ma non troppo

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 5. [A-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 5 in A major, K. 219

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Brahms:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 77



## OKAYA MEGUMI

1992. január 17.  
Japán

17 January 1992  
Japan

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94

**J. S. Bach:** 1. [g-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001 – 2. Fuga

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124 – 2. Fuga. Risoluto, non troppo vivo

**Bizet-Waxman:** Carmen fantázia // Carmen Fantasy

**R. Strauss:** Esz-dúr hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano in E-flat major, Op. 18 – 1. Allegro, ma non troppo

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 5. [A-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 5 in A major, K. 219

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Tchaikovsky:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 35



## OSHIMA RISAKO

1997. október 5.  
Japán

5 October 1997  
Japan

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 2. rapszódia // Rhapsody No. 2, BB 96c – 1. Moderato [Lassú]  
**J. S. Bach:** 1. [g-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001 – 1. Adagio, 2. Fuga

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** 1. hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 1, BB 84 – 1. Allegro appassionato  
**Bizet-Waxman:** Carmen fantázia // Carmen Fantasy  
**Poulenc:** Hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano – 1. Allegro con fuoco

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 5. [A-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 5 in A major, K. 219

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Bartók:** 2. hegedűverseny // Violin Concerto No. 2, BB 117





## OSZTROSITS ESZTER

1992. január 28.  
Magyarország

28 January 1992  
Hungary

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 2. rapszódia // Rhapsody No. 2, BB 96c

**J. S. Bach:** 1. [g-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001 – 1. Adagio

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** 1. hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 1, BB 84

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 4. [D-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 4 in D major, K. 218

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Beethoven:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 61



## PASHKEVICH ANDREY

1988. április 26.

Oroszország

26 April 1988

Russia

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94 – 2. Allegro moderato [Friss]

**J. S. Bach:** 2. [d-moll] partita // Partita No. 2 in D minor, BWV 1004 –  
5. Chaconne

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124 –

1. Tempo di ciaccona

**Saint-Saëns:** Bevezetés és rondo capriccioso // Introduction  
and Rondo Capriccioso, Op. 28

**Brahms:** 2. [A-dúr] hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 2  
in A major, Op. 100 – 1. Allegro amabile

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 4. [D-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 4 in D major, K. 218

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Tchaikovsky:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 35



## REYES LOGOUNOVA ALFREDO

1991. április 20.  
Mexikó

20 April 1991  
Mexico

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94 – 1. Moderato [Lassú]  
**J. S. Bach:** 3. [C-dúr] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 3 in C major, BWV 1005 – 2. Fuga

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124 – 1. Tempo di ciaccona  
**Paganini:** Boszorkányok // Le Streghe, Op. 8  
**Mozart:** 32. [B-dúr] hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 32 in B-flat major, K. 454 – 1. Largo – Allegro

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 4. [D-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 4 in D major, K. 218

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Bartók:** 2. hegedűverseny // Violin Concerto No. 2, BB 117



## SAKAMOTO REIKA

1997. november 14.  
Japán

14 November 1997  
Japan

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 2. rapszódia // Rhapsody No. 2, BB 96c

**J. S. Bach:** 2. [a-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 2 in A minor, BWV 1003 – 2. Fuga

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 5. [A-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 5 in A major, K. 219

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Bartók:** 2. hegedűverseny // Violin Concerto No. 2, BB 117



## SELALMAZIDIS ARSENIS

1990. június 19.  
Görögország

19 June 1990  
Greece

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 2. rapszódia // Rhapsody No. 2, BB 96c

**J. S. Bach:** 1. [g-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001 – 2. Fuga, 3. Siciliana

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124 – 1. Tempo di ciaccona

**Ysaÿe:** 6. [E-dúr] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 6 in E major, Op. 27/6 ['Manuel Quiroga']

**Prokofiev:** 1. [f-moll] hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 1 in F minor, Op. 80 – 1. Andante assai

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 3. [G-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 3 in G major, K. 216

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Tchaikovsky:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 35



## SIHAN SHIN

1994. október 11.  
Hollandia

11 October 1994  
Netherlands

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94

**J. S. Bach:** 1. [g-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001 – 1. Adagio, 2. Fuga

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

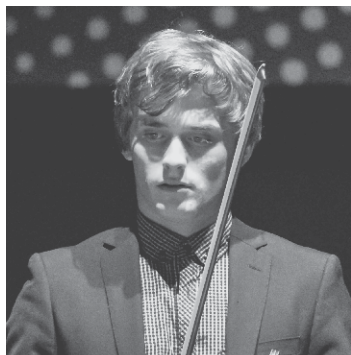
**Bartók:** 1. hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 1, BB 84

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 5. [A-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 5 in A major, K. 219

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Bartók:** 2. hegedűverseny // Violin Concerto No. 2, BB 117



## SMIRNOV DMITRY

1994. augusztus 26.  
Oroszország

26 August 1994  
Russia

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 2. rapszódia // Rhapsody No. 2, BB 96c

**J. S. Bach:** 1. [h-moll] partita // Partita No. 1 in B minor, BWV 1002 –  
1. Allemanda, 2. Double, 3. Courante, 4. Double

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 3. [G-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 3 in G major, K. 216

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Bartók:** 2. hegedűverseny // Violin Concerto No. 2, BB 117



## SOULEZ LARIVIERE COSIMA

1996. december 23.

Franciaország / Hollandia

23 December 1996

France / Netherlands

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 2. rapszódia // Rhapsody No. 2, BB 96c – 2. Allegro moderato [Friss]

**J. S. Bach:** 3. [C-dúr] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 3 in C major, BWV 1005 – 2. Fuga

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** 1. hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 1, BB 84

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 3. [G-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 3 in G major, K. 216

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Beethoven:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 61





## STANIC UNA

1997. december 13.  
Horvátország

13 December 1997  
Croatia

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94

**J. S. Bach:** 2. [a-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 2 in A minor, BWV 1003 – 1. Grave, 2. Fuga

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** 1. hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 1, BB 84 – 1. Allegro appassionato

**Ravel:** Tzigane

**R. Strauss:** Esz-dúr hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano in E-flat major, Op. 18 – 1. Allegro, ma non troppo

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 4. [D-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 4 in D major, K. 218

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Brahms:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 77



## TAJIMA NAKO

1996. január 7.  
Japán

7 January 1996  
Japan

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 2. rapszódia // Rhapsody No. 2, BB 96c

**J. S. Bach:** 1. [g-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001 – 1. Adagio

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** 1. hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 1, BB 84 – 3. Allegro

**Chausson:** Poème, Op. 25

**Brahms:** 2. [A-dúr] hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 2 in A major, Op. 100 – 1. Allegro amabile

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 5. [A-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 5 in A major, K. 219

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Tchaikovsky:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 35



## TAKAGI RIRIKO

1996. szeptember 5.  
Japán

5 September 1996  
Japan

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94 – 1. Moderato [Lassú]  
**J. S. Bach:** 2. [a-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 2 in A minor, BWV 1003 – 2. Fuga

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124 – 4. Presto  
**Saint-Saëns-Ysaÿe:** Caprice d'après l'étude en forme de valse  
**Ravel:** 2. [G-dúr] hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 2 in G major – 1. Allegretto

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 5. [A-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 5 in A major, K. 219

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Tchaikovsky:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 35



## TANAKA ANNA

1996. szeptember 6.  
Japán

6 September 1996  
Japan

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94

**J. S. Bach:** 1. [g-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001 – 1. Adagio, 2. Fuga

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124 – 1. Tempo di ciaccona

**Saint-Saëns:** Bevezetés és rondo capriccioso // Introduction and Rondo Capriccioso, Op. 28

**R. Strauss:** Esz-dúr hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano in E-flat major, Op. 18 – 1. Allegro, ma non troppo

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 5. [A-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 5 in A major, K. 219

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Brahms:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 77



## TATEGAMI MAI

1988. július 5.  
Japán

5 July 1988  
Japan

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94 – 1. Moderato [Lassú]  
**J. S. Bach:** 1. [g-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001 – 1. Adagio, 2. Fuga

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124 – 1. Tempo di ciaccona  
**Ravel:** Tzigane  
**Beethoven:** 8. [G-dúr] hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 8 in G major, Op. 30/3 – 1. Allegro assai

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 4. [D-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 4 in D major, K. 218

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Beethoven:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 61



## TAVANI STEPHEN

1992. március 13.  
Egyesült Államok

13 March 1992  
United States

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94

**J. S. Bach:** 3. [E-dúr] partita // Partita No. 3 in E major, BWV 1006 –  
2. Loure, 3. Gavotte en Rondeau

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124 –  
1. Tempo di ciaccona

**Chausson:** Poème, Op. 25

**Brahms:** 1. [G-dúr] hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 1  
in G major, Op. 78 – 1. Vivace, ma non troppo

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 5. [A-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 5 in A major, K. 219

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Bartók:** 2. hegedűverseny // Violin Concerto No. 2, BB 117



## THOMPSON JAMES

1993. december 15.  
Egyesült Államok

15 December 1993  
United States

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 2. rapszódia // Rhapsody No. 2, BB 96c

**J. S. Bach:** 1. [g-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001 – 1. Adagio

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** 1. hegedű-zongora szonáta // Sonata for Violin and Piano No. 1, BB 84

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 5. [A-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 5 in A major, K. 219

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Tchaikovsky:** D-dúr hegedűverseny // Violin Concerto in D major, Op. 35



## VARGA OSZKÁR

1989. december 21.  
Magyarország

21 December 1989  
Hungary

### ELŐDÖNTŐ // PRELIMINARY

**Bartók:** 1. rapszódia // Rhapsody No. 1, BB 94

**J. S. Bach:** 1. [g-moll] hegedűszonáta // Violin Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001 – 1. Adagio

### KÖZÉPDÖNTŐ // SEMI-FINAL

**Bartók:** Szólószonáta hegedűre // Sonata for Solo Violin, BB 124

### KAMARAZENEKARI DÖNTŐ // FINAL

**Mozart:** 5. [A-dúr] hegedűverseny // Violin Concerto No. 5 in A major, K. 219

### NAGYZENEKARI DÖNTŐ // GRAND FINAL

**Bartók:** 2. hegedűverseny // Violin Concerto No. 2, BB 117



## | A VERSENY HIVATALOS ZONGORAKÍSÉRŐI

### DANI IMRE

Dani Imre zongoraművész már a Zeneakadémián töltött tanulóévei alatt kiemelkedett eredményeivel: 2011-ben elnyerte a Yamaha-ösztöndíjat, 2014-ben pedig első helyeztként végzett a 21. Johannes Brahms Nemzetközi Versenyen. Ugyanebben az évben négy hallgatótársával megalakította a Weiner Ensemble kamarazenei formációt, mely szokatlan hangszerelésével, és különleges műsorválasztásaival hívta fel magára a figyelmet: a 2016 augusztusában megrendezett Orlando Nemzetközi Kamarazenei Versenyen harmadik helyezést ért el. Dani Imre 2015-ben fejezte be mesterképzését, sikerei azóta is gyarapodnak, hiszen 2016-ban első díjat nyert a XXVI. Nemzetközi Chopin Versenyen.

Pianist Imre Dani reached great heights even during his years spent studying at the Liszt Academy: in 2011 he won a Yamaha scholarship and in 2014 he finished first at the 21st Johannes Brahms International Competition. In the same year, he and four fellow students formed the chamber music-playing Weiner Ensemble, and they have drawn attention to themselves because of their unusual instrumental line-up and quirky choice of programmes: at the Orlando International Chamber Music Competition staged in August 2016 they took the bronze medal. Imre Dani finished his masters degree in 2015, since when he has had a string of professional successes, culminating in first prize at the 26th International Chopin Competition in 2016.

### GRANIK ANNA

Granik Anna 1977-ben született Zágrábban. Alig tizenegy évesen első helyezést ért el az V. Jugoszláv Országos Versenyen, s ugyanebben az évben felvételt nyert a budapesti Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem Előkészítő Tagozatára, ahol Esztó Zsuzsa, később pedig Baranyay László lett a tanára. Részt vett Rév Livia, Rudolf Kehrer, Vladimir Babadzan, Eugen Indjic, Fenyves Lóránd és Dora Schwartzberg mesterkurzusain. Rendszeresen ad koncerteket Magyarországon és Európában.

Anna Granik was born in Zagreb in 1977. She was barely 11 when she won first place at the 5th Yugoslav National Competition, and in the same year she was taken in to the Preparatory Class of the Liszt Academy in Budapest, where she was taught first by Zsuzsa Esztó and later by László Baranyay. She has taken part in master classes by Livia Rév, Rudolf Kehrer, Vladimir Babadzhanev, Eugen Indjic, Lóránd Fenyves and Dora Schwartzberg. She regularly gives concerts in Hungary and Europe.

## HOMOR ZSUZSANNA

2000-ben diplomázott a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetemen, majd megszerezte a DLA fokozatot is. Jelenleg a Zeneakadémia kinevezett docense. 1998-ban megnyerte a Földes Andor zongoraversenyt, 1999-ben elnyerte a Prag-Wien-Budapest Fesztivál Bartók-díját, 2002 -2003-ban pedig Fischer Annie ösztöndíjjal tüntették ki. Fellépett Európa számos nagyvárosában, az Egyesült Államokban és Hong Kongban is. Repertoárján gazdag választékkal szerepelnek a zongora- és kamarairodalom jelentős művei és szívesen vállalja kortárs darabok tolmácsolását is. Első hanglemeze 2005-ben jelent meg a Hungarotónál.

She graduated from the Liszt Ferenc Academy of Music in 2000 and then took her DLA here as well. Currently she is an assistant professor of the Liszt Academy. In 1998, she came first at the Földes Andor Piano Competition, in 1999 she won the Bartók prize at the Prague-Vienna-Budapest Festival, and she was recipient of the Fischer Annie Scholarship between 2002 -2003. She has played in many cities throughout Europe, in the United States and Hong Kong. Her repertoire features a broad range of significant piano and chamber music pieces, and she embraces the opportunity of interpreting contemporary pieces, too. She released her first recording with Hungaroton in 2005.

## KOVALSZKI MÁRIA

Már tízévesen felvételt nyert a Zeneakadémiára, tanulmányait Máthé Klára és Baranyay László irányításával végezte. 1989-ben első díjat nyert a budapesti Weiner Leó Országos Kamarazenei Versenyen. Repertoárja a barokktól a kortárs zenéig terjed különös tekintettel a kamarazene-irodalomra. 1989 óta alma materében, a vonós tanszakon neves hegedű- és csellótanárok mellett dolgozik. Számos hangversenyt ad Európában, az Egyesült Államokban és Japánban is, rangos fesztiválok állandó vendége.

She was just 10 when she won admission to the Preparatory Class of the Liszt Academy, which she completed under the tutelage of Klára Máthé and László Baranyay. In 1989, she won first prize at the Budapest Weiner Leó National Chamber Music Competition. Her repertoire spans Baroque to contemporary music with a special emphasis on chamber music. Since 1989 she has worked in the Strings Department of her alma mater alongside famous violin and cello professors. She has given concerts throughout Europe, the United States and Japan, and is a permanent guest of top-class festivals.

## A VERSENY HIVATALOS ZONGORAKÍSÉRŐI | OFFICIAL RÉPÉTITEURS OF THE COMPETITION

### MALI EMESE

2004-ben diplomázott a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetemen Nádor György és Gulyás Márta növendékeként. Zeneakadémiai tanulmányaival párhuzamosan vendéghallgató volt a salzburgi Mozarteumban is Rohmann Imre osztályában. 2011-ben a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetemen megszerezte a DLA fokozatot. Rendszeresen dolgozik együtt Keller Andrással és a Concerto Budapesttel, Rácz Zoltánnal és az UMZE Kamaraegyüttessel, valamint a Budapesti Fesztiválzenekar kamarazenei produkcióiban is szerepel. 2010 óta a Zeneakadémia korrepetitora.

---

She graduated from the Liszt Ferenc Academy of Music in 2004 as a student of György Nádor and Márta Gulyás. Parallel with her studies at the Liszt Academy she was also auditor in the class of Imre Rohmann at the Mozarteum in Salzburg. She was awarded a DLA from the Liszt Ferenc Academy of Music in 2011. She regularly works with András Keller and Concerto Budapest, Zoltán Rácz and UMZE Chamber Ensemble, and she also appears in chamber music productions of the Budapest Festival Orchestra. She has been a répétiteur of the Liszt Academy since 2010.

## A KAMARAZENEKARI DÖNTŐ ZENEKARA ÉS KARMESTERE | ORCHESTRA AND CONDUCTOR OF THE FINAL

### LISZT FERENC KAMARAZENEKAR

A mára világhírnévnek örvendő zenekart 1963-ban alapították a Zeneakadémia akkori végzős diákjai. Több mint fél évszázados működésük során a világ ötven országába jutottak el, felléptek többek közt a New York-i Carnegie Hallban, a tokiói Suntory Hallban, a sydney-i Operaházban és a párizsi Théâtre de la Ville-ben. Kiemelkedő munkájukat számos elismeréssel jutalmazták, például 2001-ben a Hungaroton díjat érdemelték ki.

### FRANZ LISZT CHAMBER ORCHESTRA

The now world-renowned group was established by final-year students of the Liszt Academy in 1963. Over the past more than half a century they have toured 50 countries and appeared at such prestigious venues as Carnegie Hall in New York, Suntory Hall in Tokyo, the Sydney Opera House and Théâtre de la Ville in Paris. Their remarkable achievements have been rewarded on multiple occasions, for instance, they received the Hungaroton Prize in 2001.

### MÉNESI GERGELY

A Zeneakadémia Szimfonikus Zenekarának karmestere 1997-ben kitüntetéssel végezte el az egyetem karmester szakát. Egy évvel később második helyezést szerzett a IX. Ferencsik János Nemzetközi Karmesterversenyen. Mint az egyetemi zenekar vezetője, fellépett többek közt Katowicében és az Európai Zeneakadémiai Szövetségének gálahangversenyén. A Zeneakadémia mellett a győri Széchenyi István Egyetem Zenekarának és a Zuglói Filharmóniának is karmestere.

The conductor of the Liszt Academy Symphony Orchestra graduated with honours from the conducting department of the university in 1997. Just one year later he placed second at the 9th Ferencsik János International Conductor Competition. As leader of the university orchestra, he has performed in Katowice and at the gala concert of the Association Européenne des Conservatoires, among others. Besides leading the Liszt Academy ensemble he is also conductor of the Orchestra of the Széchenyi István University in Győr and Zuglói Philharmonics Budapest.

## A NAGYZENEKARI DÖNTŐ ÉS A GÁLA ZENEKARA | ORCHESTRA OF THE GRAND FINAL AND GALA CONCERT

### A MAGYAR RÁDIÓ SZIMFONIKUS ZENEKARA

Hazánk nagy múltú zenei együttese már az 1930-as évektől kezdve formálódott, ám hivatalos bemutatkozásuk csak 1943. október 7-én történt meg Dohnányi Ernő, a zenekar alapítójának vezényletével. Az együttes hetven éves fennállása alatt számtalan hangversenykörúton vett részt, például Nagy-Britanniában, Észak-Amerikában, Japánban és Tajvanon. Rengeteg világhírű karmester és szólista lépett közös színpadra velük, így Kobajasi Kenicsiro, Claudio Abbado, Solti György, David Ojsztrah, vagy Lamberto Gardelli. A hangversenyeiken túl a zenekar a szinte teljes szimfonikus, opera és oratorikus repertoár rádiós-, televíziós- és lemezfelvételeivel vívta ki rangját a nagyzenekarok élmezőnyében. A Magyar Rádió Szimfonikus Zenekara rendszeresen közreműködik nemzetközi zenei versenyek döntőjén és gálakoncertjén. Jelenlegi állandó karmestere Kovács János, tiszteletbeli főzeneigazgatója és tanácsadója Vásáry Tamás.

### HUNGARIAN RADIO SYMPHONY ORCHESTRA

One of the longest-established ensembles in Hungary began to coalesce in the 1930s, although their official debut only occurred under the baton of founder of the orchestra Ernő Dohnányi on 7 October 1943. In the more than 70 years since the orchestra has taken part in countless concert tours, for instance to Great Britain, North America, Japan and Taiwan. They have appeared on stage in partnership with many great conductors and soloists including Ken-ichiro Kobayashi, Claudio Abbado, György Solti, David Oistrakh and Lamberto Gardelli. Aside from their concerts they have won themselves a place among the cream of orchestras with radio, television and album recordings of virtually the entire symphonic, opera and oratorio repertoire. Hungarian Radio Symphony Orchestra regular participate in finals and gala concerts of international music competitions. Their current principal conductor is János Kovács, and Tamás Vásáry acts as their honorary music director and advisor.

## A NAGYZENEKARI DÖNTŐ ÉS A GÁLA KARMESTERE | CONDUCTOR OF THE GRAND FINAL AND GALA CONCERT

### KOVÁCS JÁNOS

Az 1951-ben született karmester a Zeneakadémián szerezte meg diplomáját Kórodi András és Simon Albert tanítványaként 1973-ban. A főiskola után rögtön a Magyar Állami Operaházhoz szerződött először korrepetitorként, majd 1976-tól karmesterként. 1979–1981 között három alkalommal a Bayreuthi Ünnepi Játékok zenei asszisztense volt. 1987–1990 között az Operaház vezető karmestere, emellett két nagy budapesti zenekar, a Budapesti Fesztiválzenekar, és 2001-től a Budapesti Filharmóniai Társaság vendégkarmestereként működött. Rendszeresen vezényel külföldön, első karmestere volt a Szlovén Filharmonikusoknak, 1992-től pedig a Tokiói Filharmonikusok vendégkarmestere. 2014 óta vezetője a Magyar Rádió Szimfonikus Zenekarának. Széles körű munkásságáért 1984-ben Liszt Ferenc-, 2001-ben Kossuth-, 2006-ban pedig Bartók–Pásztory-díjjal is kitüntették.

### JÁNOS KOVÁCS

The conductor, born in 1951, graduated from the Liszt Academy as a student of András Kórodi and Albert Simon in 1973. Immediately thereafter he was contracted by the Hungarian State Opera House, initially as répétiteur and then from 1976 as conductor. Between 1979–1981 he served as music assistant of the Bayreuth Festival on three occasions. Between 1987–1990 he was principal conductor of the Opera House, in addition to which he acted as guest conductor for two grand orchestras based in Budapest, the Budapest Festival Orchestra and from 2001 the Budapest Philharmonic Orchestra. He regularly conducts abroad, he was principal conductor of the Slovenian Philharmonic and, from 1992, guest conductor with the Tokyo Philharmonic Orchestra. He has been leader of the Hungarian Radio Symphony Orchestra since 2014. His achievements have been acknowledged with the following major prizes: Liszt Ferenc Prize [1984], Kossuth Prize [2001], Bartók–Pásztory Prize [2006].



## IMPRESSZUM // IMPRESSUM

Felelős kiadó // Publisher: dr. VIGH Andrea, a Zeneakadémia rektora // President of the Liszt Academy

Kiadványmenedzser // Publication Manager: KÖNYVES-TÓTH Zsuzsanna, OSZIP Zsuzsanna

Layout: Allison Advertising

Tördelés // Print preparation: Efergefer

Nyomda // Printing: Keskeny Printhouse

A szervezők a műsorváltoztatás jogát fenntartják. // The organizers retain the right to modify programmes.

Megjelenik a Zeneakadémia Kommunikációs Igazgatóságának gondozásában, 2 000 példányban

// Published by the Communications Directorate of the Liszt Academy in 2 000 copies

Lapzárta // Finalized: 2017. július 24. // 24 July 2017

Fordító // Translator: James STEWART

Olvasószerkesztők // English proofreaders: VIKÁRIUS László, Stewart HAY

A verseny szervezésében és a katalógus szerkesztésében közreműködtek a Bartók Világverseny és Fesztivál titkárságának, valamint a Zeneakadémia Koncert- és Rendezvényközpontjának, illetve Kommunikációs Igazgatóságának munkatársai // The competition was organized and the catalogue was edited with the cooperation of the secretariat of the Bartók World Competition & Festival and the Cultural and Communications Directorates of the Liszt Academy:

CSONKA András, a Zeneakadémia programigazgatója, a Bartók Világverseny és Fesztivál projektvezetője

// Programme Director of the Liszt Academy, Project Manager of the Bartók World Competition & Festival

SCHANDA Beáta, a Bartók Világverseny és Fesztivál titkára // Secretary of the Bartók World Competition & Festival

Valamint // Others: DÁVID Judit, HINTALAN-MONDOK Yvette, IVÁN Tünde, SOMOGYI Hedvig, SZÉLL Ágnes, VAJDA Virág

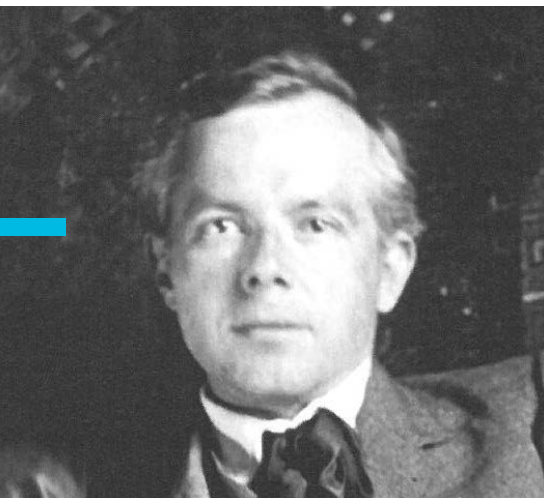
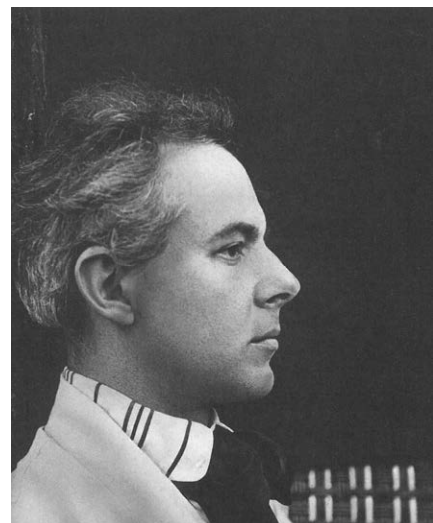
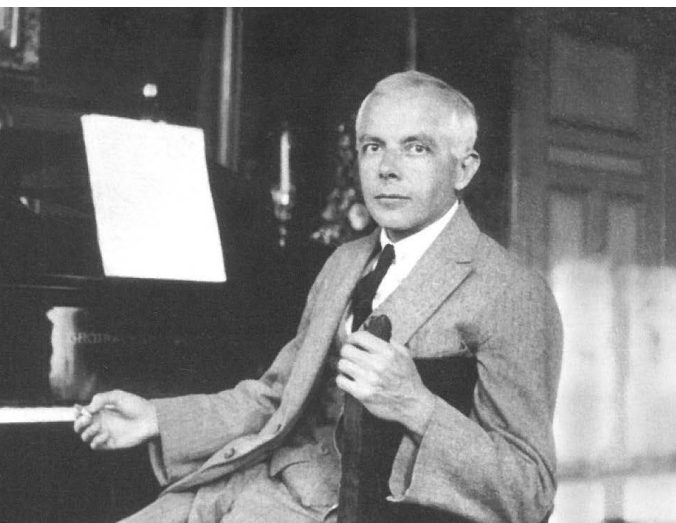
Fotók // Photos: Marcella CISTOLA, DOBOS Tamás, FELVÉGI Andrea, DARABOS György,

KURUCZ Árpád, Tomáš LÉBR, Thilo NASS, RENDER, TUBA Zoltán

A kiadványban szereplő képek az MTA BTK Zenetudományi Intézet Bartók Archívumában őrzött fotóinak felhasználásával készültek. Külön köszönet illeti a jogörökös VÁSÁRHELYI Gábort, a Bartók Archívumot irányító VIKÁRIUS Lászlót, illetve az *Élet-képek: Bartók Béla* című kötet szerzőjét, BÓNIS Ferencet.

// Illustrations in this publication were prepared using photographs from the Budapest Bartók Archives of the Research Centre for the Humanities, Institute for Musicology of the Hungarian Academy of Sciences. Particular thanks are due to Béla Bartók's heir Gábor VÁSÁRHELYI, László VIKÁRIUS, head of the Budapest Bartók Archives, and Ferenc BÓNIS, author of *Béla Bartók: Pictures of a life*.





A Zeneakadémia a Bartók Világverseny és Fesztivált az Emberi Erőforrások Minisztériuma támogatásából rendezi.  
// The Bartók World Competition & Festival organized by Liszt Academy is supported by the Hungarian Ministry of Human Capacities



EMBERI ERŐFORRÁSOK  
MINISZTERIUMA

Partnereink // Our partners:



MAGYAR RÁDIÓ  
ZENEI EGYÜTTESÉK



LISZTFERENC  
KAMARAZENEKAR

